cavecool
WINE COOLING UNITS

WINE COOLER

User Manual · Brugervejledning

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

LANGUAGES / SPROG

English · p. 3
Dansk · p. 16
Svenska · p. 29
Norsk · p. 42
Deutsch · p. 55
Nederlands · p. 69
Français · p. 83
Italiano · p. 97
Español · p. 111

www.cavecool.com

Read this manual carefully before use and keep it for future reference.

English

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introduction

Thank you for choosing a Cavecool wine cooler. This manual covers six models in single-zone (SB) and dual-zone (DB) versions: CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 and CC102DB-1.

For your own safety and to get the best from the appliance, read this manual carefully — including the warnings and recommendations — before installing and using it for the first time, and keep it for future reference. If you pass the appliance on, include this manual with it.

Safety instructions

WARNING

The refrigerant is isobutane (R600a), a highly flammable natural gas. Never damage the refrigerant circuit, keep the appliance away from open flames and ignition sources, and ventilate the room well if the circuit is damaged.

Do not use an extension cable, adapter or multi-way socket. Connect the appliance to its own properly earthed wall socket, and never change the specification of the appliance in any way.

CHILDREN AND VULNERABLE PERSONS

- This appliance can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or a lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed in its safe use and understand the risks involved.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 and supervised.
- Keep all packaging away from children — there is a risk of suffocation. Keep the appliance and its power cable out of reach of children under 8.
- When scrapping the appliance, disconnect it, cut the cable close to the appliance and remove the door so children cannot become trapped inside. If it is replacing an appliance with a door latch, disable the latch first.

GENERAL SAFETY

- This appliance is designed for household use only.
- Never store flammable substances such as aerosols inside the appliance, as they could leak or release fluids.
- A damaged power cable must be replaced immediately by the manufacturer or a qualified person to avoid the risk of electric shock.

- Keep the ventilation openings clear and make sure air can circulate freely around the appliance.
- Do not damage the refrigerating circuit, and do not use electrical appliances inside the compartment unless approved by the manufacturer.
- The refrigerating and insulation systems contain flammable gases. Scrap the appliance only at an accredited collection centre, and never expose it to fire.
- When positioning the appliance, make sure the supply cord is not trapped or damaged, and do not place portable socket-outlets or power supplies at the rear.

FLAMMABLE REFRIGERANT (R600A)

- The refrigerant circuit uses isobutane (R600a), which is highly flammable. When transporting or installing the appliance, make sure no part of the circuit is damaged.
- If the refrigerant circuit is damaged, avoid open flames and any source of ignition and ventilate the room thoroughly.
- Keep the appliance away from ignition sources; the refrigerant type is shown on the rating plate.
- Do not obstruct the ventilation grilles, and do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in the appliance.

ELECTRICAL SAFETY

- Do not extend the power cable, and do not use an extension cable, adapter or multi-way socket.
- Check that the wall socket is not damaged or loose — a socket in poor condition can cause overheating. Always connect the appliance to a properly earthed socket.
- The appliance operates on a single-phase 220–240 V / 50 Hz supply. The socket must stay easily accessible after installation, but out of reach of children.
- Never pull on the cable; grip the plug firmly when disconnecting.
- Do not use the appliance if the interior-light cover is not fitted, and disconnect it before changing the bulb.
- Do not replace a damaged power cable yourself — contact after-sales service. We accept no liability for incidents caused by poor electrical installation.
- If you are in any doubt about the electrical installation, contact a qualified installation technician.

DAILY USE AND PLACEMENT

- Do not store flammable substances or fluids inside the appliance — this creates a risk of explosion.
- Do not operate other electrical equipment inside the appliance.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, and keep it away from candles, lamps and open flames.
- This appliance is designed for free-standing use only; it must not be built in. It is not suitable for freezing food. The recommended temperature setting is 12 °C.
- The appliance is heavy — take care when moving it. Any castors are for small movements only; do not move the appliance over long distances.

- Do not lean or climb on the appliance or its parts, and do not overload the compartments.
- This appliance is intended for household use only; the manufacturer accepts no liability for any other use.

CLEANING AND SERVICING

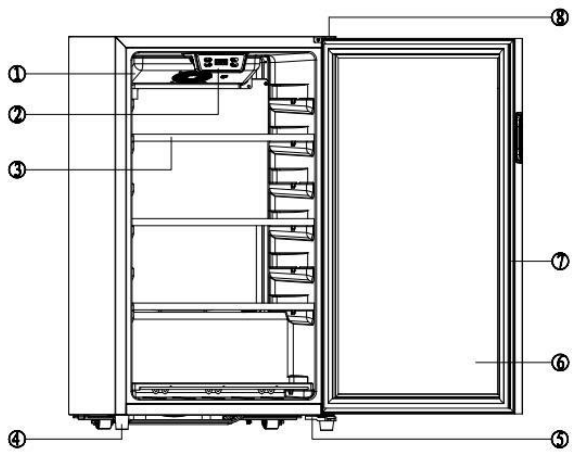
- Before any servicing, switch off the power supply and disconnect the appliance.
- Do not use metal objects, steam cleaners, volatile fluids, organic solvents or abrasive substances to clean the appliance.
- Do not use sharp or pointed objects to remove ice — use a plastic scraper.
- Any electrical work or repair must be carried out by a qualified technician using original spare parts.

ENERGY SAVING

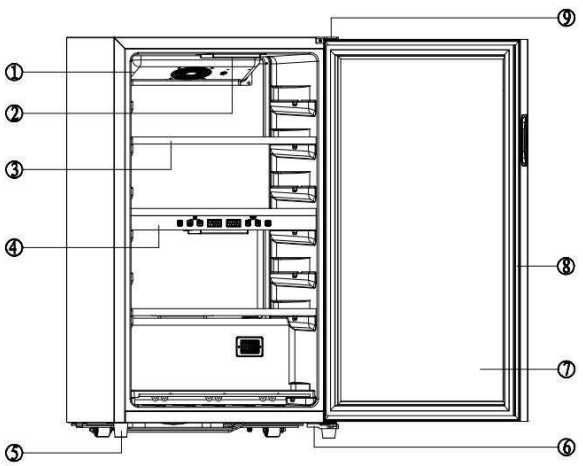
- Install the appliance in a suitable place (see Installation), away from heat sources and direct sunlight.
- Keep the door open for as short a time as possible.
- Clean the condenser regularly so the appliance runs efficiently, and inspect the door seals to make sure they still close properly.
- Use only the shelves supplied by the manufacturer and do not block the holes in them — the factory shelf arrangement gives the most efficient energy use.
- The designed temperature is 12 °C. A higher setting lowers energy consumption; a lower setting raises it.

Product overview

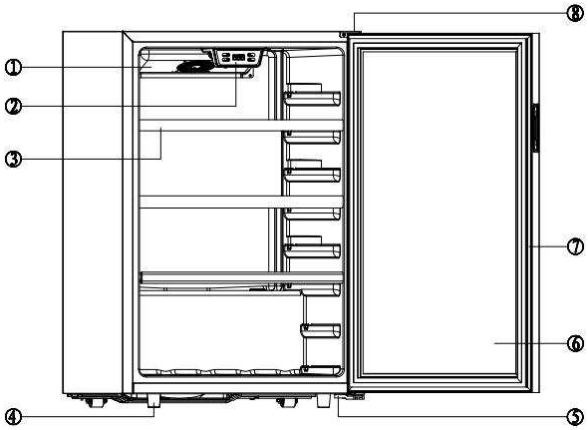
This series covers six models in single-zone (SB) and dual-zone (DB) versions. The main parts of each model are shown below.



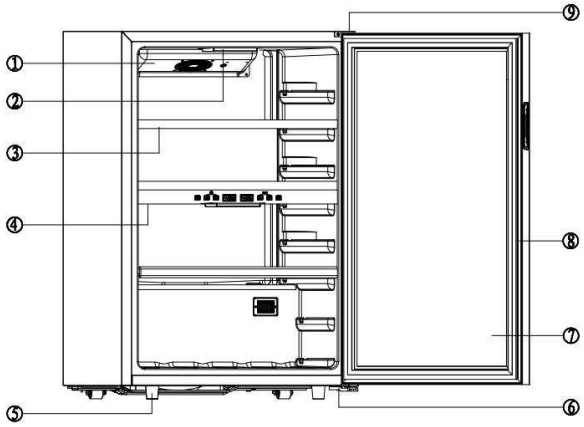
CC34SB



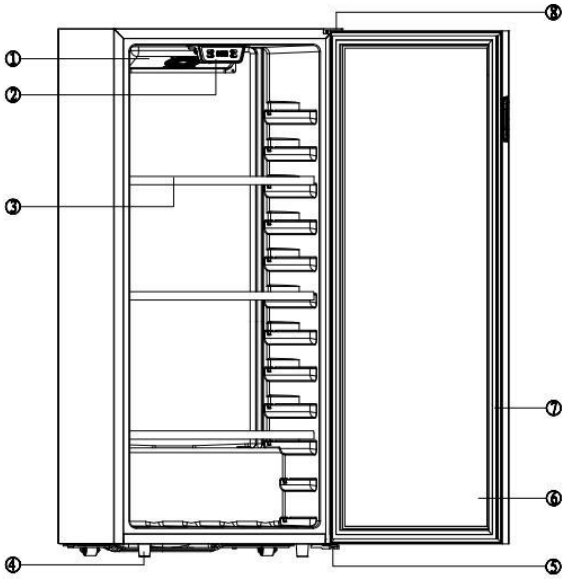
CC29DB-1



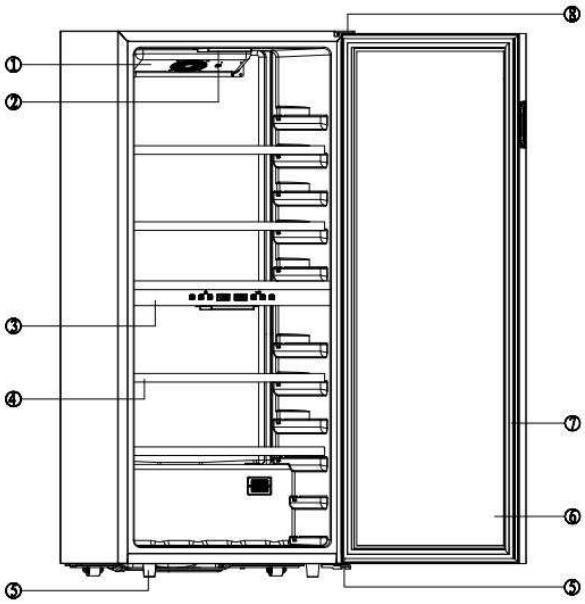
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Single-zone models (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) fan · (2) control panel and LED light · (3) shelf · (4) feet · (5) lower hinge · (6) door · (7) gasket · (8) upper hinge.

Dual-zone models (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) fan · (2) LED light · (3) shelf · (4) control panel · (5) feet · (6) lower hinge · (7) door · (8) gasket · (9) upper hinge.

Installation and setup

BEFORE FIRST USE

- Remove all inner and outer packaging.
- Before connecting the appliance to the mains, leave it standing upright in position for 24 hours. This reduces the risk of a fault in the refrigeration circuit caused by transport.
- Clean the inside with a soft cloth and lukewarm water, then dry it.

INSTALLING YOUR WINE COOLER

- Unpack the appliance and check it for transport damage. Do not connect a damaged appliance — keep the packaging and inform your retailer.
- This wine cooler is designed for free-standing installation only; it must not be recessed or built in.
- Place it on a floor strong enough to bear its weight when fully loaded, and level it using the adjustable feet.
- Keep it away from heat sources (heaters, cookers), direct sunlight and rooms that are too cold, so it runs efficiently.
- Leave a 50 mm gap between the back and sides of the cooler and the wall so air can circulate, and make sure the socket stays accessible.
- Level the appliance carefully so it does not move, vibrate or become noisy, and so the door seals perfectly.

CLIMATE CLASS AND AMBIENT TEMPERATURE

The appliance is designed to work within the ambient-temperature range of its climate class, shown on the rating plate. The ambient temperature affects the interior temperature and humidity; the appliance is optimised for an ambient temperature of 23–25 °C and is best installed where the ambient temperature stays between 10 °C and 38 °C. Single-zone (SB) models have a design temperature of 5–20 °C; dual-zone (DB) models have 5–12 °C in the upper zone and 12–18 °C in the lower zone.

CLIMATE CLASS	SYMBOL	AMBIENT TEMPERATURE RANGE
Extended temperate	SN	+10 °C to +32 °C
Temperate	N	+16 °C to +32 °C
Subtropical	ST	+16 °C to +38 °C
Tropical	T	+16 °C to +43 °C

Control panel and temperature setting

NOTE

After you select a temperature, the display continues to show the actual temperature inside the appliance, which changes gradually until it reaches the temperature you set.

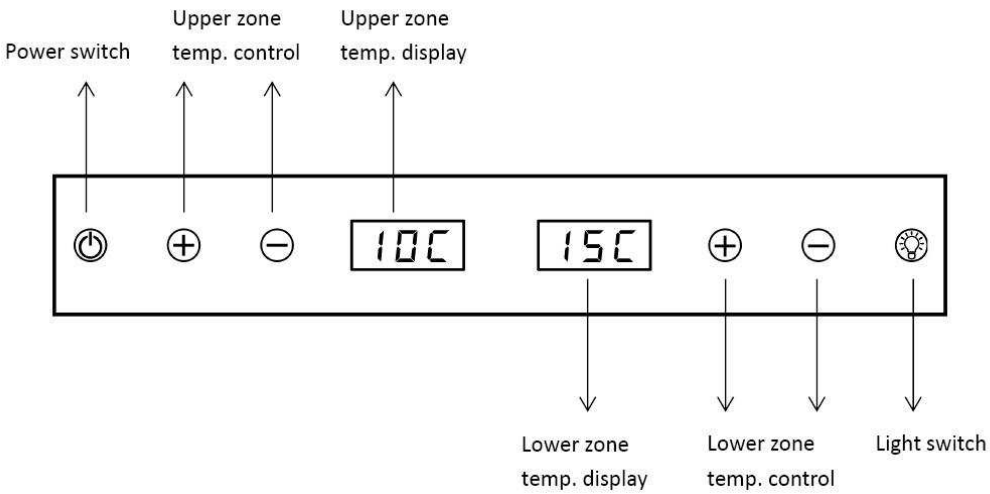
As a guide: at an ambient temperature of 25 °C and with no bottles loaded, it takes about 1 hour to raise the interior from 5 °C to 12 °C, and about 3 hours to lower it from 12 °C to 5 °C. The smaller the temperature change, the less time it takes.

SINGLE-ZONE MODELS — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Single-zone control panel

- The temperature range for these models is 5–20 °C.
- Press ON/OFF to switch the appliance on; press and hold ON/OFF for 3 seconds to switch it off.
- Set the temperature with the UP or DOWN buttons; each press changes it by 1 °C.
- Press UP and DOWN together for 3 seconds to switch the display between Celsius and Fahrenheit.
- Press LIGHT to turn the interior light on or off.

DUAL-ZONE MODELS — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

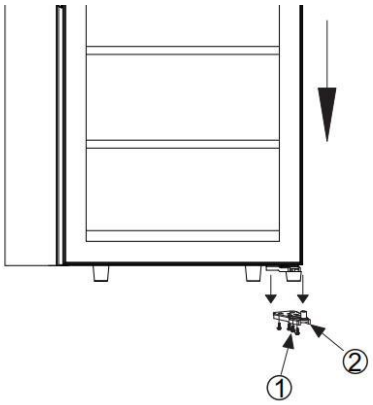


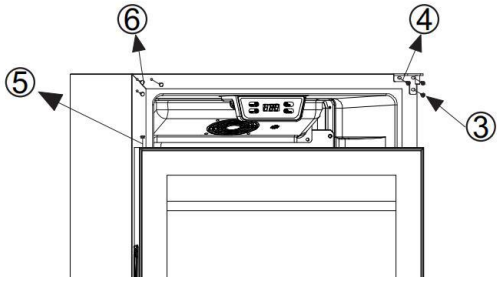
Dual-zone control panel

- These models have two zones: 5–12 °C in the upper zone and 12–18 °C in the lower zone.
- Press and hold the power button for 3 seconds to switch the appliance on or off.
- Press the light button to turn the light in both zones on or off.
- Set each zone with its own up and down buttons; each press changes the temperature by 1 °C.
- Press the two lower-zone temperature buttons together for 3 seconds to switch the display between Celsius and Fahrenheit.

Reversing the door

The door is reversible. It is hinged on the right when supplied; you can change it to the left by following the steps below. The left upper hinge needed for reversing is packed with this manual — keep it in case you want to reverse the door.





1. Close the door.
2. Unscrew (1) and remove the lower hinge (2), then lift off the door.
3. Unscrew (3) and remove the right-side upper hinge (4).
4. Remove the hinge-shaft hole cover (5) and the left upper-hinge hole cover (6).
5. Fit the left-side upper hinge (7).
6. Refit the door, aligned with the pivot.
7. Fit the left-side lower hinge (8).
8. Cover the right upper-hinge hole (9) and the right door-shaft hole (10) with the black caps to finish.

Equipment

THE CLIMATE CONTROL SYSTEM

According to specialists, the ideal temperature for storing wine is around 12 °C, within a range of 10–14 °C. This is not the same as serving temperature, which varies between 5 and 20 °C depending on the wine. It is especially important to avoid sudden changes in temperature; unlike an ordinary refrigerator, this appliance maintains a constant average temperature to protect fine wines from sudden variations.

THE ANTI-VIBRATION SYSTEM

The compressor is fitted with special dampers (silent-blocks), and the interior is insulated from the cabinet by a thick layer of polyurethane foam. Together these stop vibration from reaching your wine.

DEFROSTING

The appliance defrosts automatically. At the end of each cooling cycle the refrigerated surfaces are defrosted, and the defrost water runs into an evaporation tray at the back near the compressor, where the heat from the compressor evaporates it.

Loading

The maximum bottle quantities quoted for wine coolers are a guide only — they give a quick idea of the size of the appliance, like the litre capacity of a refrigerator. They are based on standard 75 cl Bordeaux bottles; because bottle shapes and sizes vary, and because a varied cellar is easier to manage with a little space, you will usually load a little less than the theoretical maximum.

Maintenance

- Before cleaning — which should be done regularly — disconnect the appliance at the plug or the fuse.
- Clean the inside and outside (front, sides and top) with warm water and a mild detergent. Rinse with clean water and let it dry before reconnecting. Do not use solvents or abrasives.
- Wash the plastic coating on the steel shelves with a mild detergent solution and dry them with a soft cloth; wooden shelves need no particular maintenance.
- If there is a residual odour when the appliance is first switched on, run it empty for a few hours at the coldest setting to remove it.

Storing your wine cooler

- For short absences, leave the control panel at its usual settings.
- For a long shutdown, remove all bottles, unplug the appliance, clean the inside and outside thoroughly, and leave the door open to prevent condensation, odours and mould.

In the event of a power cut

- Most power cuts are over quickly; a cut of one or two hours will not affect the temperature inside. Keep the door closed as much as possible to protect your wine.
- After a power cut or disconnection, wait three to five minutes before restarting. If you try sooner, the compressor will still only restart after 3–5 minutes (if the temperature requires it).
- After first switching on or after a long shutdown, the displayed and selected temperatures may differ for a while — this is normal, and they will stabilise within a few hours.

Moving your wine cooler

- Disconnect the appliance and remove all bottles and any loose parts.
- Screw the levelling feet fully into the base to protect them.
- Move the appliance upright wherever possible; if it must be laid down, follow the direction shown on the packaging.

Troubleshooting

Despite the care taken during production, a breakdown can never be completely ruled out. You can solve many simple problems yourself — try the suggestions below before contacting after-sales service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE / SOLUTION
The appliance does not run	Check that it is plugged in and switched on, that there is no power cut, and that the fuse or circuit breaker has not tripped. Check the supply voltage.
Not cold enough	Check the temperature setting and that the ambient temperature is within the appliance's range. The door may be opened too often, not closed properly or not sealing, or there may be too little space around the appliance.
The compressor starts and stops often	The room is warm, a large quantity of bottles has just been added, the door is opened often or not closed properly, or the temperature has not been set correctly.
The LED light does not work	Check that the appliance is plugged in, that the fuse has not blown, and that the light is switched on.
Vibration or excessive noise	Check that the appliance is level and stable and not touching other items. Water-like, gurgling and cracking sounds from the refrigerant and from the walls expanding and contracting are normal. Check that the fan is in good condition.
The door does not close properly	Check that the appliance is level, that the seal is clean and undamaged, that the shelves are correctly positioned, and that nothing inside is blocking the door.
The display does not work properly	The control panel or power PCB may have failed, the appliance may not be plugged in, or the temperature probe may not be working. Contact after-sales service.

Environment

- The crossed-out wheelie-bin symbol means that at the end of its life the appliance must be recycled separately from household waste.
- Take it to a collection point for electrical and electronic equipment, or return it to the retailer when you buy an equivalent product.
- Correct separate collection helps prevent harm to the environment and to health and allows the materials to be recycled. For details of collection systems, contact your local authority or the retailer.

Spare parts, availability and warranty

- Functional and aesthetic spare parts are available to professional repairers and to consumers for a minimum of 10 years from the date the last unit of the model was placed on the market.
- The list of spare parts and how to order them (professional or consumer access) is available at www.wineandbarrels.com, or by post from Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Denmark.
- All Cavecool wine coolers carry a 2-year warranty.

Technical specifications

This appliance is intended exclusively for the storage of wine. All models operate on a 220–240 V / 50 Hz single-phase supply.

SINGLE-ZONE MODELS

SPECIFICATION	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Dimensions W×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Net weight (kg)	28	35	50
Energy efficiency class	G	G	G
Energy consumption (24 h)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Energy consumption (year)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Defrosting	Automatic	Automatic	Automatic
Climate class	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Noise (dB(A))	40	42	38
Installation type	Free-standing	Free-standing	Free-standing

DUAL-ZONE MODELS

SPECIFICATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Dimensions W×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Net weight (kg)	30	38	52
Energy efficiency class	G	G	G
Energy consumption (24 h)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Energy consumption (year)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Defrosting	Automatic	Automatic	Automatic
Climate class	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Noise (dB(A))	36	37	38
Installation type	Free-standing	Free-standing	Free-standing

Dansk

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introduktion

Tak, fordi du valgte et Cavecool vinkøleskab. Denne vejledning dækker seks modeller i enkeltzone- (SB) og dobbeltzone-udgaver (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 og CC102DB-1.

For din egen sikkerheds skyld og for at få det bedste ud af apparatet bør du læse denne vejledning grundigt — også advarsler og anbefalinger — før du installerer og bruger det første gang, og gemme den til senere brug. Giver du apparatet videre, så følg vejledningen med.

Sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL

Kølemidlet er isobutan (R600a), en meget brandfarlig naturgas. Beskadig aldrig kølemiddelkredsløbet, hold apparatet væk fra åben ild og antændingskilder, og udluft rummet grundigt, hvis kredsløbet bliver beskadiget.

Brug ikke forlængerledning, adapter eller multistikdåse. Slut apparatet til sin egen korrekt jordede stikkontakt, og ændr aldrig apparatets specifikation på nogen måde.

BØRN OG UDSATTE PERSONER

- Apparatet kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug og forstår de risici, der er forbundet med det.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og under opsyn.
- Hold al emballage væk fra børn — der er risiko for kvælning. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
- Når apparatet kasseres, skal du tage stikket ud, klippe ledningen af tæt på apparatet og fjerne døren, så børn ikke kan blive lukket inde. Erstatter det et apparat med dørlås, skal du gøre låsen ubrugelig først.

GENEREL SIKKERHED

- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Opbevar aldrig brandfarlige stoffer som aerosoler i apparatet, da de kan lække eller frigive væsker.
- En beskadiget ledning skal straks udskiftes af producenten eller en kvalificeret person for at undgå risiko for elektrisk stød.
- Hold ventilationsåbningerne fri, og sørg for, at luften kan cirkulere frit omkring apparatet.

- Beskadig ikke kølemiddelkredsløbet, og brug ikke elektriske apparater inde i skabet, medmindre det er godkendt af producenten.
- Køle- og isoleringssystemet indeholder brandfarlige gasser. Kassér kun apparatet på en godkendt genbrugsstation, og udsæt det aldrig for ild.
- Når apparatet placeres, skal du sikre, at ledningen ikke bliver klemt eller beskadiget, og du må ikke placere transportable stikdåser eller strømforsyninger bag apparatet.

BRANDFARLIGT KØLEMIDDEL (R600A)

- Kølemiddelkredsløbet bruger isobutan (R600a), som er meget brandfarligt. Under transport og installation af apparatet skal du sikre, at ingen del af kredsløbet beskadiges.
- Bliver kølemiddelkredsløbet beskadiget, så undgå åben ild og enhver antændingskilde, og udluft rummet grundigt.
- Hold apparatet væk fra antændingskilder; kølemiddeltypen fremgår af typeskiltet.
- Bloker ikke ventilationsristene, og opbevar ikke eksplosive stoffer som aerosoldåser med brandfarligt drivmiddel i apparatet.

EL-SIKKERHED

- Forlæng ikke ledningen, og brug ikke forlængerledning, adapter eller multistikdåse.
- Kontrollér, at stikkontakten ikke er beskadiget eller løs — en kontakt i dårlig stand kan give overophedning. Slut altid apparatet til en korrekt jordet stikkontakt.
- Apparatet kører på en enfaset 220–240 V / 50 Hz forsyning. Stikkontakten skal forblive let tilgængelig efter installation, men uden for børns rækkevidde.
- Træk aldrig i ledningen; tag fat i stikket, når du trækker det ud.
- Brug ikke apparatet, hvis afdækningen til det indvendige lys ikke er monteret, og tag stikket ud, før du skifter pæren.
- Udskift ikke selv en beskadiget ledning — kontakt eftersalgsservice. Vi påtager os intet ansvar for hændelser forårsaget af en dårlig el-installation.
- Er du i tvivl om el-installationen, så kontakt en kvalificeret installatør.

DAGLIG BRUG OG PLACERING

- Opbevar ikke brandfarlige stoffer eller væsker i apparatet — det giver risiko for eksplosion.
- Brug ikke andet elektrisk udstyr inde i apparatet.
- Udsæt ikke apparatet for direkte sollys, og hold det væk fra stearinlys, lamper og åben ild.
- Apparatet er kun beregnet til fritstående brug; det må ikke bygges ind. Det er ikke egnet til frysning af mad. Den anbefalede temperaturindstilling er 12 °C.
- Apparatet er tungt — vær forsigtig, når du flytter det. Eventuelle hjul er kun til små flytninger; flyt ikke apparatet over lange afstande.
- Læn dig ikke op ad og kravl ikke op på apparatet eller dets dele, og overbelast ikke rummene.
- Apparatet er kun beregnet til husholdningsbrug; producenten påtager sig intet ansvar for anden brug.

RENGØRING OG SERVICE

- Før enhver service skal du slukke for strømmen og tage stikket ud.

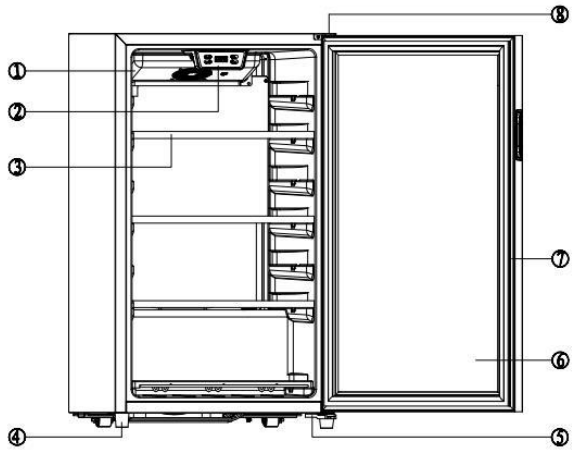
- Brug ikke metalgenstande, damprensere, flygtige væsker, organiske opløsningsmidler eller slibende midler til at rengøre apparatet.
- Brug ikke skarpe eller spidse genstande til at fjerne is — brug en plastskraber.
- Alt el-arbejde og reparation skal udføres af en kvalificeret tekniker med originale reservedele.

ENERGIBESPARELSE

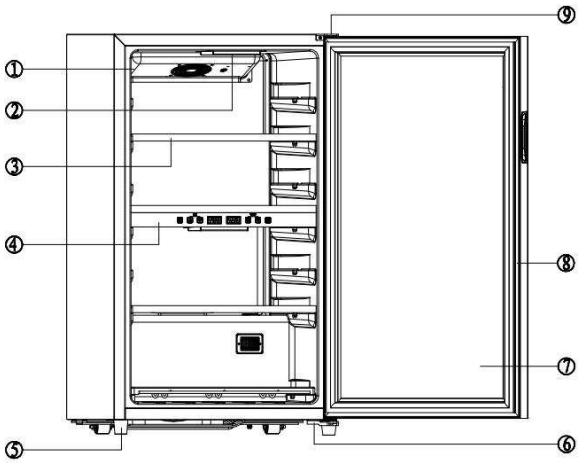
- Installer apparatet et egnet sted (se Installation), væk fra varmekilder og direkte sollys.
- Hold døren åben i så kort tid som muligt.
- Rengør kondensatoren regelmæssigt, så apparatet kører effektivt, og efterse dørpakningerne for at sikre, at de stadig slutter korrekt.
- Brug kun de hylder, der leveres af producenten, og bloker ikke hullerne i dem — fabrikkens hylderopstilling giver den mest effektive energiudnyttelse.
- Designtemperaturen er 12 °C. En højere indstilling sænker energiforbruget; en lavere indstilling øger det.

Produktoversigt

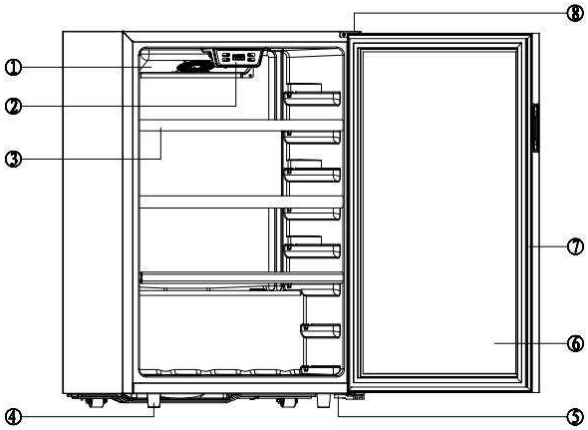
Denne serie dækker seks modeller i enkeltzone- (SB) og dobbeltzone-udgaver (DB). Hoveddelene i hver model er vist nedenfor.



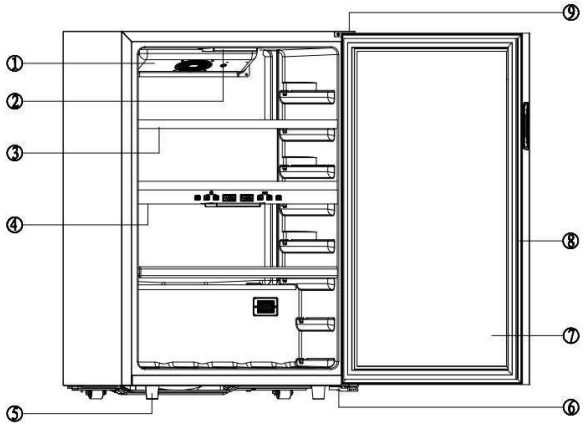
CC34SB



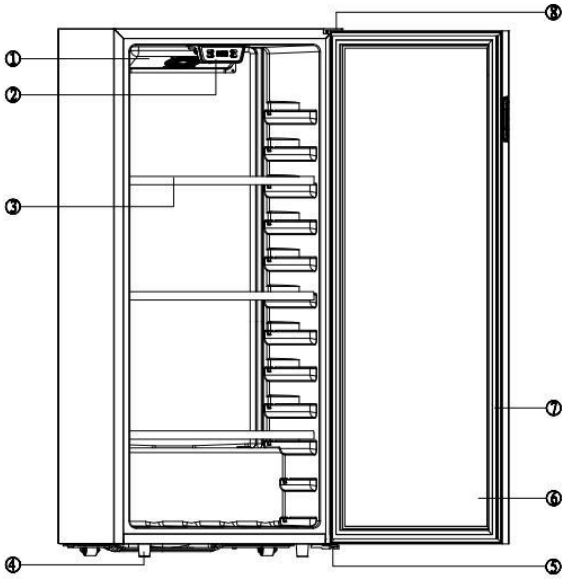
CC29DB-1



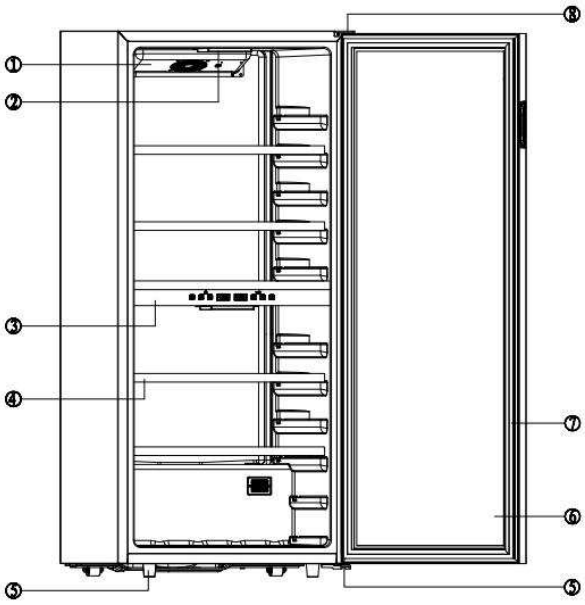
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Enkeltzonemodeller (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) blæser · (2) betjeningspanel og LED-lys · (3) hylde · (4) ben · (5) nederste hængsel · (6) dør · (7) pakning · (8) øverste hængsel.

Dobbeltzonemodeller (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) blæser · (2) LED-lys · (3) hylde · (4) betjeningspanel · (5) ben · (6) nederste hængsel · (7) dør · (8) pakning · (9) øverste hængsel.

Installation og opstilling

FØR FØRSTE BRUG

- Fjern al indvendig og udvendig emballage.
- Før du slutter apparatet til lysnettet, skal det stå oprejst på plads i 24 timer. Det mindsker risikoen for en fejl i kølekredsløbet forårsaget af transport.
- Rengør indersiden med en blød klud og lunkent vand, og tør den derefter.

INSTALLATION AF DIT VINKØLESKAB

- Pak apparatet ud, og kontrollér det for transportskader. Tilslut ikke et beskadiget apparat — gem emballagen, og informér din forhandler.
- Dette vinkøleskab er kun beregnet til fritstående installation; det må ikke forsænkes eller bygges ind.
- Placer det på et gulv, der er stærkt nok til at bære dets vægt fuldt fyldt, og stil det i vater med de justerbare ben.
- Hold det væk fra varmekilder (radiatorer, komfurer), direkte sollys og rum, der er for kolde, så det kører effektivt.
- Lad der være 50 mm luft mellem kølerens bagside og sider og væggen, så luften kan cirkulere, og sørg for, at stikkontakten forbliver tilgængelig.
- Stil apparatet omhyggeligt i vater, så det ikke flytter sig, vibrerer eller støjer, og så døren slutter helt tæt.

KLIMAKLASSE OG OMGIVELSESTEMPERATUR

Apparatet er designet til at fungere inden for omgivelsestemperaturområdet for sin klimaklasse, som fremgår af typeskiltet. Omgivelsestemperaturen påvirker den indvendige temperatur og luftfugtighed; apparatet er optimeret til en omgivelsestemperatur på 23–25 °C og installeres bedst, hvor omgivelsestemperaturen holder sig mellem 10 °C og 38 °C. Enkeltzonemodeller (SB) har en designtemperatur på 5–20 °C; dobbeltzonemodeller (DB) har 5–12 °C i den øverste zone og 12–18 °C i den nederste zone.

KLIMAKLASSE	SYMBOL	OMGIVELSESTEMPERATUROMRADE
Udvidet tempereret	SN	+10 °C til +32 °C
Tempereret	N	+16 °C til +32 °C
Subtropisk	ST	+16 °C til +38 °C
Tropisk	T	+16 °C til +43 °C

Betjeningspanel og temperaturindstilling

BEMÆRK

Når du har valgt en temperatur, viser displayet fortsat den aktuelle temperatur inde i apparatet, som ændrer sig gradvist, indtil den når den temperatur, du har indstillet.

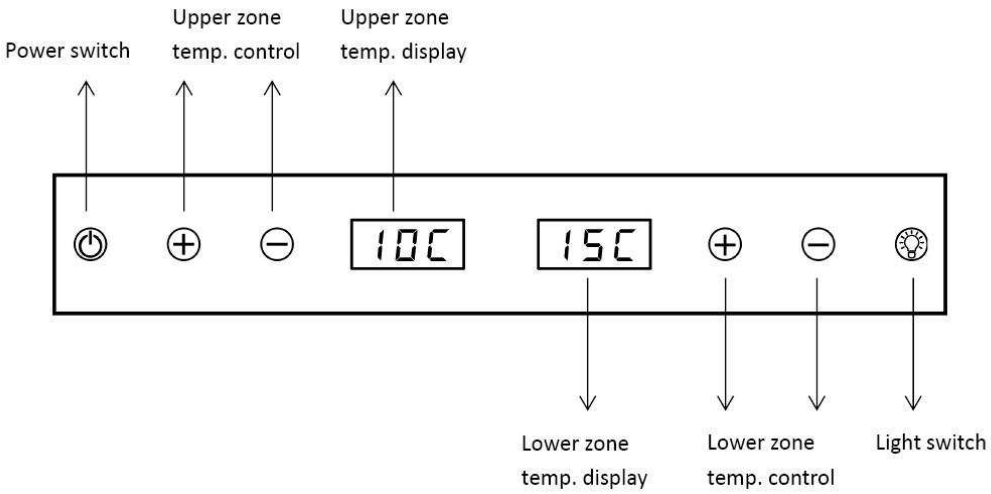
Til vejledning: ved en omgivelsestemperatur på 25 °C og uden flasker tager det ca. 1 time at hæve den indvendige temperatur fra 5 °C til 12 °C og ca. 3 timer at sænke den fra 12 °C til 5 °C. Jo mindre temperaturændring, jo kortere tid tager det.

ENKELTZONEMODELLER — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Betjeningspanel til enkeltzone

- Temperaturområdet for disse modeller er 5–20 ˚C.
- Tryk på ON/OFF for at tænde apparatet; hold ON/OFF inde i 3 sekunder for at slukke det.
- Indstil temperaturen med UP- eller DOWN-knapperne; hvert tryk ændrer den med 1 ˚C.
- Tryk på UP og DOWN samtidig i 3 sekunder for at skifte displayet mellem Celsius og Fahrenheit.
- Tryk på LIGHT for at tænde eller slukke det indvendige lys.

DOBBELTZONEMODELLER — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

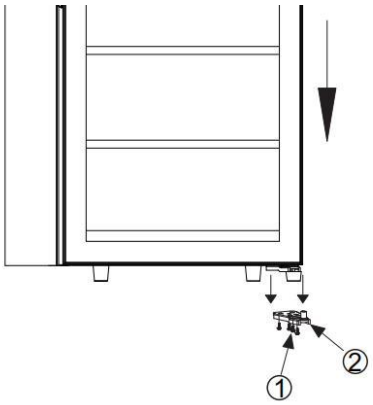


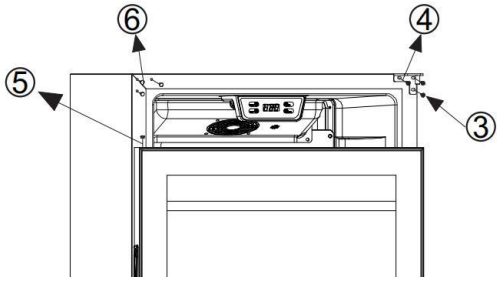
Betjeningspanel til dobbeltzone

- Disse modeller har to zoner: 5–12 ˚C i den øverste zone og 12–18 ˚C i den nederste zone.
- Hold tænd/sluk-knappen inde i 3 sekunder for at tænde eller slukke apparatet.
- Tryk på lysknappen for at tænde eller slukke lyset i begge zoner.
- Indstil hver zone med dens egne op- og ned-knapper; hvert tryk ændrer temperaturen med 1 ˚C.
- Tryk på den nederste zones to temperaturknapper samtidig i 3 sekunder for at skifte displayet mellem Celsius og Fahrenheit.

Vending af døren

Døren kan vendes. Den er hængslet i højre side ved levering; du kan ændre den til venstre ved at følge trinnene nedenfor. Det venstre øverste hængsel, der skal bruges til vendingen, er pakket sammen med denne vejledning — gem det, hvis du senere vil vende døren.





1. Luk døren.
2. Skru (1) af, og fjern det nederste hængsel (2), og løft derefter døren af.
3. Skru (3) af, og fjern det øverste hængsel i højre side (4).
4. Fjern afdækningen til hængseltaphullet (5) og afdækningen til det venstre øverste hængselhul (6).
5. Monter det øverste hængsel i venstre side (7).
6. Sæt døren på igen, så den flugter med tappen.
7. Monter det nederste hængsel i venstre side (8).
8. Dæk det højre øverste hængselhul (9) og det højre dørtaphul (10) med de sorte hætter for at afslutte.

Udstyr

KLIMASTYRINGSSYSTEMET

Ifølge specialister er den ideelle temperatur til opbevaring af vin omkring 12 °C, inden for et område på 10–14 °C. Det er ikke det samme som serveringstemperaturen, der varierer mellem 5 og 20 °C afhængigt af vinen. Det er især vigtigt at undgå pludselige temperaturændringer; i modsætning til et almindeligt køleskab holder dette apparat en konstant gennemsnitstemperatur for at beskytte fine vine mod pludselige udsving.

ANTIVIBRATIONSSYSTEMET

Kompressoren er udstyret med særlige dæmpere (silent-blocks), og indersiden er isoleret fra kabinettet med et tykt lag polyurethanskum. Sammen forhindrer de vibrationer i at nå din vin.

AFRIMNING

Apparatet afrimer automatisk. Ved afslutningen af hver kølecyklus afrimes de kølede flader, og afrimningsvandet løber ned i en fordampningsbakke bagpå nær kompressoren, hvor varmen fra kompressoren fordamper det.

Fyldning

Det maksimale antal flasker, der oplyses for vinkøleskabe, er kun vejledende — de giver et hurtigt indtryk af apparatets størrelse, ligesom et køleskabs literkapacitet. De er baseret på standard 75 cl Bordeaux-flasker; da flaskeformer og -størrelser varierer, og da et varieret lager er lettere at håndtere med lidt luft, vil du normalt fylde lidt mindre end det teoretiske maksimum.

Vedligeholdelse

- Før rengøring — som bør ske regelmæssigt — skal du tage stikket ud eller slå sikringen fra.
- Rengør indersiden og ydersiden (front, sider og top) med varmt vand og et mildt rengøringsmiddel. Skyl med rent vand, og lad det tørre, før du tilslutter igen. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende midler.
- Vask plastbelægningen på stålhylderne med en mild sæbeopløsning, og tør dem med en blød klud; træhylder kræver ingen særlig vedligeholdelse.
- Er der en resterende lugt, når apparatet tændes første gang, så lad det køre tomt i et par timer ved den koldeste indstilling for at fjerne den.

Opbevaring af dit vinkøleskab

- Ved kortere fravær kan du lade betjeningspanelet stå på de sædvanlige indstillinger.
- Ved en længere nedlukning skal du fjerne alle flasker, tage stikket ud, rengøre indersiden og ydersiden grundigt og lade døren stå åben for at forhindre kondens, lugt og mug.

Ved strømafbrydelse

- De fleste strømafbrydelser er hurtigt overstået; en afbrydelse på en til to timer påvirker ikke den indvendige temperatur. Hold døren lukket så meget som muligt for at beskytte din vin.
- Efter en strømafbrydelse eller frakobling skal du vente tre til fem minutter, før du genstarter. Prøver du før, starter kompressoren alligevel først igen efter 3–5 minutter (hvis temperaturen kræver det).
- Efter første tænding eller efter en længere nedlukning kan den viste og den valgte temperatur afvige et stykke tid — det er normalt, og de stabiliserer sig inden for et par timer.

Flytning af dit vinkøleskab

- Tag stikket ud, og fjern alle flasker og løse dele.
- Skru nivelleringsbenene helt ind i bunden for at beskytte dem.
- Flyt apparatet oprejst, hvor det er muligt; skal det lægges ned, så følg den retning, der er vist på emballagen.

Fejlfinding

Trods omhuen under produktionen kan et nedbrud aldrig helt udelukkes. Du kan selv løse mange enkle problemer — prøv forslagene nedenfor, før du kontakter eftersalgsservice.

PROBLEM	MULIG ARSAG / LØSNING
Apparatet kører ikke	Tjek, at det er tilsluttet og tændt, at der ikke er strømafbrydelse, og at sikringen eller relæet ikke er sprunget. Kontrollér forsyningsspændingen.
Ikke koldt nok	Tjek temperaturindstillingen, og at omgivelsestemperaturen er inden for apparatets område. Døren åbnes måske for ofte, lukkes ikke ordentligt eller tætner ikke, eller der er måske for lidt plads omkring apparatet.
Kompressoren starter og stopper ofte	Rummet er varmt, der er lige tilføjet en stor mængde flasker, døren åbnes ofte eller lukkes ikke ordentligt, eller temperaturen er ikke indstillet korrekt.
LED-lyset virker ikke	Tjek, at apparatet er tilsluttet, at sikringen ikke er sprunget, og at lyset er tændt.
Vibration eller for meget støj	Tjek, at apparatet står i vater og stabilt og ikke rører andre ting. Vandlignende, gurglende og knækkende lyde fra kølemidlet og fra væggene, der udvider sig og trækker sig sammen, er normale. Tjek, at blæseren er i god stand.
Døren lukker ikke ordentligt	Tjek, at apparatet står i vater, at pakningen er ren og ubeskadiget, at hylderne sidder rigtigt, og at intet indeni blokerer døren.
Displayet virker ikke ordentligt	Betjeningspanelet eller strømprintet kan være defekt, apparatet er måske ikke tilsluttet, eller temperaturføleren virker måske ikke. Kontakt eftersalgsservice.

Miljø

- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at apparatet ved endt levetid skal genanvendes adskilt fra husholdningsaffald.

- Aflever det på en indsamlingsplads for elektrisk og elektronisk udstyr, eller returnér det til forhandleren, når du køber et tilsvarende produkt.
- Korrekt særskilt indsamling er med til at forhindre skade på miljø og sundhed og gør det muligt at genanvende materialerne. For oplysninger om indsamlingsordninger kan du kontakte din kommune eller forhandleren.

Reservedele, tilgængelighed og garanti

- Funktionelle og æstetiske reservedele er tilgængelige for professionelle reparatører og for forbrugere i mindst 10 år fra den dato, hvor den sidste enhed af modellen blev bragt på markedet.
- Listen over reservedele og hvordan de bestilles (professionel eller forbrugeradgang) findes på www.wineandbarrels.com eller pr. post fra Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danmark.
- Alle Cavecool vinkøleskabe har 2 års garanti.

Tekniske specifikationer

Apparatet er udelukkende beregnet til opbevaring af vin. Alle modeller kører på en enfaset 220–240 V / 50 Hz forsyning.

ENKELTZONEMODELLER

SPECIFIKATION	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Mål B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Nettovægt (kg)	28	35	50
Energieffektivitetsklasse	G	G	G
Energiforbrug (24 t)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Energiforbrug (år)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Afrimning	Automatisk	Automatisk	Automatisk
Klimaklasse	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Støj (dB(A))	40	42	38
Installationstype	Fritstående	Fritstående	Fritstående

DOBBELTZONEMODELLER

SPECIFIKATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Mål B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Nettovægt (kg)	30	38	52
Energieffektivitetsklasse	G	G	G
Energiforbrug (24 t)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Energiforbrug (år)	138 kWh	146 kWh	157 kWh

SPECIFIKATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Afrimning	Automatisk	Automatisk	Automatisk
Klimaklasse	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Støj (dB(A))	36	37	38
Installationstype	Fritstående	Fritstående	Fritstående

Svenska

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introduktion

Tack för att du valde en Cavecool vinkyl. Den här manualen omfattar sex modeller i enzons- (SB) och tvåzonsutförande (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 och CC102DB-1.

För din egen säkerhet och för att få ut det bästa av apparaten, läs den här manualen noga — även varningarna och rekommendationerna — innan du installerar och använder den första gången, och spara den för framtida bruk. Om du lämnar vidare apparaten, låt manualen följa med.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Köldmediet är isobutan (R600a), en mycket brandfarlig naturgas. Skada aldrig köldmediekretsen, håll apparaten borta från öppen eld och antändningskällor, och vädra rummet väl om kretsen skadas.

Använd inte förlängningssladd, adapter eller grenuttag. Anslut apparaten till ett eget, korrekt jordat vägguttag och ändra aldrig apparatens specifikation på något sätt.

BARN OCH UTSATTA PERSONER

- Apparaten kan användas av barn från 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats i säker användning och förstår riskerna.
- Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är över 8 år och hålls under uppsikt.
- Håll allt emballage borta från barn — det finns risk för kvävning. Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- När apparaten kasseras, koppla ur den, klipp av sladden nära apparaten och ta av dörren så att barn inte kan stängas in. Om den ersätter en apparat med dörrlås, gör låset obrukbart först.

ALLMÄN SÄKERHET

- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Förvara aldrig brandfarliga ämnen som sprayburkar inuti apparaten, eftersom de kan läcka eller släppa ut vätskor.
- En skadad sladd måste omedelbart bytas av tillverkaren eller en kvalificerad person för att undvika risk för elstöt.

- Håll ventilationsöppningarna fria och se till att luften kan cirkulera fritt runt apparaten.
- Skada inte köldmediekretsen och använd inte elektriska apparater inuti utrymmet om det inte godkänts av tillverkaren.
- Kyl- och isoleringssystemen innehåller brandfarliga gaser. Kassera apparaten endast vid en godkänd insamlingscentral och utsätt den aldrig för eld.
- När apparaten placeras, se till att sladden inte kläms eller skadas, och placera inte flyttbara grenuttag eller strömförsörjningar baktill.

BRANDFARLIGT KÖLDMEDIUM (R600A)

- Köldmediekretsen använder isobutan (R600a), som är mycket brandfarligt. Vid transport eller installation av apparaten, se till att ingen del av kretsen skadas.
- Om köldmediekretsen skadas, undvik öppen eld och alla antändningskällor och vädra rummet ordentligt.
- Håll apparaten borta från antändningskällor; köldmedietypen anges på typskylten.
- Blockera inte ventilationsgallren och förvara inte explosiva ämnen som sprayburkar med brandfarlig drivgas i apparaten.

ELSÄKERHET

- Förläng inte sladden och använd inte förlängningssladd, adapter eller grenuttag.
- Kontrollera att vägguttaget inte är skadat eller löst — ett uttag i dåligt skick kan orsaka överhettning. Anslut alltid apparaten till ett korrekt jordat uttag.
- Apparaten drivs med en enfas 220–240 V / 50 Hz. Uttaget måste förbli lätt åtkomligt efter installationen, men utom räckhåll för barn.
- Dra aldrig i sladden; ta stadigt tag i kontakten när du drar ut den.
- Använd inte apparaten om skyddet till den inre belysningen inte är monterat, och koppla ur den innan du byter lampa.
- Byt inte en skadad sladd själv — kontakta eftermarknadssupport. Vi tar inget ansvar för händelser orsakade av bristfällig elinstallation.
- Om du är osäker på elinstallationen, kontakta en kvalificerad installatör.

DAGLIG ANVÄNDNING OCH PLACERING

- Förvara inte brandfarliga ämnen eller vätskor inuti apparaten — det medför risk för explosion.
- Använd inte annan elektrisk utrustning inuti apparaten.
- Utsätt inte apparaten för direkt solljus och håll den borta från stearinljus, lampor och öppen eld.
- Apparaten är endast avsedd för fristående användning; den får inte byggas in. Den är inte lämplig för att frysa mat. Rekommenderad temperaturinställning är 12 °C.
- Apparaten är tung — var försiktig när du flyttar den. Eventuella hjul är endast för korta förflyttningar; flytta inte apparaten långa sträckor.
- Luta eller klättra inte på apparaten eller dess delar och överbelasta inte utrymmena.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk; tillverkaren tar inget ansvar för annan användning.

RENGÖRING OCH SERVICE

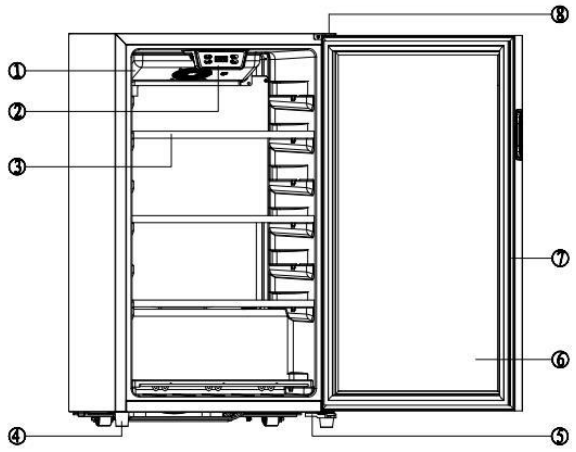
- Stäng av strömmen och koppla ur apparaten före all service.
- Använd inte metallföremål, ångtvätt, flyktiga vätskor, organiska lösningsmedel eller slipande ämnen för att rengöra apparaten.
- Använd inte vassa eller spetsiga föremål för att ta bort is — använd en plastskrapa.
- Allt elarbete och alla reparationer måste utföras av en kvalificerad tekniker med originalreservdelar.

ENERGIBESPARING

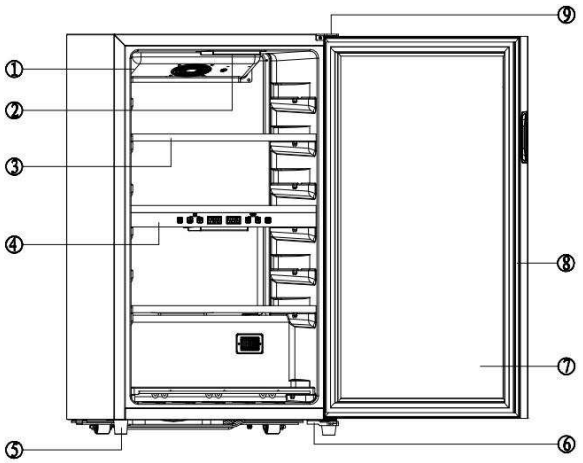
- Installera apparaten på en lämplig plats (se Installation), borta från värmekällor och direkt solljus.
- Håll dörren öppen så kort tid som möjligt.
- Rengör kondensorn regelbundet så att apparaten går effektivt, och inspektera dörrtätningarna för att säkerställa att de fortfarande sluter ordentligt.
- Använd endast de hyllor som levereras av tillverkaren och blockera inte hålen i dem — fabriksplaceringen av hyllorna ger den mest effektiva energianvändningen.
- Den konstruerade temperaturen är 12 ˚C. En högre inställning sänker energiförbrukningen; en lägre inställning höjer den.

Produktöversikt

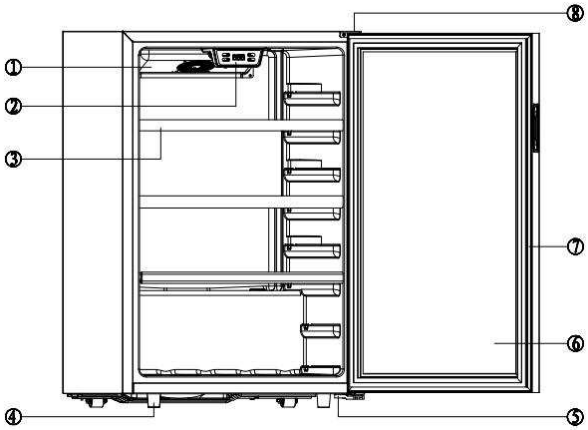
Den här serien omfattar sex modeller i enzons- (SB) och tvåzonsutförande (DB). Huvuddelarna för varje modell visas nedan.



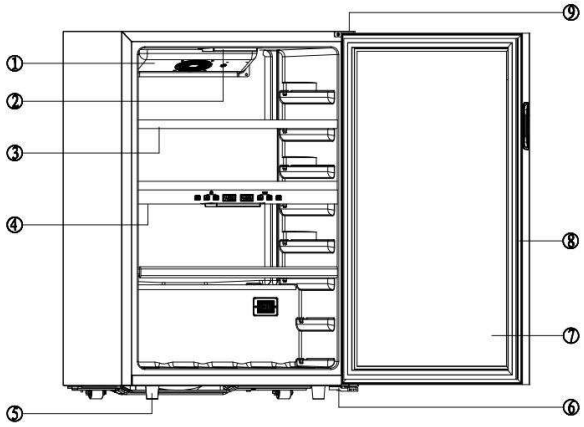
CC34SB



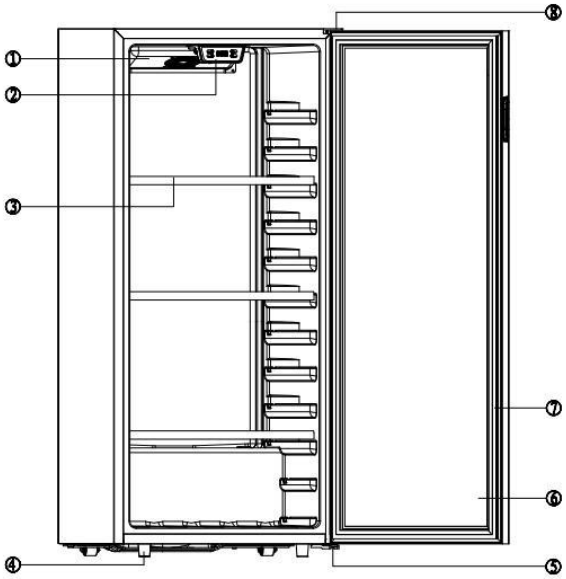
CC29DB-1



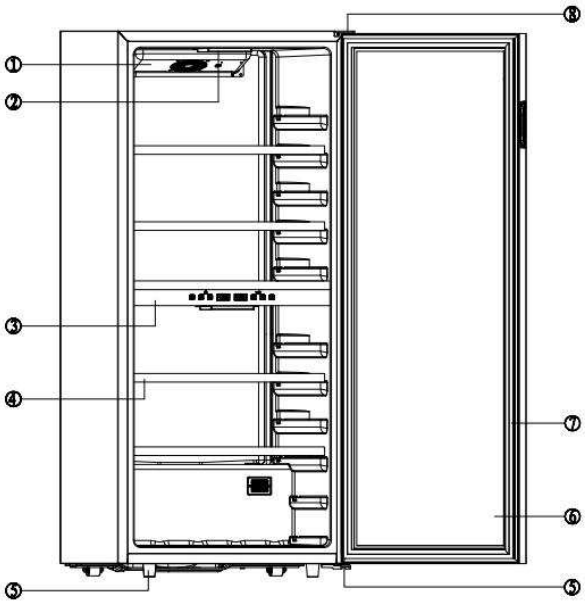
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Enzonsmodeller (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) fläkt · (2) kontrollpanel och LED-belysning · (3) hylla · (4) fötter · (5) nedre gångjärn · (6) dörr · (7) tätning · (8) övre gångjärn.

Tvåzonsmodeller (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) fläkt · (2) LED-belysning · (3) hylla · (4) kontrollpanel · (5) fötter · (6) nedre gångjärn · (7) dörr · (8) tätning · (9) övre gångjärn.

Installation och uppställning

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Ta bort allt inre och yttre emballage.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet, låt den stå upprätt på plats i 24 timmar. Detta minskar risken för fel i köldmediekretsen orsakat av transporten.
- Rengör insidan med en mjuk trasa och ljummet vatten, och torka den sedan.

INSTALLERA DIN VINKYL

- Packa upp apparaten och kontrollera den för transportskador. Anslut inte en skadad apparat — spara emballaget och informera din återförsäljare.
- Den här vinkylen är endast avsedd för fristående installation; den får inte försänkas eller byggas in.
- Placera den på ett golv som är starkt nog att bära dess vikt fullastad, och ställ den i våg med de justerbara fötterna.
- Håll den borta från värmekällor (element, spisar), direkt solljus och rum som är för kalla, så att den går effektivt.
- Lämna ett mellanrum på 50 mm mellan kylens bak- och sidor och väggen så att luften kan cirkulera, och se till att uttaget förblir åtkomligt.
- Ställ apparaten noga i våg så att den inte rör sig, vibrerar eller låter, och så att dörren sluter perfekt.

KLIMATKLASS OCH OMGIVNINGSTEMPERATUR

Apparaten är konstruerad för att fungera inom omgivningstemperaturintervallet för sin klimatklass, som anges på typskylten. Omgivningstemperaturen påverkar den inre temperaturen och luftfuktigheten; apparaten är optimerad för en omgivningstemperatur på 23–25 °C och installeras bäst där omgivningstemperaturen håller sig mellan 10 °C och 38 °C. Enzonsmodeller (SB) har en konstruerad temperatur på 5–20 °C; tvåzonsmodeller (DB) har 5–12 °C i den övre zonen och 12–18 °C i den nedre zonen.

KLIMATKLASS	SYMBOL	OMGIVNINGSTEMPERATURINTERVALL
Utökat tempererad	SN	+10 °C till +32 °C
Tempererad	N	+16 °C till +32 °C
Subtropisk	ST	+16 °C till +38 °C
Tropisk	T	+16 °C till +43 °C

Kontrollpanel och temperaturinställning

OBS

När du har valt en temperatur fortsätter skärmen att visa den faktiska temperaturen inuti apparaten, som ändras gradvis tills den når den temperatur du ställt in.

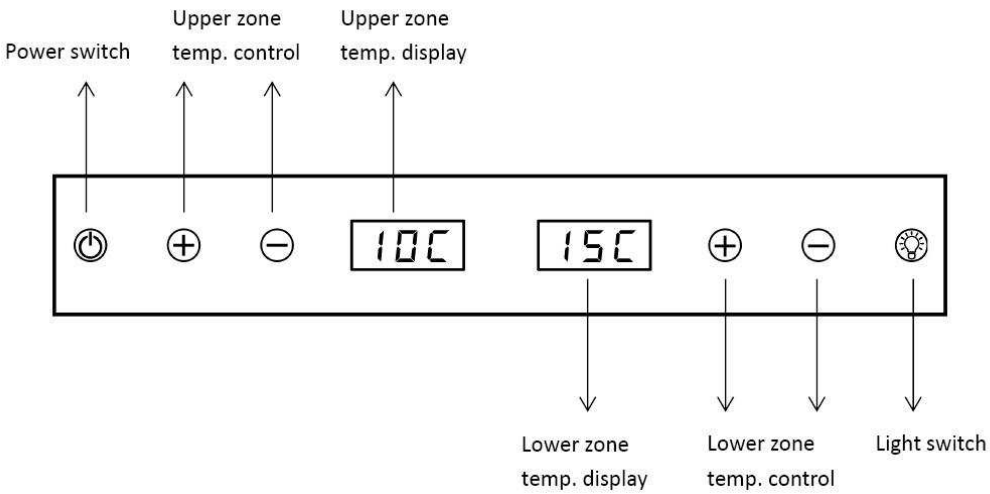
Som riktlinje: vid en omgivningstemperatur på 25 °C och utan inlagda flaskor tar det cirka 1 timme att höja innertemperaturen från 5 °C till 12 °C, och cirka 3 timmar att sänka den från 12 °C till 5 °C. Ju mindre temperaturändring, desto kortare tid tar det.

ENZONSMODELLER — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Kontrollpanel för enzonsmodeller

- Temperaturintervallet för dessa modeller är 5–20 ˚C.
- Tryck på ON/OFF för att slå på apparaten; håll ON/OFF intryckt i 3 sekunder för att stänga av den.
- Ställ in temperaturen med knapparna UP eller DOWN; varje tryck ändrar den med 1 ˚C.
- Håll UP och DOWN intryckta samtidigt i 3 sekunder för att växla skärmen mellan Celsius och Fahrenheit.
- Tryck på LIGHT för att tända eller släcka den inre belysningen.

TVÅZONSMODELLER — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

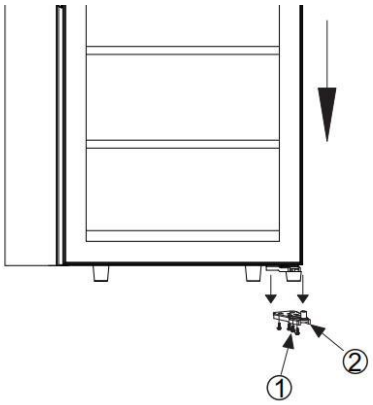


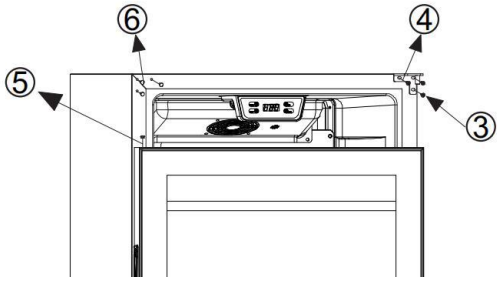
Kontrollpanel för tvåzonsmodeller

- Dessa modeller har två zoner: 5–12 ˚C i den övre zonen och 12–18 ˚C i den nedre zonen.
- Håll strömknappen intryckt i 3 sekunder för att slå på eller stänga av apparaten.
- Tryck på ljusknappen för att tända eller släcka belysningen i båda zonerna.
- Ställ in varje zon med sina egna upp- och nerknappar; varje tryck ändrar temperaturen med 1 ˚C.
- Håll den nedre zonens två temperaturknappar intryckta samtidigt i 3 sekunder för att växla skärmen mellan Celsius och Fahrenheit.

Vända dörren

Dörren är omhängningsbar. Vid leverans är den hängd på höger sida; du kan flytta den till vänster genom att följa stegen nedan. Det vänstra övre gångjärnet som behövs för omhängningen är förpackat med den här manualen — spara det ifall du vill vända dörren.





1. Stäng dörren.
2. Skruva loss (1) och ta bort det nedre gångjärnet (2), och lyft sedan av dörren.
3. Skruva loss (3) och ta bort det övre gångjärnet på höger sida (4).
4. Ta bort täcklocket till gångjärnsaxelhålet (5) och täcklocket till vänstra övre gångjärnshålet (6).
5. Montera det övre gångjärnet på vänster sida (7).
6. Sätt tillbaka dörren, inriktad mot pivåtappen.
7. Montera det nedre gångjärnet på vänster sida (8).
8. Täck det högra övre gångjärnshålet (9) och det högra dörraxelhålet (10) med de svarta locken för att avsluta.

Utrustning

KLIMATKONTROLLSYSTEMET

Enligt experter är den ideala temperaturen för att förvara vin omkring 12 °C, inom ett intervall på 10–14 °C. Detta är inte samma sak som serveringstemperatur, som varierar mellan 5 och 20 °C beroende på vinet. Det är särskilt viktigt att undvika plötsliga temperaturförändringar; till skillnad från ett vanligt kylskåp håller den här apparaten en konstant medeltemperatur för att skydda fina viner mot plötsliga variationer.

ANTIVIBRATIONSSYSTEMET

Kompressorn är utrustad med särskilda dämpare (silent-blocks), och insidan är isolerad från höljet med ett tjockt lager polyuretanskum. Tillsammans hindrar dessa vibrationer från att nå ditt vin.

AVFROSTNING

Apparaten avfrostas automatiskt. I slutet av varje kylcykel avfrostas de kylda ytorna, och avfrostningsvattnet rinner ner i en avdunstningsbricka baktill nära kompressorn, där värmen från kompressorn förångar det.

Fyllning

De maximala flaskantal som anges för vinkylar är endast en riktlinje — de ger en snabb uppfattning om apparatens storlek, precis som liter-kapaciteten hos ett kylskåp. De baseras på standardflaskor på 75 cl av Bordeaux-typ; eftersom flaskornas form och storlek varierar, och eftersom en varierad vinkällare är lättare att hantera med lite utrymme, laddar du oftast lite mindre än det teoretiska maximum.

Underhåll

- Före rengöring — som bör göras regelbundet — koppla ur apparaten vid kontakten eller säkringen.
- Rengör in- och utsidan (front, sidor och topp) med varmt vatten och ett milt rengöringsmedel. Skölj med rent vatten och låt torka innan du ansluter igen. Använd inte lösningsmedel eller slipande medel.
- Tvätta plastbeläggningen på stålhyllorna med en mild rengöringsmedelslösning och torka dem med en mjuk trasa; trähyllor kräver inget särskilt underhåll.
- Om det finns en kvarvarande lukt när apparaten slås på första gången, kör den tom i några timmar på den kallaste inställningen för att avlägsna den.

Förvara din vinkyl

- Vid korta frånvaron, lämna kontrollpanelen på dess vanliga inställningar.
- Vid en lång avstängning, ta ut alla flaskor, dra ur kontakten, rengör in- och utsidan noga och lämna dörren öppen för att förhindra kondens, lukt och mögel.

Vid strömavbrott

- De flesta strömavbrott är snabbt över; ett avbrott på en eller två timmar påverkar inte temperaturen inuti. Håll dörren stängd så mycket som möjligt för att skydda ditt vin.
- Efter ett strömavbrott eller en urkoppling, vänta tre till fem minuter innan du startar om. Om du försöker tidigare startar kompressorn ändå först efter 3–5 minuter (om temperaturen kräver det).
- Efter första påslagningen eller efter en lång avstängning kan de visade och valda temperaturerna skilja sig åt en stund — det är normalt, och de stabiliseras inom några timmar.

Flytta din vinkyl

- Koppla ur apparaten och ta ut alla flaskor och eventuella lösa delar.
- Skruva in nivelleringsfötterna helt i basen för att skydda dem.
- Flytta apparaten upprätt när det är möjligt; om den måste läggas ner, följ den riktning som visas på emballaget.

Felsökning

Trots den omsorg som läggs ner under tillverkningen kan ett fel aldrig helt uteslutas. Du kan lösa många enkla problem själv — prova förslagen nedan innan du kontaktar eftermarknadssupport.

PROBLEM	MOJLIG ORSAK / LOSNING
Apparaten går inte	Kontrollera att den är inkopplad och påslagen, att det inte är strömavbrott och att säkringen eller jordfelsbrytaren inte löst ut. Kontrollera nätspänningen.
Inte tillräckligt kall	Kontrollera temperaturinställningen och att omgivningstemperaturen ligger inom apparatens intervall. Dörren kan öppnas för ofta, inte stängas ordentligt eller inte sluta tätt, eller så finns det för lite utrymme runt apparaten.
Kompressorn startar och stannar ofta	Rummet är varmt, en stor mängd flaskor har just lagts in, dörren öppnas ofta eller stängs inte ordentligt, eller temperaturen är inte korrekt inställd.
LED-belysningen fungerar inte	Kontrollera att apparaten är inkopplad, att säkringen inte gått och att belysningen är påslagen.
Vibration eller för mycket ljud	Kontrollera att apparaten står i våg och stabilt och inte rör andra föremål. Vattenliknande, porlande och knäppande ljud från köldmediet och från väggarna som utvidgas och drar ihop sig är normala. Kontrollera att fläkten är i gott skick.
Dörren stänger inte ordentligt	Kontrollera att apparaten står i våg, att tätningen är ren och oskadad, att hyllorna sitter rätt och att inget inuti blockerar dörren.
Skärmen fungerar inte som den ska	Kontrollpanelen eller kretskortet kan ha gått sönder, apparaten kanske inte är inkopplad, eller temperaturgivaren kanske inte fungerar. Kontakta eftermarknadssupport.

Miljö

- Den överkryssade soptunnan betyder att apparaten vid slutet av sin livslängd måste återvinnas skilt från hushållsavfall.

- Lämna den till en insamlingsplats för elektrisk och elektronisk utrustning, eller lämna tillbaka den till återförsäljaren när du köper en likvärdig produkt.
- Korrekt separat insamling bidrar till att förhindra skada på miljön och hälsan och gör att materialen kan återvinnas. För detaljer om insamlingssystem, kontakta din kommun eller återförsäljaren.

Reservdelar, tillgänglighet och garanti

- Funktionella och estetiska reservdelar finns tillgängliga för professionella reparatörer och för konsumenter i minst 10 år från det datum då den sista enheten av modellen släpptes på marknaden.
- Listan över reservdelar och hur du beställer dem (professionell eller konsumentåtkomst) finns på www.wineandbarrels.com, eller per post från Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danmark.
- Alla Cavecool vinkylar har 2 års garanti.

Tekniska specifikationer

Apparaten är uteslutande avsedd för förvaring av vin. Alla modeller drivs med en enfas 220–240 V / 50 Hz.

ENZONSMODELLER

SPECIFIKATION	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Mätt B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Nettovikt (kg)	28	35	50
Energieffektivitetsklass	G	G	G
Energiförbrukning (24 h)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Energiförbrukning (år)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Avfrostning	Automatisk	Automatisk	Automatisk
Klimatklass	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Ljudnivå (dB(A))	40	42	38
Installationstyp	Fristående	Fristående	Fristående

TVÅZONSMODELLER

SPECIFIKATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Mätt B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Nettovikt (kg)	30	38	52
Energieffektivitetsklass	G	G	G
Energiförbrukning (24 h)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Energiförbrukning (år)	138 kWh	146 kWh	157 kWh

SPECIFIKATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Avfrostning	Automatisk	Automatisk	Automatisk
Klimatklass	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Ljudnivå (dB(A))	36	37	38
Installationstyp	Fristående	Fristående	Fristående

Norsk

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introduksjon

Takk for at du valgte et Cavecool vinkjøleskap. Denne veiledningen dekker seks modeller i énsone- (SB) og tosone-versjon (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 og CC102DB-1.

For din egen sikkerhet og for å få mest mulig ut av apparatet bør du lese denne veiledningen grundig — inkludert advarsler og anbefalinger — før du installerer og bruker det for første gang, og ta vare på den for senere bruk. Gir du apparatet videre, la veiledningen følge med.

Sikkerhetsanvisninger

ADVARSEL

Kjølemediet er isobutan (R600a), en svært brannfarlig naturgass. Skad aldri kjølemediekretsen, hold apparatet unna åpen ild og antennelseskilder, og luft rommet godt hvis kretsen skades.

Bruk ikke skjøteledning, adapter eller flerveiskontakt. Koble apparatet til en egen, korrekt jordet stikkontakt, og endre aldri apparatets spesifikasjon på noen måte.

BARN OG UTSATTE PERSONER

- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene som er involvert.
- Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er over 8 år og under tilsyn.
- Hold all emballasje unna barn — det er fare for kvelning. Hold apparatet og ledningen utenfor rekkevidde for barn under 8 år.
- Når apparatet kasseres, trekk ut støpselet, klipp av ledningen nær apparatet og ta av døren så barn ikke kan bli stengt inne. Erstatter det et apparat med dørlås, gjør låsen ubrukelig først.

GENERELL SIKKERHET

- Apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk.
- Oppbevar aldri brannfarlige stoffer som spraybokser inni apparatet, da de kan lekke eller slippe ut væske.
- En skadet ledning må byttes umiddelbart av produsenten eller en kvalifisert person for å unngå fare for elektrisk støt.
- Hold ventilasjonsåpningene frie og sørg for at luften kan sirkulere fritt rundt apparatet.
- Skad ikke kjølemediekretsen, og bruk ikke elektriske apparater inni rommet med mindre det er godkjent av produsenten.

- Kjøle- og isolasjonssystemene inneholder brannfarlige gasser. Kasser apparatet kun ved et godkjent innsamlingssted, og utsett det aldri for ild.
- Når apparatet plasseres, pass på at ledningen ikke kommer i klem eller skades, og plasser ikke bærbare stikkontakter eller strømforsyninger bak apparatet.

BRANNFARLIG KJØLEMEDIUM (R600A)

- Kjølemediekretsen bruker isobutan (R600a), som er svært brannfarlig. Når apparatet transporteres eller installeres, pass på at ingen del av kretsen skades.
- Hvis kjølemediekretsen skades, unngå åpen ild og enhver antennelseskilde og luft rommet grundig.
- Hold apparatet unna antennelseskilder; kjølemedietypen er angitt på typeskiltet.
- Blokker ikke ventilasjonsristene, og oppbevar ikke eksplosive stoffer som spraybokser med brannfarlig drivgass i apparatet.

ELSIKKERHET

- Forleng ikke ledningen, og bruk ikke skjøteledning, adapter eller flerveiskontakt.
- Sjekk at stikkontakten ikke er skadet eller løs — en kontakt i dårlig stand kan gi overoppheting. Koble alltid apparatet til en korrekt jordet stikkontakt.
- Apparatet drives på en enfaset forsyning på 220–240 V / 50 Hz. Stikkontakten må være lett tilgjengelig etter installasjon, men utenfor barns rekkevidde.
- Dra aldri i ledningen; ta godt tak i støpselet når du kobler fra.
- Bruk ikke apparatet hvis dekselet til det innvendige lyset ikke er montert, og trekk ut støpselet før du bytter pære.
- Bytt ikke en skadet ledning selv — kontakt ettersalgsservice. Vi påtar oss intet ansvar for hendelser forårsaket av dårlig elektrisk installasjon.
- Er du i tvil om den elektriske installasjonen, kontakt en kvalifisert installatør.

DAGLIG BRUK OG PLASSERING

- Oppbevar ikke brannfarlige stoffer eller væsker inni apparatet — det skaper eksplosjonsfare.
- Bruk ikke annet elektrisk utstyr inni apparatet.
- Utsett ikke apparatet for direkte sollys, og hold det unna stearinlys, lamper og åpen ild.
- Apparatet er kun beregnet for frittstående bruk; det må ikke bygges inn. Det egner seg ikke til å fryse mat. Anbefalt temperaturinnstilling er 12 °C.
- Apparatet er tungt — vær forsiktig når du flytter det. Eventuelle hjul er kun for små forflytninger; flytt ikke apparatet over lange avstander.
- Len deg ikke og klatre ikke på apparatet eller delene, og overbelast ikke rommene.
- Apparatet er kun beregnet for husholdningsbruk; produsenten påtar seg intet ansvar for annen bruk.

RENGJØRING OG SERVICE

- Før service, slå av strømmen og trekk ut støpselet.
- Bruk ikke metallgjenstander, damprensere, flyktige væsker, organiske løsemidler eller slipende stoffer til å rengjøre apparatet.

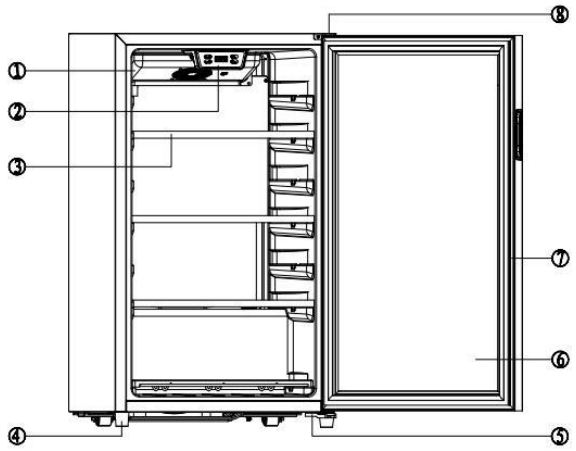
- Bruk ikke skarpe eller spisse gjenstander til å fjerne is — bruk en plastskrape.
- Alt elektrisk arbeid og reparasjoner må utføres av en kvalifisert tekniker med originale reservedeler.

ENERGISPARING

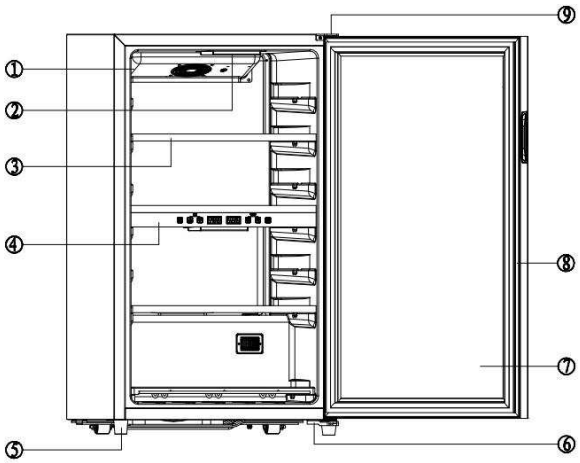
- Installer apparatet på et egnet sted (se Installasjon), unna varmekilder og direkte sollys.
- Hold døren åpen så kort tid som mulig.
- Rengjør kondensatoren jevnlig så apparatet går effektivt, og kontroller dørpakningene så de fortsatt lukker riktig.
- Bruk kun hyllene som følger med fra produsenten og blokker ikke hullene i dem — fabrikkoppsettet av hyller gir mest effektiv energibruk.
- Konstruksjonstemperaturen er 12 °C. En høyere innstilling reduserer energiforbruket; en lavere øker det.

Produktoversikt

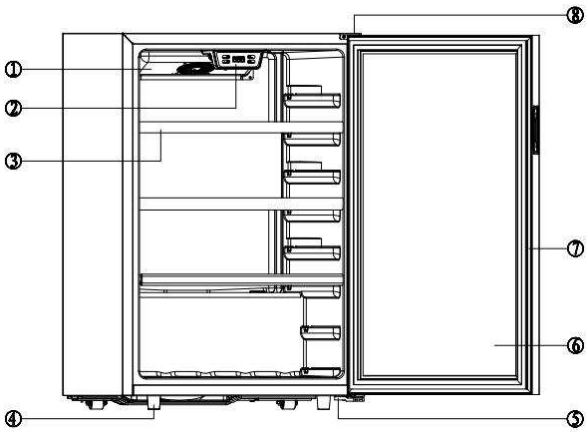
Denne serien dekker seks modeller i énsone- (SB) og tosone-versjon (DB). Hoveddelene i hver modell er vist nedenfor.



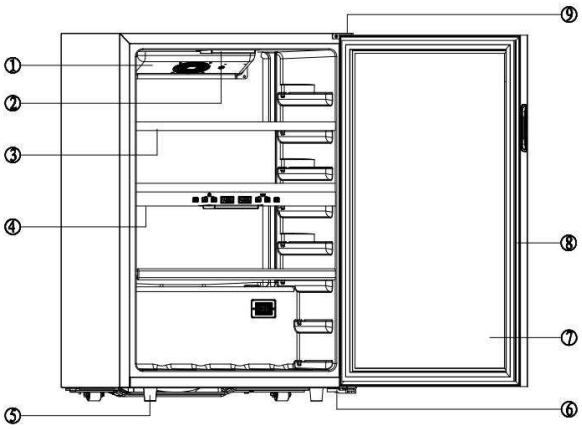
CC34SB



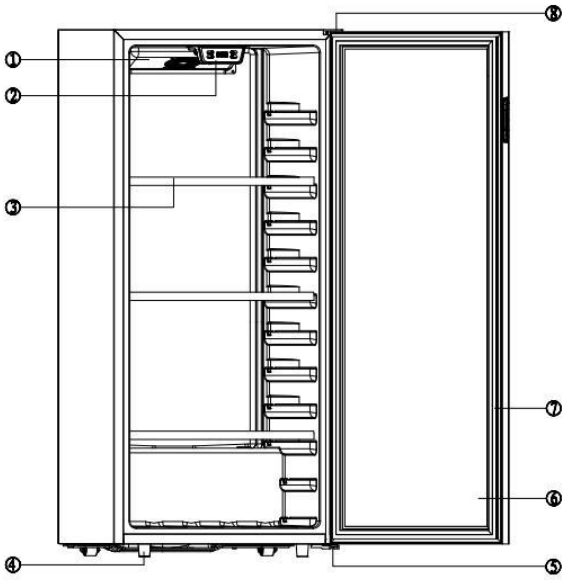
CC29DB-1



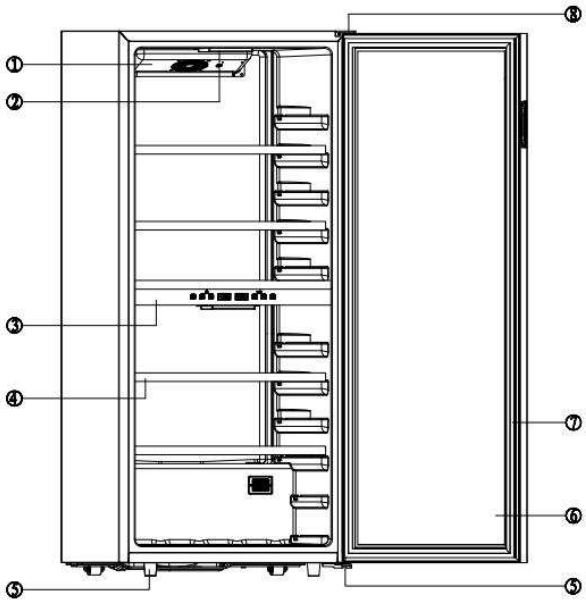
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Énsonemodeller (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) vifte · (2) betjeningspanel og LED-lys · (3) hylle · (4) ben · (5) nedre hengsel · (6) dør · (7) pakning · (8) øvre hengsel.

Tosonemodeller (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) vifte · (2) LED-lys · (3) hylle · (4) betjeningspanel · (5) ben · (6) nedre hengsel · (7) dør · (8) pakning · (9) øvre hengsel.

Installasjon og oppstilling

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Fjern all emballasje inni og utenpå.
- Før du kobler apparatet til strømnettet, la det stå oppreist på plass i 24 timer. Dette reduserer faren for feil i kjølemediekretsen forårsaket av transport.
- Rengjør innsiden med en myk klut og lunkent vann, og tørk den.

INSTALLERE VINKJØLESKAPET

- Pakk ut apparatet og sjekk det for transportskade. Koble ikke til et skadet apparat — ta vare på emballasjen og informer forhandleren.
- Dette vinkjøleskapet er kun beregnet for frittstående installasjon; det må ikke senkes ned eller bygges inn.
- Plasser det på et gulv som er sterkt nok til å bære vekten fullt lastet, og still det i vater med de justerbare føttene.
- Hold det unna varmekilder (radiatorer, komfyrer), direkte sollys og rom som er for kalde, så det går effektivt.
- La det være 50 mm klaring mellom baksiden og sidene av kjøleskapet og veggen så luften kan sirkulere, og pass på at stikkontakten forblir tilgjengelig.
- Still apparatet nøye i vater så det ikke flytter seg, vibrerer eller bråker, og så døren tetner perfekt.

KLIMAKLASSE OG ROMTEMPERATUR

Apparatet er konstruert for å virke innenfor romtemperaturområdet til klimaklassen sin, som er angitt på typeskiltet. Romtemperaturen påvirker innvendig temperatur og fuktighet; apparatet er optimalisert for en romtemperatur på 23–25 °C og installeres best der romtemperaturen holder seg mellom 10 °C og 38 °C. Énsonemodeller (SB) har en konstruksjonstemperatur på 5–20 °C; tosonemodeller (DB) har 5–12 °C i øvre sone og 12–18 °C i nedre sone.

KLIMAKLASSE	SYMBOL	ROMTEMPERATUROMRADE
Utvidet temperert	SN	+10 °C til +32 °C
Temperert	N	+16 °C til +32 °C
Subtropisk	ST	+16 °C til +38 °C
Tropisk	T	+16 °C til +43 °C

Betjeningspanel og temperaturinnstilling

MERK

Etter at du har valgt en temperatur, fortsetter skjermen å vise den faktiske temperaturen inni apparatet, som endrer seg gradvis til den når temperaturen du har stilt inn.

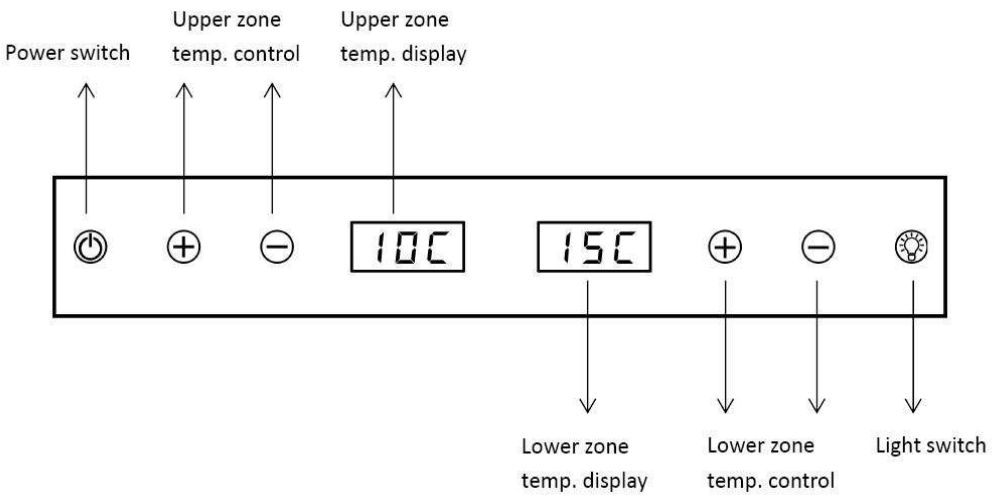
Som en pekepinn: ved en romtemperatur på 25 °C og uten flasker tar det ca. 1 time å heve den innvendige temperaturen fra 5 °C til 12 °C, og ca. 3 timer å senke den fra 12 °C til 5 °C. Jo mindre temperaturendring, jo kortere tid tar det.

ÉNSONEMODELLER — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Betjeningspanel for énsone

- Temperaturområdet for disse modellene er 5–20 °C.
- Trykk ON/OFF for å slå på apparatet; hold ON/OFF inne i 3 sekunder for å slå det av.
- Still temperaturen med UP- eller DOWN-knappene; hvert trykk endrer den med 1 °C.
- Trykk UP og DOWN samtidig i 3 sekunder for å bytte skjermen mellom Celsius og Fahrenheit.
- Trykk LIGHT for å slå det innvendige lyset på eller av.

TOSONEMODELLER — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

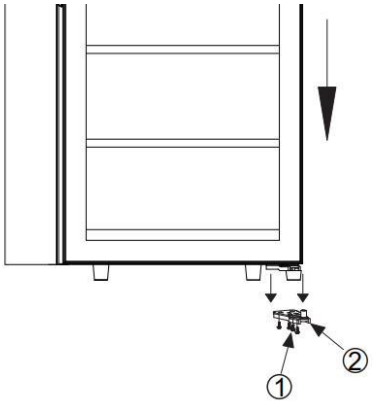


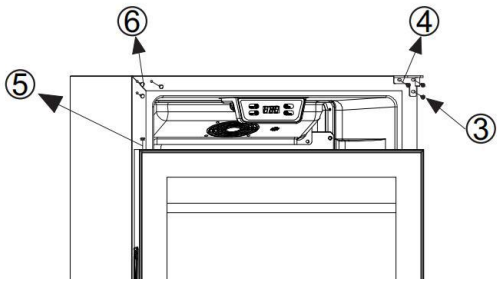
Betjeningspanel for tosone

- Disse modellene har to soner: 5–12 ˚C i øvre sone og 12–18 ˚C i nedre sone.
- Hold av/på-knappen inne i 3 sekunder for å slå apparatet på eller av.
- Trykk lysknappen for å slå lyset i begge soner på eller av.
- Still hver sone med sine egne opp- og ned-knapper; hvert trykk endrer temperaturen med 1 ˚C.
- Trykk de to temperaturknappene for nedre sone samtidig i 3 sekunder for å bytte skjermen mellom Celsius og Fahrenheit.

Snu døren

Døren kan snus. Den er hengslet på høyre side ved levering; du kan flytte den til venstre ved å følge trinnene nedenfor. Det venstre øvre hengselet som trengs for å snu døren, ligger sammen med denne veiledningen — ta vare på det i tilfelle du vil snu døren.





1. Lukk døren.
2. Skru løs (1) og ta av det nedre hengselet (2), og løft av døren.
3. Skru løs (3) og ta av det øvre hengselet på høyre side (4).

4. Ta av dekselet til hengseltapphullet (5) og dekselet til hullet for venstre øvre hengsel (6).
5. Monter det øvre hengselet på venstre side (7).
6. Sett døren på plass igjen, innrettet med tappen.
7. Monter det nedre hengselet på venstre side (8).
8. Dekk hullet for høyre øvre hengsel (9) og hullet for høyre dørtapp (10) med de svarte proppene for å fullføre.

Utstyr

KLIMAKONTROLLSYSTEMET

Ifølge eksperter er den ideelle temperaturen for lagring av vin rundt 12 °C, innenfor et område på 10–14 °C. Dette er ikke det samme som serveringstemperatur, som varierer mellom 5 og 20 °C avhengig av vinen. Det er spesielt viktig å unngå plutselige temperaturendringer; i motsetning til et vanlig kjøleskap holder dette apparatet en konstant gjennomsnittstemperatur for å beskytte fine viner mot plutselige variasjoner.

ANTIVIBRASJONSSYSTEMET

Kompressoren er utstyrt med spesielle dempere (silent-blocks), og innsiden er isolert fra kabinettet med et tykt lag polyuretanskum. Sammen hindrer disse at vibrasjoner når vinen din.

AVRIMING

Apparatet avrimer automatisk. På slutten av hver kjølesyklus avrimes de kjølte flatene, og avrimingsvannet renner ned i et fordampningsbrett bak nær kompressoren, der varmen fra kompressoren fordamper det.

Innlasting

De maksimale flaskeantallene som oppgis for vinkjøleskap er kun veiledende — de gir en rask idé om størrelsen på apparatet, som literkapasiteten til et kjøleskap. De er basert på standard Bordeaux-flasker på 75 cl; fordi flaskeformer og -størrelser varierer, og fordi en variert vinsamling er lettere å håndtere med litt plass, laster du vanligvis inn litt mindre enn det teoretiske maksimum.

Vedlikehold

- Før rengjøring — som bør gjøres jevnlig — trekk ut støpselet eller ta ut sikringen.
- Rengjør innsiden og utsiden (front, sider og topp) med varmt vann og et mildt rengjøringsmiddel. Skyll med rent vann og la det tørke før du kobler til igjen. Bruk ikke løsemidler eller slipemidler.
- Vask plastbelegget på stålhyllene med en mild rengjøringsmiddelløsning og tørk dem med en myk klut; trehyller trenger ikke spesielt vedlikehold.

- Er det restlukt når apparatet slås på første gang, kjør det tomt noen timer på den kaldeste innstillingen for å fjerne den.

Oppbevaring av vinkjøleskapet

- Ved korte fravær, la betjeningspanelet stå på de vanlige innstillingene.
- Ved lengre avstenging, ta ut alle flasker, trekk ut støpselet, rengjør innsiden og utsiden grundig, og la døren stå åpen for å hindre kondens, lukt og mugg.

Ved strømbrudd

- De fleste strømbrudd er raskt over; et brudd på en til to timer påvirker ikke temperaturen inni. Hold døren lukket så mye som mulig for å beskytte vinen.
- Etter et strømbrudd eller frakobling, vent tre til fem minutter før du starter på nytt. Prøver du tidligere, vil kompressoren uansett først starte igjen etter 3–5 minutter (hvis temperaturen krever det).
- Etter første oppstart eller etter lengre avstenging kan viste og valgte temperaturer avvike en stund — det er normalt, og de stabiliserer seg i løpet av noen timer.

Flytte vinkjøleskapet

- Trekk ut støpselet og fjern alle flasker og løse deler.
- Skru nivelleringsføttene helt inn i bunnen for å beskytte dem.
- Flytt apparatet oppreist der det er mulig; må det legges ned, følg retningen som er vist på emballasjen.

Feilsøking

Til tross for omhu under produksjonen kan en feil aldri utelukkes helt. Du kan løse mange enkle problemer selv — prøv forslagene nedenfor før du kontakter ettersalgsservice.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK / LØSNING
Apparatet virker ikke	Sjekk at det er tilkoblet og slått på, at det ikke er strømbrudd, og at sikringen eller jordfeilbryteren ikke er utløst. Sjekk forsyningsspenningen.
Ikke kaldt nok	Sjekk temperaturinnstillingen og at romtemperaturen er innenfor apparatets område. Døren åpnes kanskje for ofte, er ikke lukket ordentlig eller tetner ikke, eller det er for lite plass rundt apparatet.
Kompressoren starter og stopper ofte	Rommet er varmt, en stor mengde flasker er nettopp lagt inn, døren åpnes ofte eller er ikke lukket ordentlig, eller temperaturen er ikke stilt riktig.

PROBLEM	MULIG ARSAK / LØSNING
LED-lyset virker ikke	Sjekk at apparatet er tilkoblet, at sikringen ikke er gått, og at lyset er slått på.
Vibrasjon eller mye støy	Sjekk at apparatet står i vater og stabilt og ikke berører andre gjenstander. Lyder som ligner vann, gurgling og knitring fra kjølemediet og fra at veggene utvider seg og trekker seg sammen er normalt. Sjekk at viften er i god stand.
Døren lukker ikke ordentlig	Sjekk at apparatet står i vater, at pakningen er ren og uskadet, at hyllene sitter riktig, og at ingenting inni blokkerer døren.
Skjermen virker ikke ordentlig	Betjeningspanelet eller kretskortet kan ha sviktet, apparatet er kanskje ikke tilkoblet, eller temperaturføleren virker kanskje ikke. Kontakt ettersalgsservice.

Miljø

- Symbolet med den overkryssede søppeldunken betyr at apparatet ved endt levetid må resirkuleres atskilt fra husholdningsavfall.
- Lever det til et innsamlingssted for elektrisk og elektronisk utstyr, eller returner det til forhandleren når du kjøper et tilsvarende produkt.
- Riktig kildesortering bidrar til å hindre skade på miljø og helse og gjør at materialene kan resirkuleres. For informasjon om innsamlingsordninger, kontakt kommunen eller forhandleren.

Reservedeler, tilgjengelighet og garanti

- Funksjonelle og estetiske reservedeler er tilgjengelige for profesjonelle reparatører og for forbrukere i minst 10 år fra datoen da den siste enheten av modellen ble brakt på markedet.
- Listen over reservedeler og hvordan de bestilles (profesjonell eller forbrukertilgang) finnes på www.wineandbarrels.com, eller per post fra Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danmark.
- Alle Cavecool vinkjøleskap har 2 års garanti.

Tekniske spesifikasjoner

Apparatet er utelukkende beregnet for lagring av vin. Alle modeller drives på en enfaset forsyning på 220–240 V / 50 Hz.

ÉNSONEMODELLER

SPESIFIKASJON	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Mål B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277

SPESIFIKASJON	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Nettovekt (kg)	28	35	50
Energieffektivitetsklasse	G	G	G
Energiforbruk (24 t)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Energiforbruk (år)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Avriming	Automatic	Automatic	Automatic
Klimaklasse	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Støy (dB(A))	40	42	38
Installasjonstype	Free-standing	Free-standing	Free-standing

TOSONEMODELLER

SPESIFIKASJON	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Mål B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Nettovekt (kg)	30	38	52
Energieffektivitetsklasse	G	G	G
Energiforbruk (24 t)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Energiforbruk (år)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Avriming	Automatic	Automatic	Automatic
Klimaklasse	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Støy (dB(A))	36	37	38
Installasjonstype	Free-standing	Free-standing	Free-standing

Deutsch

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen Cavecool Weinkühlschrank entschieden haben. Diese Anleitung gilt für sechs Modelle in Einzelzonen- (SB) und Zweizonen-Ausführung (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 und CC102DB-1.

Lesen Sie diese Anleitung zu Ihrer eigenen Sicherheit und um das Beste aus dem Gerät herauszuholen vor der ersten Installation und Verwendung gründlich — einschließlich der Warnungen und Empfehlungen — und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie das Gerät weiter, legen Sie diese Anleitung bei.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Das Kältemittel ist Isobutan (R600a), ein hochentzündliches Naturgas. Beschädigen Sie niemals den Kältemittelkreislauf, halten Sie das Gerät von offenen Flammen und Zündquellen fern und lüften Sie den Raum gut, wenn der Kreislauf beschädigt ist.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel, keinen Adapter und keine Mehrfachsteckdose. Schließen Sie das Gerät an eine eigene, ordnungsgemäß geerdete Steckdose an und verändern Sie die Spezifikation des Geräts in keiner Weise.

KINDER UND SCHUTZBEDÜRFTIGE PERSONEN

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt oder in der sicheren Verwendung unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie sämtliches Verpackungsmaterial von Kindern fern — es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Trennen Sie das Gerät bei der Entsorgung vom Netz, schneiden Sie das Kabel nah am Gerät ab und nehmen Sie die Tür ab, damit Kinder nicht eingeschlossen werden können. Ersetzt es ein Gerät mit Türverriegelung, machen Sie zuerst die Verriegelung unbrauchbar.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

- Lagern Sie niemals brennbare Stoffe wie Spraydosen im Gerät, da diese auslaufen oder Flüssigkeiten freisetzen könnten.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss sofort vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ersetzt werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei und stellen Sie sicher, dass die Luft frei um das Gerät zirkulieren kann.
- Beschädigen Sie den Kältemittelkreislauf nicht und verwenden Sie im Innenraum keine Elektrogeräte, sofern diese nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Das Kühl- und Isolationssystem enthält brennbare Gase. Entsorgen Sie das Gerät nur bei einer zugelassenen Sammelstelle und setzen Sie es niemals Feuer aus.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird, und platzieren Sie keine tragbaren Steckdosenleisten oder Netzteile an der Rückseite.

BRENNBARES KÄLTEMITTEL (R600A)

- Der Kältemittelkreislauf verwendet Isobutan (R600a), das hochentzündlich ist. Achten Sie bei Transport und Installation des Geräts darauf, dass kein Teil des Kreislaufs beschädigt wird.
- Ist der Kältemittelkreislauf beschädigt, vermeiden Sie offene Flammen und jede Zündquelle und lüften Sie den Raum gründlich.
- Halten Sie das Gerät von Zündquellen fern; der Kältemitteltyp ist auf dem Typenschild angegeben.
- Versperren Sie die Lüftungsgitter nicht und lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibgas im Gerät.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Verlängern Sie das Netzkabel nicht und verwenden Sie kein Verlängerungskabel, keinen Adapter und keine Mehrfachsteckdose.
- Prüfen Sie, dass die Steckdose nicht beschädigt oder locker ist — eine Steckdose in schlechtem Zustand kann Überhitzung verursachen. Schließen Sie das Gerät stets an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.
- Das Gerät wird mit einphasiger Versorgung 220–240 V / 50 Hz betrieben. Die Steckdose muss nach der Installation leicht zugänglich bleiben, jedoch außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie niemals am Kabel; fassen Sie beim Trennen den Stecker fest an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Abdeckung des Innenlichts nicht angebracht ist, und trennen Sie es vor dem Auswechseln der Lampe vom Netz.
- Ersetzen Sie ein beschädigtes Netzkabel nicht selbst — wenden Sie sich an den Kundendienst. Für Schäden durch mangelhafte Elektroinstallation übernehmen wir keine Haftung.
- Falls Sie an der Elektroinstallation zweifeln, wenden Sie sich an einen qualifizierten Installationstechniker.

TÄGLICHER GEBRAUCH UND AUFSTELLUNG

- Lagern Sie keine brennbaren Stoffe oder Flüssigkeiten im Gerät — dies schafft Explosionsgefahr.
- Betreiben Sie keine anderen Elektrogeräte im Inneren des Geräts.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht aus und halten Sie es von Kerzen, Lampen und offenen Flammen fern.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den freistehenden Betrieb ausgelegt; es darf nicht eingebaut werden. Es ist nicht zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet. Die empfohlene Temperatureinstellung beträgt 12 °C.
- Das Gerät ist schwer — seien Sie beim Bewegen vorsichtig. Etwaige Rollen sind nur für kleine Bewegungen gedacht; bewegen Sie das Gerät nicht über große Entfernungen.
- Lehnen oder steigen Sie nicht auf das Gerät oder seine Teile und überladen Sie die Fächer nicht.
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt; der Hersteller übernimmt keine Haftung für jede andere Verwendung.

REINIGUNG UND WARTUNG

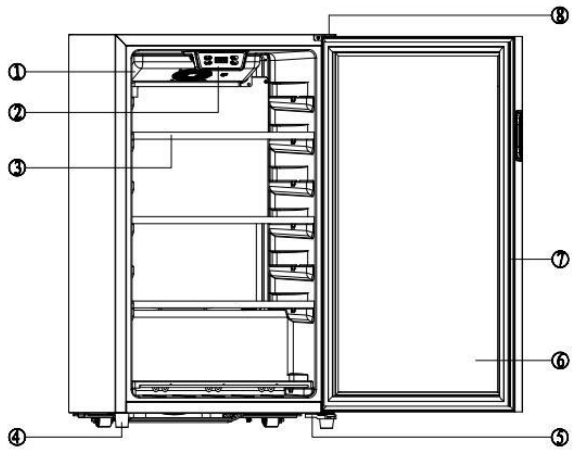
- Schalten Sie vor jeder Wartung die Stromversorgung aus und trennen Sie das Gerät vom Netz.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Metallgegenstände, Dampfreiniger, flüchtigen Flüssigkeiten, organischen Lösungsmittel oder Scheuermittel.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Eis keine scharfen oder spitzen Gegenstände — nutzen Sie einen Kunststoffschaber.
- Alle Elektroarbeiten oder Reparaturen müssen von einem qualifizierten Techniker mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

ENERGIESPAREN

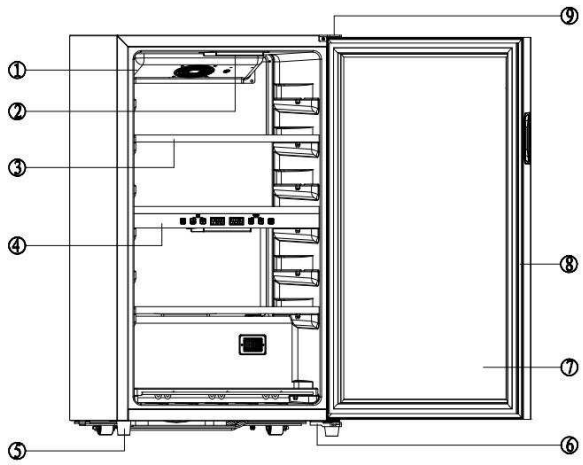
- Stellen Sie das Gerät an einem geeigneten Ort auf (siehe Installation), fern von Wärmequellen und direktem Sonnenlicht.
- Halten Sie die Tür möglichst kurz geöffnet.
- Reinigen Sie den Kondensator regelmäßig, damit das Gerät effizient arbeitet, und überprüfen Sie die Türdichtungen, um sicherzustellen, dass sie noch richtig schließen.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten Ablagen und versperren Sie deren Öffnungen nicht — die werkseitige Ablagenanordnung sorgt für die effizienteste Energienutzung.
- Die Auslegungstemperatur beträgt 12 °C. Eine höhere Einstellung senkt den Energieverbrauch; eine niedrigere Einstellung erhöht ihn.

Produktübersicht

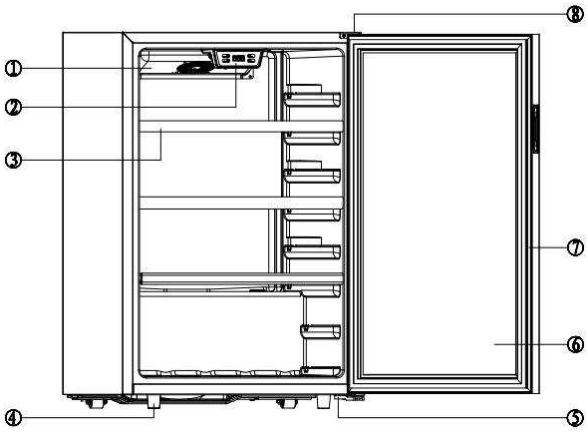
Diese Serie umfasst sechs Modelle in Einzelzonen- (SB) und Zweizonen-Ausführung (DB). Die Hauptteile jedes Modells sind nachfolgend dargestellt.



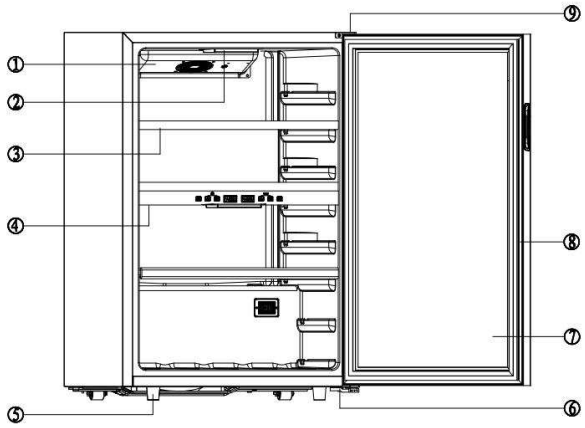
CC34SB



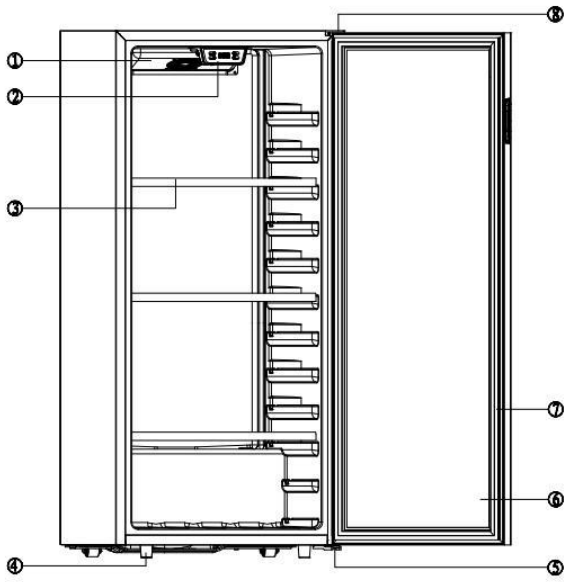
CC29DB-1



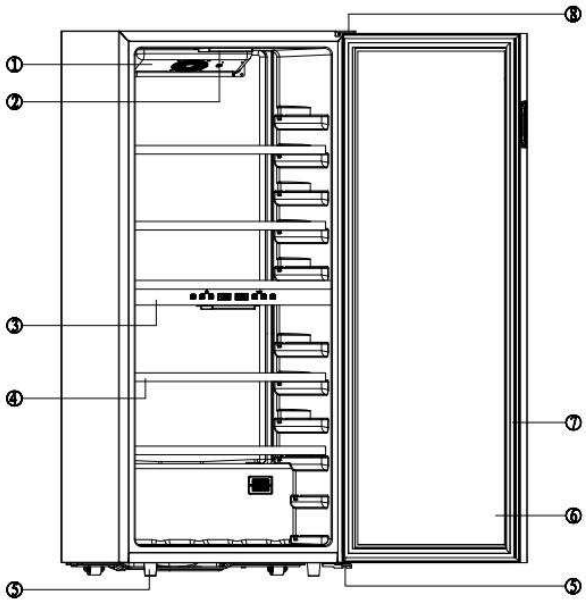
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Einzelzonen-Modelle (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) Ventilator · (2) Bedienfeld und LED-Licht · (3) Ablage · (4) Füße · (5) unteres Scharnier · (6) Tür · (7) Dichtung · (8) oberes Scharnier.

Zweizonen-Modelle (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) Ventilator · (2) LED-Licht · (3) Ablage · (4) Bedienfeld · (5) Füße · (6) unteres Scharnier · (7) Tür · (8) Dichtung · (9) oberes Scharnier.

Installation und Einrichtung

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Entfernen Sie sämtliche innere und äußere Verpackung.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Anschließen an das Stromnetz 24 Stunden aufrecht am Aufstellort stehen. Dies verringert das Risiko einer transportbedingten Störung im Kältemittelkreislauf.
- Reinigen Sie das Innere mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser und trocknen Sie es anschließend.

INSTALLATION IHRES WEINKÜHLSCHRANKS

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie es auf Transportschäden. Schließen Sie ein beschädigtes Gerät nicht an — bewahren Sie die Verpackung auf und informieren Sie Ihren Händler.
- Dieser Weinkühlschrank ist ausschließlich für die freistehende Installation ausgelegt; er darf nicht versenkt oder eingebaut werden.
- Stellen Sie ihn auf einen Boden, der stark genug ist, sein Gewicht bei voller Beladung zu tragen, und richten Sie ihn mit den verstellbaren Füßen waagerecht aus.
- Halten Sie ihn von Wärmequellen (Heizkörpern, Herden), direktem Sonnenlicht und zu kalten Räumen fern, damit er effizient arbeitet.
- Lassen Sie zwischen Rückseite und Seiten des Kühlschranks und der Wand einen Abstand von 50 mm, damit die Luft zirkulieren kann, und stellen Sie sicher, dass die Steckdose zugänglich bleibt.
- Richten Sie das Gerät sorgfältig waagerecht aus, damit es sich nicht bewegt, vibriert oder Geräusche verursacht und die Tür perfekt schließt.

KLIMAKLASSE UND UMGEBUNGSTEMPERATUR

Das Gerät ist für den Betrieb innerhalb des Umgebungstemperaturbereichs seiner Klimaklasse ausgelegt, die auf dem Typenschild angegeben ist. Die Umgebungstemperatur beeinflusst die Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit; das Gerät ist für eine Umgebungstemperatur von 23–25 °C optimiert und wird am besten dort aufgestellt, wo die Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 38 °C bleibt. Einzelzonen-Modelle (SB) haben eine Auslegungstemperatur von 5–20 °C; Zweizonen-Modelle (DB) haben 5–12 °C in der oberen Zone und 12–18 °C in der unteren Zone.

KLIMAKLASSE	SYMBOL	UMGEBUNGSTEMPERATURBEREICH
Erweitert gemäßigt	SN	+10 °C bis +32 °C
Gemäßigt	N	+16 °C bis +32 °C
Subtropisch	ST	+16 °C bis +38 °C
Tropisch	T	+16 °C bis +43 °C

Bedienfeld und Temperatureinstellung

HINWEIS

Nachdem Sie eine Temperatur gewählt haben, zeigt das Display weiterhin die tatsächliche Temperatur im Inneren des Geräts an, die sich schrittweise ändert, bis sie die von Ihnen eingestellte Temperatur erreicht.

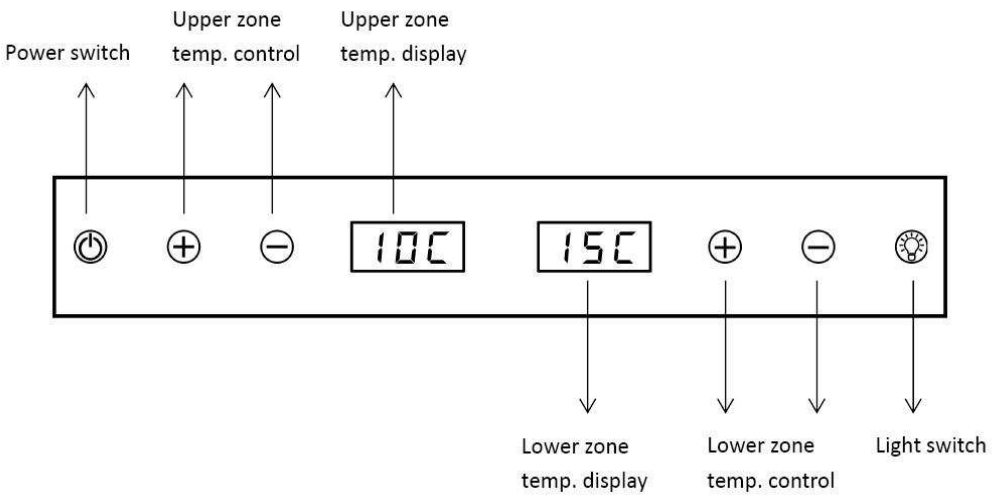
Als Richtwert: bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C und ohne eingelagerte Flaschen dauert es etwa 1 Stunde, das Innere von 5 °C auf 12 °C zu erwärmen, und etwa 3 Stunden, es von 12 °C auf 5 °C abzukühlen. Je kleiner die Temperaturänderung, desto weniger Zeit wird benötigt.

EINZELZONEN-MODELLE — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Einzelzonen-Bedienfeld

- Der Temperaturbereich dieser Modelle beträgt 5–20 °C.
- Drücken Sie ON/OFF, um das Gerät einzuschalten; halten Sie ON/OFF 3 Sekunden gedrückt, um es auszuschalten.
- Stellen Sie die Temperatur mit den Tasten UP oder DOWN ein; jeder Druck ändert sie um 1 °C.
- Drücken Sie UP und DOWN gleichzeitig 3 Sekunden, um das Display zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.
- Drücken Sie LIGHT, um das Innenlicht ein- oder auszuschalten.

ZWEIZONEN-MODELLE — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

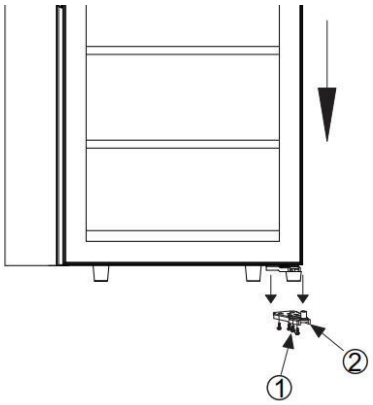


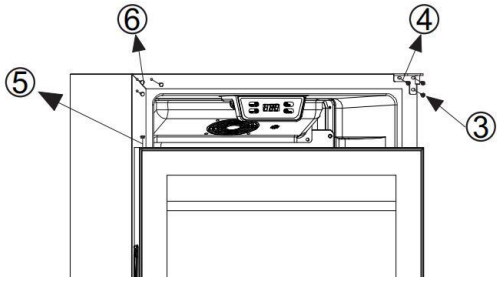
Zweizonen-Bedienfeld

- Diese Modelle haben zwei Zonen: 5–12 °C in der oberen Zone und 12–18 °C in der unteren Zone.
- Halten Sie die Ein/Aus-Taste 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie die Lichttaste, um das Licht in beiden Zonen ein- oder auszuschalten.
- Stellen Sie jede Zone mit ihren eigenen Auf- und Ab-Tasten ein; jeder Druck ändert die Temperatur um 1 °C.
- Drücken Sie die beiden Temperaturtasten der unteren Zone gleichzeitig 3 Sekunden, um das Display zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.

Türanschlag wechseln

Die Tür ist umsetzbar. Im Lieferzustand ist sie rechts angeschlagen; Sie können sie mit den folgenden Schritten nach links umsetzen. Das für den Wechsel benötigte linke obere Scharnier liegt dieser Anleitung bei — bewahren Sie es auf, falls Sie den Türanschlag wechseln möchten.





1. Schließen Sie die Tür.
2. Schrauben Sie (1) ab und entfernen Sie das untere Scharnier (2), heben Sie dann die Tür ab.

3. Schrauben Sie (3) ab und entfernen Sie das obere Scharnier (4) auf der rechten Seite.
4. Entfernen Sie die Abdeckung des Scharnierbolzenlochs (5) und die Abdeckung des linken oberen Scharnierlochs (6).
5. Bringen Sie das obere Scharnier (7) auf der linken Seite an.
6. Setzen Sie die Tür wieder ein, ausgerichtet an der Drehachse.
7. Bringen Sie das untere Scharnier (8) auf der linken Seite an.
8. Verschließen Sie das rechte obere Scharnierloch (9) und das rechte Türbolzenloch (10) zum Abschluss mit den schwarzen Kappen.

Ausstattung

DAS KLIMASTEUERUNGSSYSTEM

Nach Ansicht von Fachleuten liegt die ideale Temperatur zur Lagerung von Wein bei etwa 12 °C, innerhalb eines Bereichs von 10–14 °C. Dies ist nicht dasselbe wie die Serviertemperatur, die je nach Wein zwischen 5 und 20 °C variiert. Besonders wichtig ist es, plötzliche Temperaturänderungen zu vermeiden; anders als ein gewöhnlicher Kühlschrank hält dieses Gerät eine konstante Durchschnittstemperatur, um edle Weine vor plötzlichen Schwankungen zu schützen.

DAS ANTI-VIBRATIONS-SYSTEM

Der Kompressor ist mit speziellen Dämpfern (Silent-Blocks) ausgestattet, und der Innenraum ist durch eine dicke Schicht Polyurethanschaum vom Gehäuse isoliert. Zusammen verhindern sie, dass Vibrationen Ihren Wein erreichen.

ABTAUEN

Das Gerät taut automatisch ab. Am Ende jedes Kühlzyklus werden die gekühlten Flächen abgetaut, und das Tauwasser läuft in eine Verdunstungsschale an der Rückseite in der Nähe des Kompressors, wo es durch die Wärme des Kompressors verdunstet.

Beladung

Die für Weinkühlschränke angegebenen maximalen Flaschenmengen sind nur Richtwerte — sie vermitteln einen schnellen Eindruck von der Größe des Geräts, ähnlich der Literkapazität eines Kühlschranks. Sie basieren auf Standard-Bordeauxflaschen mit 75 cl; da Flaschenformen und -größen variieren und ein abwechslungsreicher Weinvorrat mit etwas Freiraum leichter zu verwalten ist, laden Sie in der Regel etwas weniger als das theoretische Maximum.

Wartung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung — die regelmäßig erfolgen sollte — am Stecker oder an der Sicherung vom Netz.

- Reinigen Sie das Innere und Äußere (Front, Seiten und Oberseite) mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach und lassen Sie es vor dem erneuten Anschließen trocknen. Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.
- Waschen Sie die Kunststoffbeschichtung der Stahlablagen mit einer milden Reinigungslösung und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch; Holzablagen benötigen keine besondere Wartung.
- Tritt beim ersten Einschalten des Geräts ein Restgeruch auf, lassen Sie es einige Stunden leer bei der kältesten Einstellung laufen, um ihn zu beseitigen.

Aufbewahrung Ihres Weinkühlschranks

- Bei kurzer Abwesenheit belassen Sie das Bedienfeld bei den üblichen Einstellungen.
- Bei längerer Außerbetriebnahme entfernen Sie alle Flaschen, ziehen Sie den Stecker, reinigen Sie das Innere und Äußere gründlich und lassen Sie die Tür offen, um Kondensation, Gerüche und Schimmel zu vermeiden.

Bei einem Stromausfall

- Die meisten Stromausfälle sind schnell vorüber; ein Ausfall von ein oder zwei Stunden beeinflusst die Temperatur im Inneren nicht. Halten Sie die Tür möglichst geschlossen, um Ihren Wein zu schützen.
- Warten Sie nach einem Stromausfall oder einer Trennung vom Netz drei bis fünf Minuten vor dem Neustart. Wenn Sie es früher versuchen, startet der Kompressor dennoch erst nach 3–5 Minuten (sofern die Temperatur dies erfordert).
- Nach dem ersten Einschalten oder nach längerer Außerbetriebnahme können die angezeigte und die gewählte Temperatur eine Weile voneinander abweichen — das ist normal, und sie stabilisieren sich innerhalb weniger Stunden.

Transport Ihres Weinkühlschranks

- Trennen Sie das Gerät vom Netz und entfernen Sie alle Flaschen und losen Teile.
- Schrauben Sie die Nivellierfüße vollständig in den Sockel ein, um sie zu schützen.
- Bewegen Sie das Gerät möglichst aufrecht; muss es hingelegt werden, beachten Sie die auf der Verpackung angegebene Richtung.

Fehlerbehebung

Trotz aller Sorgfalt bei der Produktion lässt sich eine Störung nie ganz ausschließen. Viele einfache Probleme können Sie selbst lösen — probieren Sie die folgenden Vorschläge, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren.

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE / LOSUNG

PROBLEM	MOGLICHE URSACHE / LOSUNG
Das Gerät läuft nicht	Prüfen Sie, ob es eingesteckt und eingeschaltet ist, kein Stromausfall vorliegt und die Sicherung oder der Schutzschalter nicht ausgelöst hat. Prüfen Sie die Versorgungsspannung.
Nicht kalt genug	Prüfen Sie die Temperatureinstellung und ob die Umgebungstemperatur im Bereich des Geräts liegt. Die Tür wird möglicherweise zu oft geöffnet, nicht richtig geschlossen oder dichtet nicht ab, oder es ist zu wenig Platz rund um das Gerät.
Der Kompressor läuft häufig an und aus	Der Raum ist warm, es wurde gerade eine große Menge Flaschen hinzugefügt, die Tür wird oft geöffnet oder nicht richtig geschlossen, oder die Temperatur wurde nicht korrekt eingestellt.
Das LED-Licht funktioniert nicht	Prüfen Sie, ob das Gerät eingesteckt ist, die Sicherung nicht durchgebrannt ist und das Licht eingeschaltet ist.
Vibration oder übermäßiges Geräusch	Prüfen Sie, ob das Gerät eben und stabil steht und keine anderen Gegenstände berührt. Wasserähnliche, gluckernde und knackende Geräusche vom Kältemittel und vom Ausdehnen und Zusammenziehen der Wände sind normal. Prüfen Sie, ob der Ventilator in gutem Zustand ist.
Die Tür schließt nicht richtig	Prüfen Sie, ob das Gerät eben steht, die Dichtung sauber und unbeschädigt ist, die Ablagen richtig positioniert sind und nichts im Inneren die Tür blockiert.
Das Display funktioniert nicht richtig	Das Bedienfeld oder die Leistungsplatine ist möglicherweise ausgefallen, das Gerät ist eventuell nicht eingesteckt, oder der Temperaturfühler funktioniert nicht. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Umwelt

- Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom Hausmüll recycelt werden muss.
- Bringen Sie es zu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder geben Sie es beim Kauf eines gleichwertigen Produkts an den Händler zurück.
- Die korrekte getrennte Sammlung hilft, Schäden für Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, und ermöglicht das Recycling der Materialien. Einzelheiten zu den Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer Kommune oder beim Händler.

Ersatzteile, Verfügbarkeit und Garantie

- Funktionale und ästhetische Ersatzteile sind für professionelle Reparateure und für Verbraucher mindestens 10 Jahre ab dem Datum verfügbar, an dem das letzte Gerät des Modells auf den Markt gebracht wurde.
- Die Liste der Ersatzteile und die Bestellmöglichkeiten (Zugang für Fachleute oder Verbraucher) finden Sie unter www.wineandbarrels.com oder auf dem Postweg bei Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Dänemark.
- Alle Cavecool Weinkühlschränke haben eine Garantie von 2 Jahren.

Technische Daten

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Lagerung von Wein bestimmt. Alle Modelle werden mit einphasiger Versorgung 220–240 V / 50 Hz betrieben.

EINZELZONEN-MODELLE

SPEZIFIKATION	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Abmessungen B×T×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Nettogewicht (kg)	28	35	50
Energieeffizienzklasse	G	G	G
Energieverbrauch (24 h)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Energieverbrauch (Jahr)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Abtauen	Automatisch	Automatisch	Automatisch
Klimaklasse	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Geräusch (dB(A))	40	42	38
Aufstellungsart	Freistehend	Freistehend	Freistehend

ZWEIZONEN-MODELLE

SPEZIFIKATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Abmessungen B×T×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Nettogewicht (kg)	30	38	52
Energieeffizienzklasse	G	G	G
Energieverbrauch (24 h)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Energieverbrauch (Jahr)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Abtauen	Automatisch	Automatisch	Automatisch
Klimaklasse	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Geräusch (dB(A))	36	37	38

SPEZIFIKATION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Aufstellungsart	Freistehend	Freistehend	Freistehend

Nederlands

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Inleiding

Bedankt dat u voor een Cavecool wijnkoeler hebt gekozen. Deze handleiding geldt voor zes modellen in uitvoeringen met één zone (SB) en twee zones (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 en CC102DB-1.

Lees deze handleiding — inclusief de waarschuwingen en aanbevelingen — vóór installatie en het eerste gebruik zorgvuldig, voor uw eigen veiligheid en om het beste uit het apparaat te halen, en bewaar hem voor later gebruik. Geeft u het apparaat door, voeg dan de handleiding bij.

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Het koudemiddel is isobutaan (R600a), een zeer brandbaar natuurlijk gas. Beschadig nooit het koudemiddelcircuit, houd het apparaat uit de buurt van open vuur en ontstekingsbronnen, en ventileer de ruimte goed als het circuit beschadigd is.

Gebruik geen verlengsnoer, adapter of stekkerdoos. Sluit het apparaat aan op een eigen, correct geaard stopcontact en wijzig de specificatie van het apparaat op geen enkele manier.

KINDEREN EN KWETSBARE PERSONEN

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits onder toezicht of geïnstrueerd in veilig gebruik en op de hoogte van de bijbehorende risico's.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.
- Houd alle verpakking weg van kinderen — er is verstikkingsgevaar. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Maak het apparaat bij afdanking onbruikbaar: haal de stekker eruit, snijd het snoer dicht bij het apparaat af en verwijder de deur zodat kinderen niet opgesloten kunnen raken. Vervangt het een apparaat met een deurslot, maak dan eerst het slot onbruikbaar.

ALGEMENE VEILIGHEID

- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Bewaar nooit brandbare stoffen zoals spuitbussen in het apparaat, omdat deze kunnen lekken of vloeistoffen kunnen vrijgeven.

- Een beschadigd snoer moet onmiddellijk door de fabrikant of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om het risico op een elektrische schok te voorkomen.
- Houd de ventilatieopeningen vrij en zorg dat de lucht vrij rond het apparaat kan circuleren.
- Beschadig het koudemiddelcircuit niet en gebruik geen elektrische apparaten in de kast, tenzij goedgekeurd door de fabrikant.
- Het koel- en isolatiesysteem bevat brandbare gassen. Dank het apparaat alleen af bij een erkend inzamelpunt en stel het nooit bloot aan vuur.
- Zorg bij het plaatsen van het apparaat dat het snoer niet bekneld raakt of beschadigd wordt, en plaats geen verplaatsbare stopcontacten of voedingen aan de achterkant.

BRANDBAAR KOUDEMIDDEL (R600A)

- Het koudemiddelcircuit gebruikt isobutaan (R600a), dat zeer brandbaar is. Zorg bij transport of installatie van het apparaat dat geen enkel deel van het circuit beschadigd raakt.
- Is het koudemiddelcircuit beschadigd, vermijd dan open vuur en elke ontstekingsbron en ventileer de ruimte grondig.
- Houd het apparaat uit de buurt van ontstekingsbronnen; het type koudemiddel staat op het typeplaatje.
- Blokkeer de ventilatieroosters niet en bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas in het apparaat.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Verleng het snoer niet en gebruik geen verlengsnoer, adapter of stekkerdoos.
- Controleer of het stopcontact niet beschadigd of los zit — een stopcontact in slechte staat kan oververhitting veroorzaken. Sluit het apparaat altijd aan op een correct geaard stopcontact.
- Het apparaat werkt op een eenfasige voeding van 220–240 V / 50 Hz. Het stopcontact moet na installatie goed bereikbaar blijven, maar buiten bereik van kinderen.
- Trek nooit aan het snoer; pak de stekker stevig vast bij het loskoppelen.
- Gebruik het apparaat niet als de afdekking van de binnenverlichting niet is gemonteerd, en koppel het los voordat u het lampje vervangt.
- Vervang een beschadigd snoer niet zelf — neem contact op met de klantenservice. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor incidenten door een slechte elektrische installatie.
- Twijfelt u over de elektrische installatie, neem dan contact op met een gekwalificeerde installatietechnicus.

DAGELIJKS GEBRUIK EN PLAATSING

- Bewaar geen brandbare stoffen of vloeistoffen in het apparaat — dit geeft explosiegevaar.
- Gebruik geen andere elektrische apparatuur in het apparaat.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht en houd het uit de buurt van kaarsen, lampen en open vuur.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor vrijstaande opstelling; het mag niet worden ingebouwd. Het is niet geschikt voor het invriezen van voedsel. De aanbevolen temperatuurinstelling is 12 °C.

- Het apparaat is zwaar — wees voorzichtig bij het verplaatsen. Eventuele wieltjes zijn alleen voor kleine verplaatsingen; verplaats het apparaat niet over lange afstanden.
- Leun of klim niet op het apparaat of de onderdelen ervan, en overbelast de vakken niet.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; de fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor enig ander gebruik.

REINIGING EN ONDERHOUD

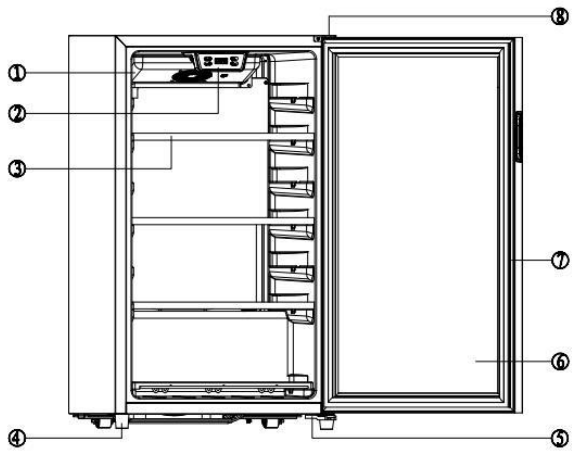
- Schakel vóór elk onderhoud de voeding uit en koppel het apparaat los.
- Gebruik geen metalen voorwerpen, stoomreinigers, vluchtige vloeistoffen, organische oplosmiddelen of schurende stoffen om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen om ijs te verwijderen — gebruik een plastic schraper.
- Elke elektrische werkzaamheid of reparatie moet door een gekwalificeerd technicus met originele reserveonderdelen worden uitgevoerd.

ENERGIEBESPARING

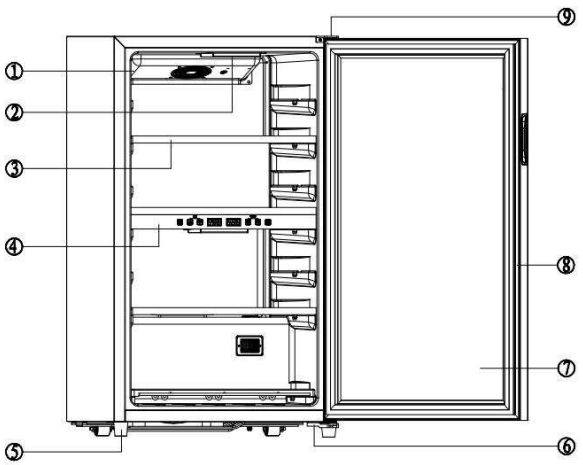
- Installeer het apparaat op een geschikte plaats (zie Installatie), weg van warmtebronnen en direct zonlicht.
- Houd de deur zo kort mogelijk open.
- Reinig de condensor regelmatig zodat het apparaat efficiënt werkt, en controleer de deurafdichtingen om zeker te zijn dat ze nog goed sluiten.
- Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde plateaus en blokkeer de openingen erin niet — de fabrieksindeling van de plateaus geeft het meest efficiënte energieverbruik.
- De ontworpen temperatuur is 12 °C. Een hogere instelling verlaagt het energieverbruik; een lagere instelling verhoogt het.

Productoverzicht

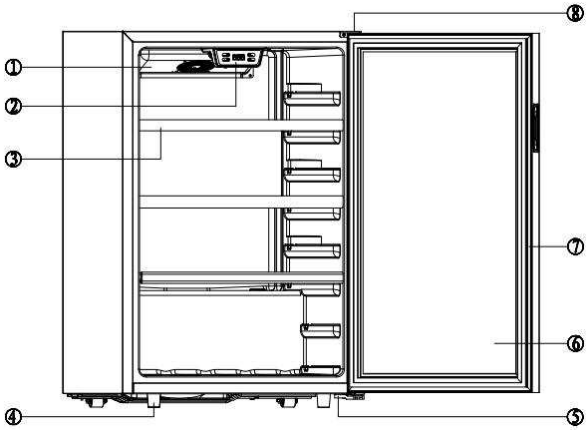
Deze serie omvat zes modellen in uitvoeringen met één zone (SB) en twee zones (DB). De belangrijkste onderdelen van elk model worden hieronder getoond.



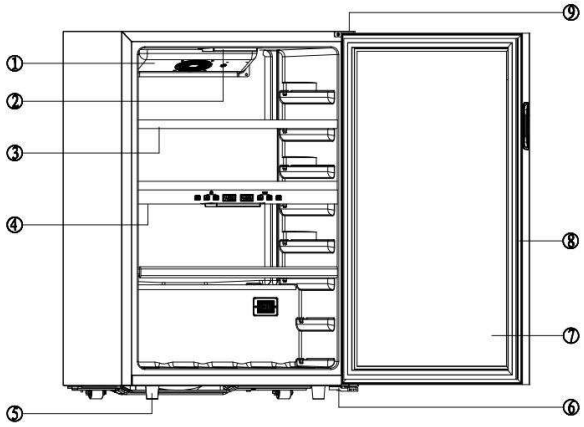
CC34SB



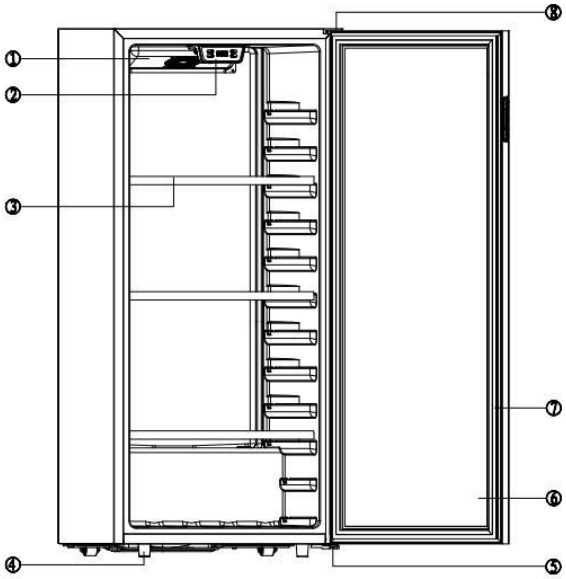
CC29DB-1



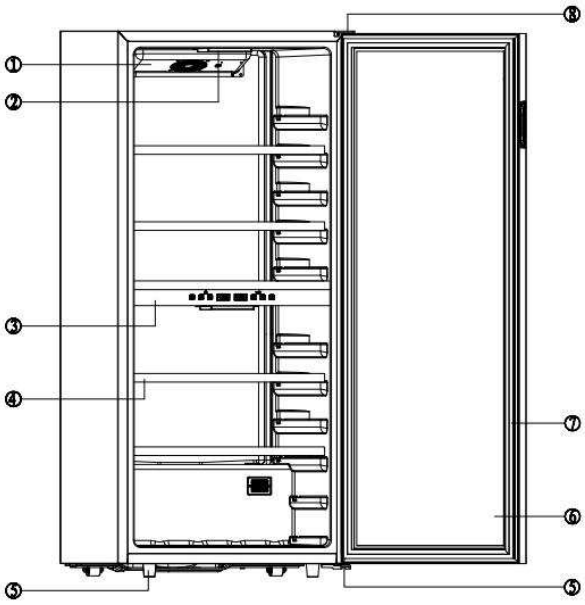
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Modellen met één zone (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) ventilator · (2) bedieningspaneel en LED-verlichting · (3) plateau · (4) poten · (5) onderscharnier · (6) deur · (7) afdichting · (8) bovenscharnier.

Modellen met twee zones (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) ventilator · (2) LED-verlichting · (3) plateau · (4) bedieningspaneel · (5) poten · (6) onderscharnier · (7) deur · (8) afdichting · (9) bovenscharnier.

Installatie en opstelling

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

- Verwijder alle binnen- en buitenverpakking.
- Laat het apparaat vóór het aansluiten op het lichtnet 24 uur rechtop op zijn plaats staan. Dit verkleint het risico op een storing in het koelcircuit door transport.
- Reinig de binnenkant met een zachte doek en lauwwarm water en droog hem daarna.

UW WIJNKOELER INSTALLEREN

- Pak het apparaat uit en controleer het op transportschade. Sluit een beschadigd apparaat niet aan — bewaar de verpakking en informeer uw verkoper.
- Deze wijnkoeler is uitsluitend bedoeld voor vrijstaande opstelling; hij mag niet worden verzonken of ingebouwd.
- Plaats hem op een vloer die sterk genoeg is om het gewicht bij volle belading te dragen, en zet hem waterpas met de stelpoten.
- Houd hem uit de buurt van warmtebronnen (verwarming, fornuizen), direct zonlicht en te koude ruimtes, zodat hij efficiënt werkt.
- Laat 50 mm ruimte tussen de achterkant en zijkanten van de koeler en de wand zodat de lucht kan circuleren, en zorg dat het stopcontact bereikbaar blijft.
- Zet het apparaat zorgvuldig waterpas zodat het niet beweegt, trilt of lawaai maakt, en zodat de deur perfect afsluit.

KLIMAATKLASSE EN OMGEVINGSTEMPERATUUR

Het apparaat is ontworpen om te werken binnen het omgevingstemperatuurbereik van zijn klimaatklasse, aangegeven op het typeplaatje. De omgevingstemperatuur beïnvloedt de binnentemperatuur en luchtvochtigheid; het apparaat is geoptimaliseerd voor een omgevingstemperatuur van 23–25 °C en wordt het best geplaatst waar de omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 38 °C blijft. Modellen met één zone (SB) hebben een ontworpen temperatuur van 5–20 °C; modellen met twee zones (DB) hebben 5–12 °C in de bovenzone en 12–18 °C in de onderzone.

KLIMAATKLASSE	SYMBOOL	OMGEVINGSTEMPERATUURBEREIK
Uitgebreid gematigd	SN	+10 °C tot +32 °C
Gematigd	N	+16 °C tot +32 °C
Subtropisch	ST	+16 °C tot +38 °C
Tropisch	T	+16 °C tot +43 °C

Bedieningspaneel en temperatuurinstelling

LET OP

Nadat u een temperatuur hebt gekozen, blijft het scherm de werkelijke temperatuur binnen het apparaat tonen, die geleidelijk verandert tot de door u ingestelde temperatuur is bereikt.

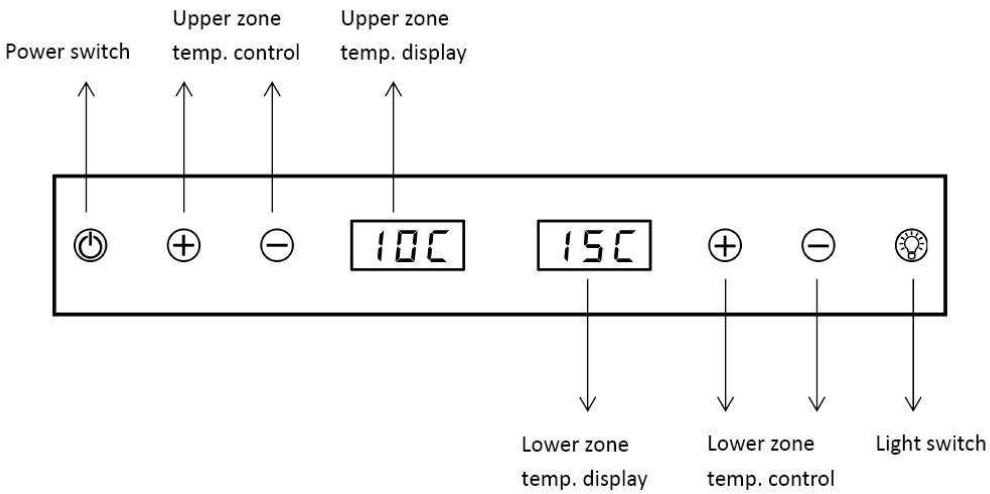
Ter indicatie: bij een omgevingstemperatuur van 25 °C en zonder flessen duurt het ongeveer 1 uur om de binnentemperatuur van 5 °C naar 12 °C te verhogen, en ongeveer 3 uur om deze van 12 °C naar 5 °C te verlagen. Hoe kleiner de temperatuurverandering, hoe minder tijd het kost.

MODELLEN MET ÉÉN ZONE — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Bedieningspaneel één zone

- Het temperatuurbereik voor deze modellen is 5–20 ˚C.
- Druk op ON/OFF om het apparaat in te schakelen; houd ON/OFF 3 seconden ingedrukt om het uit te schakelen.
- Stel de temperatuur in met de knoppen UP of DOWN; elke druk verandert deze met 1 ˚C.
- Druk UP en DOWN 3 seconden tegelijk in om het scherm te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.
- Druk op LIGHT om de binnenverlichting in of uit te schakelen.

MODELLEN MET TWEE ZONES — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

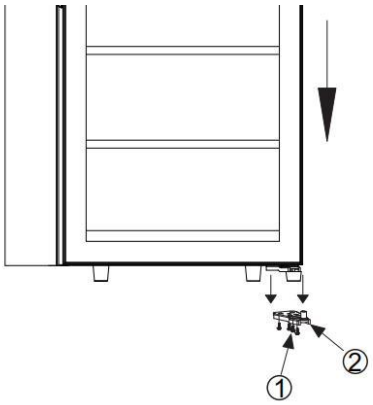


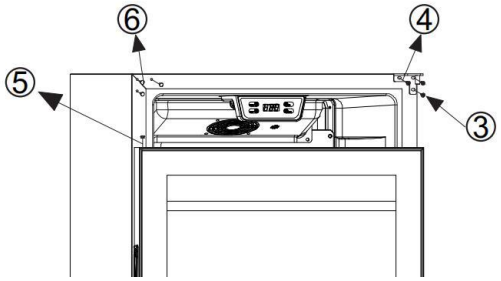
Bedieningspaneel twee zones

- Deze modellen hebben twee zones: 5–12 ˚C in de bovenzone en 12–18 ˚C in de onderzone.
- Houd de aan/uit-knop 3 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.
- Druk op de lichtknop om de verlichting in beide zones in of uit te schakelen.
- Stel elke zone in met de eigen omhoog- en omlaagknoppen; elke druk verandert de temperatuur met 1 ˚C.
- Druk de twee temperatuurknoppen van de onderzone 3 seconden tegelijk in om het scherm te wisselen tussen Celsius en Fahrenheit.

De deur omkeren

De deur is omkeerbaar. Bij levering is hij rechts scharnierend; u kunt hem naar links verplaatsen door de onderstaande stappen te volgen. Het linker bovenscharnier dat nodig is voor het omkeren is bij deze handleiding verpakt — bewaar het voor het geval u de deur wilt omkeren.





1. Sluit de deur.
2. Draai (1) los en verwijder het onderscharnier (2), til vervolgens de deur eraf.
3. Draai (3) los en verwijder het rechter bovenscharnier (4).
4. Verwijder de afdekking van het scharnieras-gat (5) en de afdekking van het linker bovenscharniergat (6).
5. Monteer het linker bovenscharnier (7).
6. Plaats de deur terug, uitgelijnd met de pen.
7. Monteer het linker onderscharnier (8).
8. Sluit het rechter bovenscharniergat (9) en het rechter deuras-gat (10) af met de zwarte kapjes om af te ronden.

Uitrusting

HET KLIMAATREGELINGSSYSTEEM

Volgens specialisten is de ideale temperatuur voor het bewaren van wijn ongeveer 12 °C, binnen een bereik van 10–14 °C. Dit is niet hetzelfde als de schenktemperatuur, die afhankelijk van de wijn varieert tussen 5 en 20 °C. Het is vooral belangrijk om plotselinge temperatuurwisselingen te vermijden; anders dan een gewone koelkast houdt dit apparaat een constante gemiddelde temperatuur aan om fijne wijnen tegen plotselinge schommelingen te beschermen.

HET ANTITRILLINGSSYSTEEM

De compressor is voorzien van speciale dempers (silent-blocks), en de binnenkant is van de kast geïsoleerd door een dikke laag polyurethaanschuim. Samen voorkomen deze dat trillingen uw wijn bereiken.

ONTDOOIEN

Het apparaat ontdooit automatisch. Aan het einde van elke koelcyclus worden de gekoelde oppervlakken ontdooid, en het dooiwater loopt naar een verdampingsbak achterin bij de compressor, waar de warmte van de compressor het verdampt.

Beladen

De maximale aantallen flessen die voor wijnkoelers worden genoemd zijn slechts een richtlijn — ze geven een snel idee van de grootte van het apparaat, zoals de literinhoud van een koelkast. Ze zijn gebaseerd op standaard Bordeauxflessen van 75 cl; omdat de vorm en grootte van flessen verschillen, en omdat een gevarieerde kelder met wat ruimte makkelijker te beheren is, laadt u meestal iets minder dan het theoretische maximum.

Onderhoud

- Koppel het apparaat vóór het reinigen — wat regelmatig moet gebeuren — los bij de stekker of de zekering.
- Reinig de binnen- en buitenkant (voorkant, zijkanten en bovenkant) met warm water en een mild reinigingsmiddel. Spoel na met schoon water en laat drogen voordat u het weer aansluit. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- Was de kunststof coating op de stalen plateaus met een mild reinigingsmiddel en droog ze met een zachte doek; houten plateaus vragen geen bijzonder onderhoud.
- Is er bij het eerste inschakelen een restgeur, laat het apparaat dan enkele uren leeg draaien op de koudste stand om die te verwijderen.

Uw wijnkoeler opbergen

- Bij korte afwezigheid laat u het bedieningspaneel op de gebruikelijke instellingen staan.
- Bij een lange stilstand verwijdert u alle flessen, haalt u de stekker eruit, reinigt u de binnen- en buitenkant grondig en laat u de deur open staan om condens, geuren en schimmel te voorkomen.

Bij stroomuitval

- De meeste stroomonderbrekingen zijn snel voorbij; een onderbreking van één of twee uur beïnvloedt de temperatuur binnenin niet. Houd de deur zo veel mogelijk gesloten om uw wijn te beschermen.
- Wacht na een stroomonderbreking of loskoppeling drie tot vijf minuten voordat u opnieuw start. Probeert u het eerder, dan start de compressor toch pas na 3–5 minuten (als de temperatuur dit vereist).
- Na het eerste inschakelen of na een lange stilstand kunnen de weergegeven en de gekozen temperatuur een tijdje verschillen — dit is normaal, en ze stabiliseren binnen enkele uren.

Uw wijnkoeler verplaatsen

- Koppel het apparaat los en verwijder alle flessen en losse onderdelen.
- Draai de stelpoten volledig in de bodem om ze te beschermen.
- Verplaats het apparaat waar mogelijk rechtop; moet het worden neergelegd, volg dan de richting die op de verpakking staat aangegeven.

Problemen oplossen

Ondanks de zorg bij de productie kan een storing nooit helemaal worden uitgesloten. Veel eenvoudige problemen kunt u zelf oplossen — probeer de onderstaande suggesties voordat u contact opneemt met de klantenservice.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK / OPLOSSING
Het apparaat werkt niet	Controleer of de stekker erin zit en het apparaat is ingeschakeld, of er geen stroomstoring is, en of de zekering of aardlekschakelaar niet is doorgeslagen. Controleer de netspanning.
Niet koud genoeg	Controleer de temperatuurinstelling en of de omgevingstemperatuur binnen het bereik van het apparaat ligt. De deur wordt mogelijk te vaak geopend, niet goed gesloten of sluit niet af, of er is te weinig ruimte rond het apparaat.
De compressor start en stopt vaak	De ruimte is warm, er is net een grote hoeveelheid flessen toegevoegd, de deur wordt vaak geopend of niet goed gesloten, of de temperatuur is niet correct ingesteld.
De LED-verlichting werkt niet	Controleer of de stekker erin zit, of de zekering niet is doorgeslagen, en of de verlichting is ingeschakeld.
Trillingen of overmatig lawaai	Controleer of het apparaat waterpas en stabiel staat en geen andere voorwerpen raakt. Geluiden als stromend water, borrelen en kraken van het koudemiddel en van het uitzetten en krimpen van de wanden zijn normaal. Controleer of de ventilator in goede staat is.
De deur sluit niet goed	Controleer of het apparaat waterpas staat, of de afdichting schoon en onbeschadigd is, of de plateaus goed zitten, en of niets binnenin de deur blokkeert.
Het scherm werkt niet goed	Het bedieningspaneel of de voedingsprintplaat kan defect zijn, de stekker zit mogelijk niet in het stopcontact, of de temperatuursensor werkt niet. Neem contact op met de klantenservice.

Milieu

- Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer betekent dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden gerecycled.
- Breng het naar een inzamelpunt voor elektrische en elektronische apparatuur, of lever het in bij de verkoper wanneer u een gelijkwaardig product koopt.
- Correcte gescheiden inzameling helpt schade aan milieu en gezondheid te voorkomen en maakt hergebruik van de materialen mogelijk. Voor informatie over inzamelsystemen neemt u contact op met uw gemeente of de verkoper.

Reserveonderdelen, beschikbaarheid en garantie

- Functionele en esthetische reserveonderdelen zijn beschikbaar voor professionele reparateurs en voor consumenten gedurende ten minste 10 jaar vanaf de datum waarop het laatste exemplaar van het model op de markt is gebracht.
- De lijst met reserveonderdelen en hoe u ze bestelt (professionele of consumententoegang) is beschikbaar op www.wineandbarrels.com, of per post via Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Denemarken.
- Alle Cavecool wijnkoelers hebben 2 jaar garantie.

Technische specificaties

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn. Alle modellen werken op een eenfasige voeding van 220–240 V / 50 Hz.

MODELLEN MET ÉÉN ZONE

SPECIFICATIE	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Afmetingen B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Nettogewicht (kg)	28	35	50
Energie-efficiëntieklasse	G	G	G
Energieverbruik (24 u)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Energieverbruik (jaar)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Ontdooien	Automatisch	Automatisch	Automatisch
Klimaatklasse	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Geluid (dB(A))	40	42	38
Installatietype	Vrijstaand	Vrijstaand	Vrijstaand

MODELLEN MET TWEE ZONES

SPECIFICATIE	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1

SPECIFICATIE	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Afmetingen B×D×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Nettogewicht (kg)	30	38	52
Energie-efficiëntieklasse	G	G	G
Energieverbruik (24 u)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Energieverbruik (jaar)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Ontdooien	Automatisch	Automatisch	Automatisch
Klimaatklasse	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Geluid (dB(A))	36	37	38
Installatietype	Vrijstaand	Vrijstaand	Vrijstaand

Français

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introduction

Merci d'avoir choisi une cave à vin Cavecool. Ce manuel couvre six modèles en versions une zone (SB) et deux zones (DB) : CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 et CC102DB-1.

Pour votre sécurité et pour tirer le meilleur parti de l'appareil, lisez attentivement ce manuel — y compris les avertissements et les recommandations — avant de l'installer et de l'utiliser pour la première fois, et conservez-le pour vous y référer ultérieurement. Si vous cédez l'appareil, joignez-y ce manuel.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Le fluide frigorigène est l'isobutane (R600a), un gaz naturel hautement inflammable. N'endommagez jamais le circuit frigorifique, tenez l'appareil éloigné des flammes nues et des sources d'inflammation, et aérez bien la pièce si le circuit est endommagé.

N'utilisez pas de rallonge, d'adaptateur ni de prise multiple. Branchez l'appareil sur sa propre prise murale correctement reliée à la terre, et ne modifiez jamais les caractéristiques de l'appareil de quelque manière que ce soit.

ENFANTS ET PERSONNES VULNÉRABLES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions sur son utilisation sûre et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont surveillés.
- Tenez tous les emballages hors de portée des enfants — il existe un risque d'étouffement. Tenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Lors de la mise au rebut de l'appareil, débranchez-le, coupez le câble au ras de l'appareil et retirez la porte afin que les enfants ne puissent pas rester enfermés à l'intérieur. S'il remplace un appareil muni d'un loquet de porte, rendez d'abord le loquet inutilisable.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Ne stockez jamais de substances inflammables telles que des aérosols à l'intérieur de l'appareil, car elles pourraient fuir ou libérer des fluides.

- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé immédiatement par le fabricant ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque de choc électrique.
- Gardez les ouvertures de ventilation dégagées et assurez-vous que l'air peut circuler librement autour de l'appareil.
- N'endommagez pas le circuit frigorifique et n'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment, sauf s'ils sont approuvés par le fabricant.
- Les systèmes de réfrigération et d'isolation contiennent des gaz inflammables. Mettez l'appareil au rebut uniquement dans un centre de collecte agréé, et ne l'exposez jamais au feu.
- Lors de la mise en place de l'appareil, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé ni endommagé, et ne placez pas de prises portables ni de blocs d'alimentation à l'arrière.

FLUIDE FRIGORIGÈNE INFLAMMABLE (R600A)

- Le circuit frigorifique utilise de l'isobutane (R600a), qui est hautement inflammable. Lors du transport ou de l'installation de l'appareil, veillez à n'endommager aucune partie du circuit.
- Si le circuit frigorifique est endommagé, évitez les flammes nues et toute source d'inflammation et aérez soigneusement la pièce.
- Tenez l'appareil éloigné des sources d'inflammation ; le type de fluide frigorigène est indiqué sur la plaque signalétique.
- N'obstruez pas les grilles de ventilation et ne stockez pas de substances explosives telles que des aérosols à gaz propulseur inflammable dans l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- N'allongez pas le cordon d'alimentation et n'utilisez pas de rallonge, d'adaptateur ni de prise multiple.
- Vérifiez que la prise murale n'est ni endommagée ni desserrée — une prise en mauvais état peut provoquer une surchauffe. Branchez toujours l'appareil sur une prise correctement reliée à la terre.
- L'appareil fonctionne sur une alimentation monophasée 220–240 V / 50 Hz. La prise doit rester facilement accessible après l'installation, mais hors de portée des enfants.
- Ne tirez jamais sur le cordon ; saisissez fermement la fiche pour débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil si le cache de l'éclairage intérieur n'est pas en place, et débranchez-le avant de changer l'ampoule.
- Ne remplacez pas vous-même un cordon d'alimentation endommagé — contactez le service après-vente. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'incident dû à une mauvaise installation électrique.
- En cas de doute sur l'installation électrique, contactez un technicien d'installation qualifié.

UTILISATION QUOTIDIENNE ET EMPLACEMENT

- Ne stockez pas de substances ou de fluides inflammables à l'intérieur de l'appareil — cela crée un risque d'explosion.
- Ne faites pas fonctionner d'autres équipements électriques à l'intérieur de l'appareil.

- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil et tenez-le éloigné des bougies, des lampes et des flammes nues.
- Cet appareil est conçu pour une pose libre uniquement ; il ne doit pas être encastré. Il n'est pas adapté à la congélation des aliments. La température recommandée est de 12 °C.
- L'appareil est lourd — soyez prudent lors de son déplacement. Les roulettes éventuelles ne servent qu'aux petits déplacements ; ne déplacez pas l'appareil sur de longues distances.
- Ne vous appuyez pas et ne montez pas sur l'appareil ou ses parties, et ne surchargez pas les compartiments.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement ; le fabricant décline toute responsabilité en cas d'autre usage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

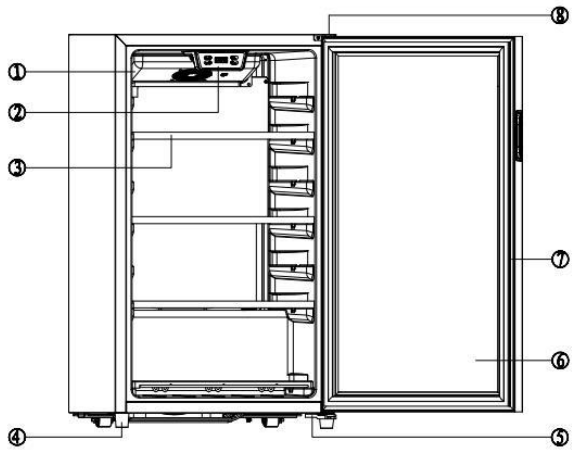
- Avant tout entretien, coupez l'alimentation électrique et débranchez l'appareil.
- N'utilisez pas d'objets métalliques, de nettoyeurs vapeur, de fluides volatils, de solvants organiques ni de substances abrasives pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus pour retirer la glace — utilisez une spatule en plastique.
- Tout travail ou toute réparation électrique doit être effectué par un technicien qualifié utilisant des pièces d'origine.

ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

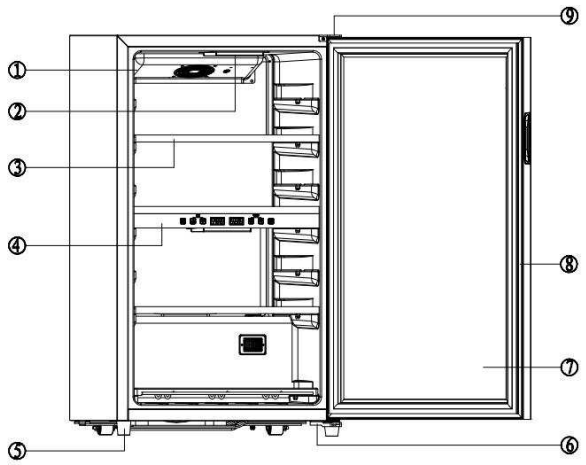
- Installez l'appareil dans un endroit approprié (voir Installation), à l'écart des sources de chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Gardez la porte ouverte le moins longtemps possible.
- Nettoyez régulièrement le condenseur pour que l'appareil fonctionne efficacement, et inspectez les joints de porte pour vous assurer qu'ils ferment toujours correctement.
- Utilisez uniquement les clayettes fournies par le fabricant et ne bouchez pas leurs trous — la disposition d'usine des clayettes offre l'utilisation de l'énergie la plus efficace.
- La température de conception est de 12 °C. Un réglage plus élevé réduit la consommation d'énergie ; un réglage plus bas l'augmente.

Vue d'ensemble du produit

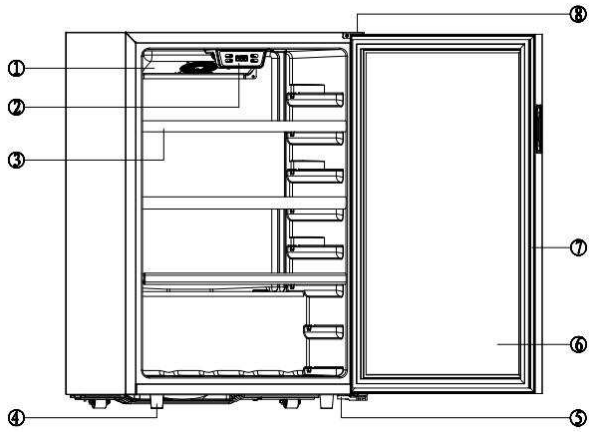
Cette série couvre six modèles en versions une zone (SB) et deux zones (DB). Les principaux éléments de chaque modèle sont présentés ci-dessous.



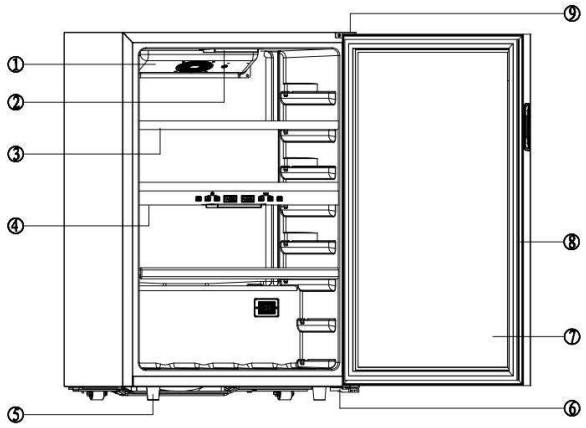
CC34SB



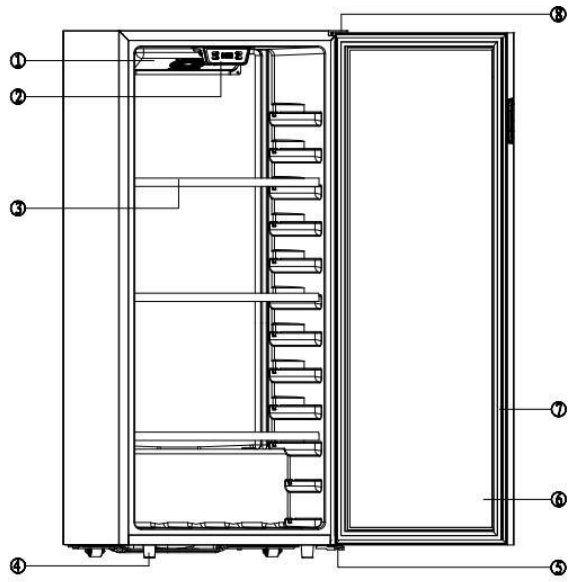
CC29DB-1



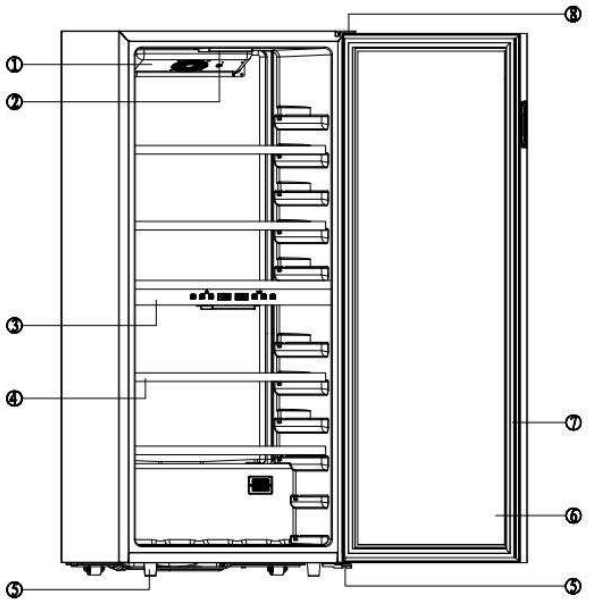
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Modèles une zone (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1) : (1) ventilateur · (2) panneau de commande et éclairage LED · (3) clayette · (4) pieds · (5) charnière inférieure · (6) porte · (7) joint · (8) charnière supérieure.

Modèles deux zones (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1) : (1) ventilateur · (2) éclairage LED · (3) clayette · (4) panneau de commande · (5) pieds · (6) charnière inférieure · (7) porte · (8) joint · (9) charnière supérieure.

Installation et mise en place

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez tout l'emballage intérieur et extérieur.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, laissez-le debout à sa place pendant 24 heures. Cela réduit le risque de panne du circuit frigorifique due au transport.
- Nettoyez l'intérieur avec un chiffon doux et de l'eau tiède, puis séchez-le.

INSTALLATION DE VOTRE CAVE À VIN

- Déballez l'appareil et vérifiez l'absence de dommages dus au transport. Ne branchez pas un appareil endommagé — conservez l'emballage et informez votre revendeur.
- Cette cave à vin est conçue pour une pose libre uniquement ; elle ne doit pas être encastrée ni intégrée.
- Placez-la sur un sol suffisamment solide pour supporter son poids une fois pleine, et mettez-la de niveau à l'aide des pieds réglables.
- Tenez-la à l'écart des sources de chaleur (radiateurs, cuisinières), de la lumière directe du soleil et des pièces trop froides, afin qu'elle fonctionne efficacement.
- Laissez un espace de 50 mm entre l'arrière et les côtés de la cave et le mur pour que l'air circule, et veillez à ce que la prise reste accessible.
- Mettez soigneusement l'appareil de niveau afin qu'il ne bouge pas, ne vibre pas et ne devienne pas bruyant, et que la porte ferme parfaitement.

CLASSE CLIMATIQUE ET TEMPÉRATURE AMBIANTE

L'appareil est conçu pour fonctionner dans la plage de température ambiante de sa classe climatique, indiquée sur la plaque signalétique. La température ambiante influe sur la température et l'humidité intérieures ; l'appareil est optimisé pour une température ambiante de 23–25 °C et s'installe de préférence là où la température ambiante reste entre 10 °C et 38 °C. Les modèles une zone (SB) ont une température de conception de 5–20 °C ; les modèles deux zones (DB) ont 5–12 °C dans la zone supérieure et 12–18 °C dans la zone inférieure.

CLASSE CLIMATIQUE	SYMBOLE	PLAGE DE TEMPERATURE AMBIANTE
Tempérée élargie	SN	+10 °C à +32 °C
Tempérée	N	+16 °C à +32 °C
Subtropicale	ST	+16 °C à +38 °C
Tropicale	T	+16 °C à +43 °C

Panneau de commande et réglage de la température

REMARQUE

Après avoir sélectionné une température, l'écran continue d'afficher la température réelle à l'intérieur de l'appareil, qui évolue progressivement jusqu'à atteindre la température réglée.

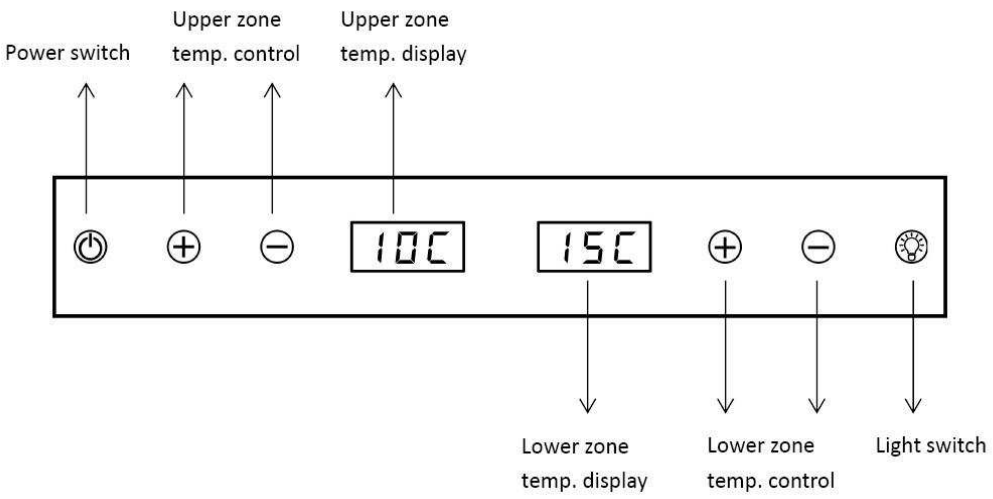
À titre indicatif : à une température ambiante de 25 °C et sans bouteilles chargées, il faut environ 1 heure pour faire passer l'intérieur de 5 °C à 12 °C, et environ 3 heures pour le faire descendre de 12 °C à 5 °C. Plus l'écart de température est faible, moins cela prend de temps.

MODÈLES UNE ZONE — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Panneau de commande une zone

- La plage de température de ces modèles est de 5–20 °C.
- Appuyez sur ON/OFF pour mettre l'appareil en marche ; appuyez sur ON/OFF et maintenez-le enfoncé 3 secondes pour l'arrêter.
- Réglez la température avec les boutons UP ou DOWN ; chaque pression la modifie de 1 °C.
- Appuyez simultanément sur UP et DOWN pendant 3 secondes pour basculer l'affichage entre Celsius et Fahrenheit.
- Appuyez sur LIGHT pour allumer ou éteindre l'éclairage intérieur.

MODÈLES DEUX ZONES — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

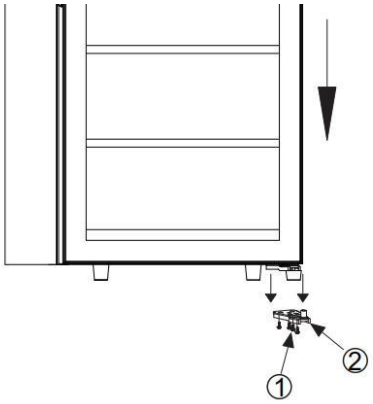


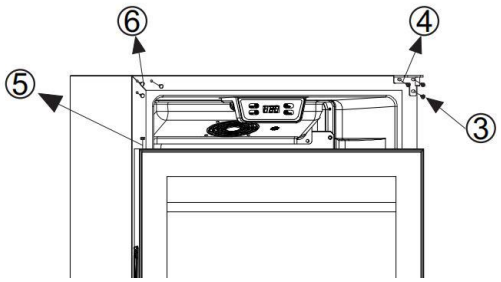
Panneau de commande deux zones

- Ces modèles disposent de deux zones : 5–12 °C dans la zone supérieure et 12–18 °C dans la zone inférieure.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé 3 secondes pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt.
- Appuyez sur le bouton d'éclairage pour allumer ou éteindre l'éclairage des deux zones.
- Réglez chaque zone avec ses propres boutons haut et bas ; chaque pression modifie la température de 1 °C.
- Appuyez simultanément sur les deux boutons de température de la zone inférieure pendant 3 secondes pour basculer l'affichage entre Celsius et Fahrenheit.

Inversion du sens d'ouverture de la porte

La porte est réversible. Elle est montée à droite d'origine ; vous pouvez la faire pivoter vers la gauche en suivant les étapes ci-dessous. La charnière supérieure gauche nécessaire à l'inversion est fournie avec ce manuel — conservez-la au cas où vous souhaiteriez inverser la porte.





1. Fermez la porte.

2. Dévissez (1) et retirez la charnière inférieure (2), puis soulevez la porte.
3. Dévissez (3) et retirez la charnière supérieure du côté droit (4).
4. Retirez le cache du trou de l'axe de charnière (5) et le cache du trou de la charnière supérieure gauche (6).
5. Montez la charnière supérieure du côté gauche (7).
6. Remontez la porte, alignée sur le pivot.
7. Montez la charnière inférieure du côté gauche (8).
8. Recouvrez le trou de la charnière supérieure droite (9) et le trou de l'axe de porte droit (10) avec les caches noirs pour terminer.

Équipement

LE SYSTÈME DE RÉGULATION CLIMATIQUE

Selon les spécialistes, la température idéale de conservation du vin est d'environ 12 °C, dans une plage de 10–14 °C. Elle diffère de la température de service, qui varie entre 5 et 20 °C selon le vin. Il est particulièrement important d'éviter les changements brusques de température ; contrairement à un réfrigérateur ordinaire, cet appareil maintient une température moyenne constante pour protéger les grands vins des variations soudaines.

LE SYSTÈME ANTI-VIBRATIONS

Le compresseur est équipé d'amortisseurs spéciaux (silent-blocks), et l'intérieur est isolé de la carrosserie par une épaisse couche de mousse de polyuréthane. Ensemble, ils empêchent les vibrations d'atteindre votre vin.

DÉGIVRAGE

L'appareil dégivre automatiquement. À la fin de chaque cycle de refroidissement, les surfaces réfrigérées sont dégivrées, et l'eau de dégivrage s'écoule dans un bac d'évaporation situé à l'arrière près du compresseur, où la chaleur du compresseur la fait évaporer.

Chargement

Les quantités maximales de bouteilles indiquées pour les caves à vin ne sont qu'indicatives — elles donnent une idée rapide de la taille de l'appareil, comme la capacité en litres d'un réfrigérateur. Elles reposent sur des bouteilles bordelaises standard de 75 cl ; comme les formes et les tailles de bouteilles varient, et comme une cave variée se gère plus facilement avec un peu d'espace, vous chargerez généralement un peu moins que le maximum théorique.

Entretien

- Avant le nettoyage — qui doit être effectué régulièrement — débranchez l'appareil au niveau de la fiche ou du fusible.

- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur (façade, côtés et dessus) à l'eau chaude et avec un détergent doux. Rincez à l'eau claire et laissez sécher avant de rebrancher. N'utilisez pas de solvants ni de produits abrasifs.
- Lavez le revêtement plastique des clayettes en acier avec une solution de détergent doux et séchez-les avec un chiffon doux ; les clayettes en bois ne nécessitent aucun entretien particulier.
- En cas d'odeur résiduelle à la première mise en marche, faites fonctionner l'appareil à vide quelques heures au réglage le plus froid pour l'éliminer.

Rangement de votre cave à vin

- Pour de courtes absences, laissez le panneau de commande à ses réglages habituels.
- Pour un arrêt prolongé, retirez toutes les bouteilles, débranchez l'appareil, nettoyez soigneusement l'intérieur et l'extérieur, et laissez la porte ouverte pour éviter la condensation, les odeurs et les moisissures.

En cas de coupure de courant

- La plupart des coupures de courant sont vite terminées ; une coupure d'une ou deux heures n'affecte pas la température intérieure. Gardez la porte fermée autant que possible pour protéger votre vin.
- Après une coupure de courant ou un débranchement, attendez trois à cinq minutes avant de redémarrer. Si vous essayez plus tôt, le compresseur ne redémarrera de toute façon qu'après 3 à 5 minutes (si la température l'exige).
- Après la première mise en marche ou après un arrêt prolongé, les températures affichée et sélectionnée peuvent différer un certain temps — c'est normal, et elles se stabiliseront en quelques heures.

Déplacement de votre cave à vin

- Débranchez l'appareil et retirez toutes les bouteilles ainsi que toute pièce amovible.
- Vissez à fond les pieds de mise à niveau dans la base pour les protéger.
- Déplacez l'appareil debout autant que possible ; s'il doit être couché, suivez le sens indiqué sur l'emballage.

Dépannage

Malgré le soin apporté à la fabrication, une panne ne peut jamais être totalement exclue. Vous pouvez résoudre vous-même de nombreux problèmes simples — essayez les suggestions ci-dessous avant de contacter le service après-vente.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE / SOLUTION
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifiez qu'il est branché et allumé, qu'il n'y a pas de coupure de courant et que le fusible ou le disjoncteur n'a pas sauté. Vérifiez la tension d'alimentation.
Pas assez froid	Vérifiez le réglage de la température et que la température ambiante est dans la plage de l'appareil. La porte est peut-être ouverte trop souvent, mal fermée ou non étanche, ou l'espace autour de l'appareil est peut-être insuffisant.
Le compresseur démarre et s'arrête souvent	La pièce est chaude, une grande quantité de bouteilles vient d'être ajoutée, la porte est ouverte souvent ou mal fermée, ou la température n'a pas été réglée correctement.
L'éclairage LED ne fonctionne pas	Vérifiez que l'appareil est branché, que le fusible n'a pas sauté et que l'éclairage est allumé.
Vibrations ou bruit excessif	Vérifiez que l'appareil est de niveau, stable et ne touche pas d'autres objets. Les bruits d'écoulement d'eau, de gargouillis et de craquements provenant du fluide frigorigène et de la dilatation et de la contraction des parois sont normaux. Vérifiez que le ventilateur est en bon état.
La porte ne ferme pas correctement	Vérifiez que l'appareil est de niveau, que le joint est propre et intact, que les clayettes sont correctement positionnées et que rien à l'intérieur ne bloque la porte.
L'écran ne fonctionne pas correctement	Le panneau de commande ou la carte d'alimentation est peut-être défaillant, l'appareil n'est peut-être pas branché, ou la sonde de température ne fonctionne peut-être pas. Contactez le service après-vente.

Environnement

- Le symbole de la poubelle barrée signifie qu'en fin de vie, l'appareil doit être recyclé séparément des déchets ménagers.
- Apportez-le à un point de collecte pour équipements électriques et électroniques, ou rapportez-le au revendeur lors de l'achat d'un produit équivalent.
- Une collecte séparée correcte contribue à prévenir les dommages pour l'environnement et la santé et permet le recyclage des matériaux. Pour plus de détails sur les systèmes de collecte, contactez votre municipalité ou le revendeur.

Pièces détachées, disponibilité et garantie

- Les pièces détachées fonctionnelles et esthétiques sont disponibles pour les réparateurs professionnels et les consommateurs pendant au moins 10 ans à compter de la date de mise sur le marché de la dernière unité du modèle.
- La liste des pièces détachées et les modalités de commande (accès professionnel ou consommateur) sont disponibles sur www.wineandbarrels.com, ou par courrier auprès de Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danemark.
- Toutes les caves à vin Cavecool sont garanties 2 ans.

Caractéristiques techniques

Cet appareil est destiné exclusivement à la conservation du vin. Tous les modèles fonctionnent sur une alimentation monophasée 220–240 V / 50 Hz.

MODÈLES UNE ZONE

CARACTERISTIQUE	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Dimensions L×P×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Poids net (kg)	28	35	50
Classe d'efficacité énergétique	G	G	G
Consommation d'énergie (24 h)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Consommation d'énergie (an)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Dégivrage	Automatique	Automatique	Automatique
Classe climatique	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Bruit (dB(A))	40	42	38
Type d'installation	Pose libre	Pose libre	Pose libre

MODÈLES DEUX ZONES

CARACTERISTIQUE	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Dimensions L×P×H (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Poids net (kg)	30	38	52
Classe d'efficacité énergétique	G	G	G
Consommation d'énergie (24 h)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Consommation d'énergie (an)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Dégivrage	Automatique	Automatique	Automatique

CARACTERISTIQUE	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Classe climatique	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Bruit (dB(A))	36	37	38
Type d'installation	Pose libre	Pose libre	Pose libre

Italiano

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introduzione

Grazie per aver scelto una cantinetta Cavecool. Questo manuale riguarda sei modelli nelle versioni monozona (SB) e doppia zona (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 e CC102DB-1.

Per la tua sicurezza e per ottenere il meglio dall'apparecchio, leggi attentamente questo manuale — comprese le avvertenze e i consigli — prima di installarlo e usarlo per la prima volta, e conservalo per future consultazioni. Se cedi l'apparecchio, allega il manuale.

Istruzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Il refrigerante è isobutano (R600a), un gas naturale altamente infiammabile. Non danneggiare mai il circuito del refrigerante, tieni l'apparecchio lontano da fiamme libere e fonti di innesco e areare bene la stanza se il circuito è danneggiato.

Non usare prolunghe, adattatori o prese multiple. Collega l'apparecchio a una propria presa a muro correttamente collegata a terra e non modificare mai in alcun modo le caratteristiche dell'apparecchio.

BAMBINI E PERSONE VULNERABILI

- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, purché sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro e consapevoli dei rischi connessi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Tieni tutto l'imballaggio lontano dai bambini — c'è rischio di soffocamento. Tieni l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Al momento della rottamazione dell'apparecchio, scollegalo, taglia il cavo vicino all'apparecchio e rimuovi la porta affinché i bambini non possano restare intrappolati all'interno. Se sostituisce un apparecchio con una serratura sulla porta, disattiva prima la serratura.

SICUREZZA GENERALE

- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per uso domestico.
- Non conservare mai sostanze infiammabili come bombolette spray all'interno dell'apparecchio, poiché potrebbero perdere o rilasciare fluidi.

- Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito immediatamente dal produttore o da una persona qualificata per evitare il rischio di scossa elettrica.
- Mantieni libere le aperture di ventilazione e assicurati che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchio.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione e non usare apparecchi elettrici all'interno del vano se non approvati dal produttore.
- I sistemi di refrigerazione e di isolamento contengono gas infiammabili. Rottama l'apparecchio solo presso un centro di raccolta autorizzato e non esporlo mai al fuoco.
- Quando posizioni l'apparecchio, assicurati che il cavo di alimentazione non resti schiacciato o danneggiato e non collocare prese portatili o alimentatori sul retro.

REFRIGERANTE INFIAMMABILE (R600A)

- Il circuito del refrigerante usa isobutano (R600a), altamente infiammabile. Durante il trasporto o l'installazione dell'apparecchio, assicurati che nessuna parte del circuito venga danneggiata.
- Se il circuito del refrigerante è danneggiato, evita fiamme libere e qualsiasi fonte di innesco e areare accuratamente il locale.
- Tieni l'apparecchio lontano dalle fonti di innesco; il tipo di refrigerante è indicato sulla targhetta.
- Non ostruire le griglie di ventilazione e non conservare sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile nell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

- Non prolungare il cavo di alimentazione e non usare prolunghe, adattatori o prese multiple.
- Verifica che la presa a muro non sia danneggiata o allentata — una presa in cattive condizioni può causare surriscaldamento. Collega sempre l'apparecchio a una presa correttamente collegata a terra.
- L'apparecchio funziona con alimentazione monofase 220–240 V / 50 Hz. La presa deve restare facilmente accessibile dopo l'installazione, ma fuori dalla portata dei bambini.
- Non tirare mai il cavo; afferra saldamente la spina quando scolleghi.
- Non usare l'apparecchio se la copertura della luce interna non è montata e scollegalo prima di sostituire la lampadina.
- Non sostituire da solo un cavo di alimentazione danneggiato — contatta l'assistenza post-vendita. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti causati da un'installazione elettrica scorretta.
- In caso di dubbi sull'installazione elettrica, contatta un tecnico installatore qualificato.

USO QUOTIDIANO E COLLOCAZIONE

- Non conservare sostanze o fluidi infiammabili all'interno dell'apparecchio — questo crea un rischio di esplosione.
- Non far funzionare altri dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio.
- Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole e tienilo lontano da candele, lampade e fiamme libere.

- Questo apparecchio è progettato solo per l'uso a libera installazione; non deve essere incassato. Non è adatto a congelare alimenti. La temperatura consigliata è 12 °C.
- L'apparecchio è pesante — fai attenzione quando lo sposti. Eventuali rotelle servono solo per piccoli spostamenti; non spostare l'apparecchio su lunghe distanze.
- Non appoggiarti né arrampicarti sull'apparecchio o sulle sue parti e non sovraccaricare i vani.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico; il produttore non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi altro uso.

PULIZIA E ASSISTENZA

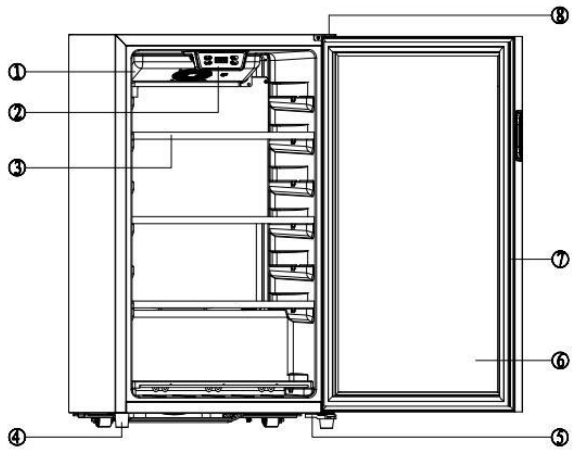
- Prima di qualsiasi intervento di assistenza, spegni l'alimentazione e scollega l'apparecchio.
- Non usare oggetti metallici, pulitori a vapore, fluidi volatili, solventi organici o sostanze abrasive per pulire l'apparecchio.
- Non usare oggetti affilati o appuntiti per rimuovere il ghiaccio — usa un raschietto di plastica.
- Qualsiasi intervento elettrico o riparazione deve essere eseguito da un tecnico qualificato con ricambi originali.

RISPARMIO ENERGETICO

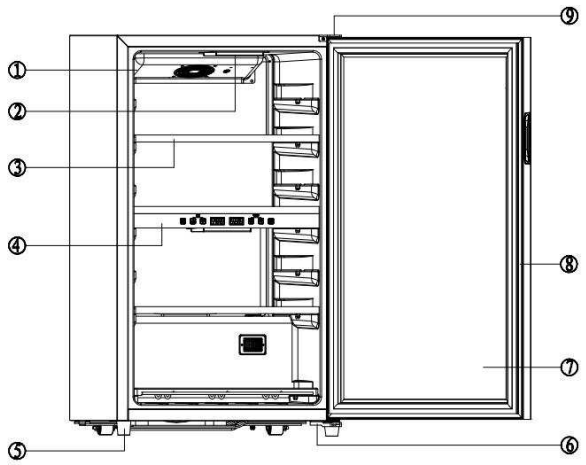
- Installa l'apparecchio in un luogo adatto (vedi Installazione), lontano da fonti di calore e dalla luce diretta del sole.
- Tieni la porta aperta il meno possibile.
- Pulisci regolarmente il condensatore affinché l'apparecchio funzioni in modo efficiente e ispeziona le guarnizioni della porta per assicurarti che chiudano ancora correttamente.
- Usa solo i ripiani forniti dal produttore e non ostruire i fori presenti su di essi — la disposizione dei ripiani di fabbrica garantisce l'uso più efficiente dell'energia.
- La temperatura di progetto è 12 °C. Un'impostazione più alta riduce i consumi; un'impostazione più bassa li aumenta.

Panoramica del prodotto

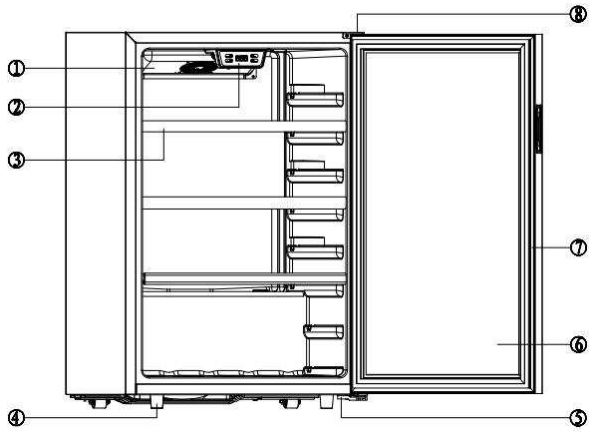
Questa serie comprende sei modelli nelle versioni monozona (SB) e doppia zona (DB). Le parti principali di ciascun modello sono illustrate di seguito.



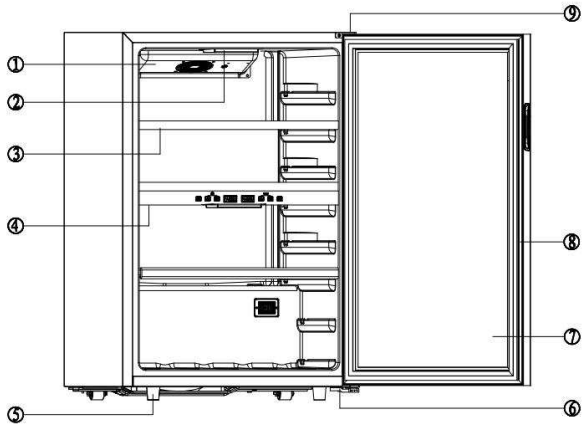
CC34SB



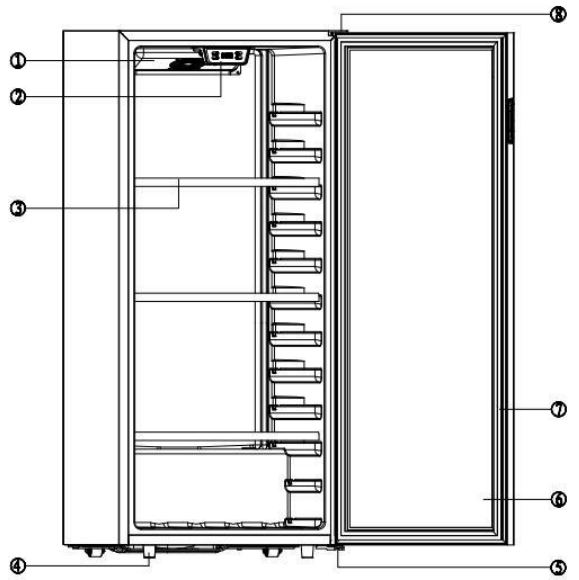
CC29DB-1



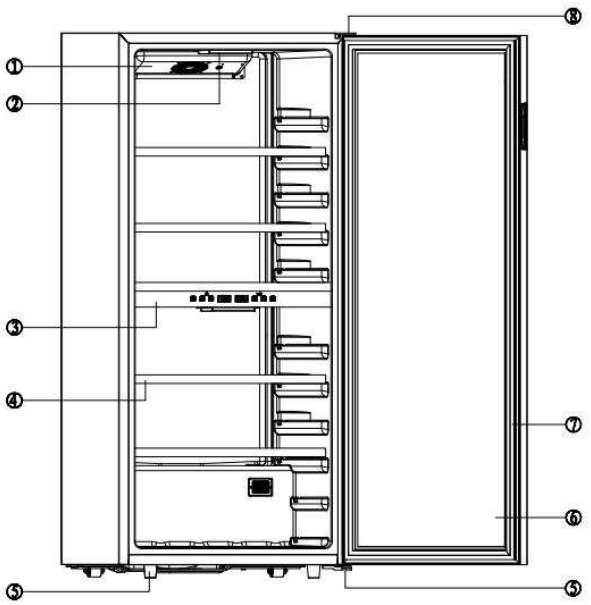
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Modelli monozona (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) ventola · (2) pannello di controllo e luce LED · (3) ripiano · (4) piedini · (5) cerniera inferiore · (6) porta · (7) guarnizione · (8) cerniera superiore.

Modelli doppia zona (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) ventola · (2) luce LED · (3) ripiano · (4) pannello di controllo · (5) piedini · (6) cerniera inferiore · (7) porta · (8) guarnizione · (9) cerniera superiore.

Installazione e configurazione

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Rimuovi tutto l'imballaggio interno ed esterno.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, lascialo in posizione verticale per 24 ore. Questo riduce il rischio di un guasto al circuito di refrigerazione causato dal trasporto.
- Pulisci l'interno con un panno morbido e acqua tiepida, poi asciugalo.

INSTALLAZIONE DELLA CANTINETTA

- Disimballa l'apparecchio e controlla che non abbia subito danni da trasporto. Non collegare un apparecchio danneggiato — conserva l'imballaggio e informa il rivenditore.
- Questa cantinetta è progettata solo per l'installazione a libera installazione; non deve essere incassata o integrata.
- Collocala su un pavimento abbastanza resistente da sostenerne il peso a pieno carico e mettila in bolla usando i piedini regolabili.
- Tienila lontana da fonti di calore (radiatori, fornelli), dalla luce diretta del sole e da ambienti troppo freddi, affinché funzioni in modo efficiente.
- Lascia uno spazio di 50 mm tra il retro e i lati della cantinetta e la parete affinché l'aria possa circolare, e assicurati che la presa resti accessibile.
- Metti l'apparecchio in bolla con cura affinché non si muova, vibri o diventi rumoroso, e affinché la porta chiuda perfettamente.

CLASSE CLIMATICA E TEMPERATURA AMBIENTE

L'apparecchio è progettato per funzionare entro l'intervallo di temperatura ambiente della sua classe climatica, indicata sulla targhetta. La temperatura ambiente influisce sulla temperatura e sull'umidità interne; l'apparecchio è ottimizzato per una temperatura ambiente di 23–25 °C ed è meglio installarlo dove la temperatura ambiente resta tra 10 °C e 38 °C. I modelli monozona (SB) hanno una temperatura di progetto di 5–20 °C; i modelli doppia zona (DB) hanno 5–12 °C nella zona superiore e 12–18 °C nella zona inferiore.

CLASSE CLIMATICA	SIMBOLO	INTERVALLO DI TEMPERATURA AMBIENTE
Temperata estesa	SN	da +10 °C a +32 °C
Temperata	N	da +16 °C a +32 °C
Subtropicale	ST	da +16 °C a +38 °C
Tropicale	T	da +16 °C a +43 °C

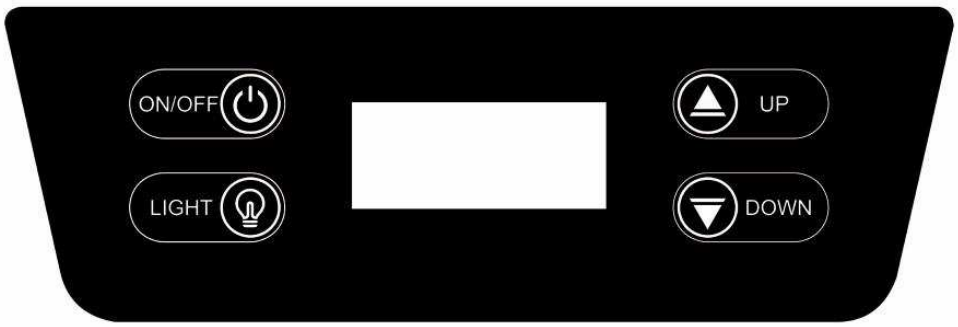
Pannello di controllo e impostazione della temperatura

NOTA

Dopo aver selezionato una temperatura, il display continua a mostrare la temperatura effettiva all'interno dell'apparecchio, che cambia gradualmente fino a raggiungere la temperatura impostata.

A titolo indicativo: con una temperatura ambiente di 25 °C e senza bottiglie caricate, occorre circa 1 ora per portare l'interno da 5 °C a 12 °C, e circa 3 ore per abbassarlo da 12 °C a 5 °C. Quanto minore è la variazione di temperatura, tanto meno tempo occorre.

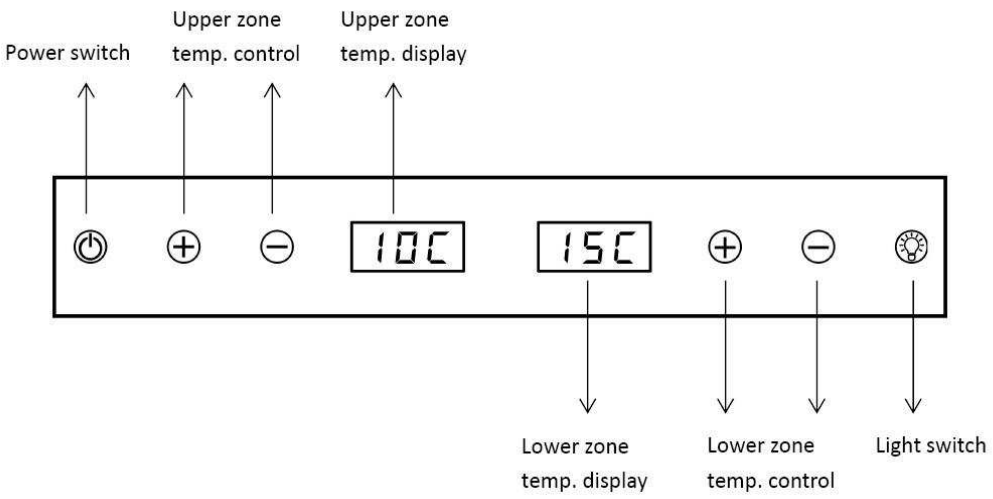
MODELLI MONOZONA — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1



Pannello di controllo monozona

- L'intervallo di temperatura per questi modelli è 5–20 °C.
- Premi ON/OFF per accendere l'apparecchio; tieni premuto ON/OFF per 3 secondi per spegnerlo.
- Imposta la temperatura con i pulsanti SU o GIÙ; ogni pressione la modifica di 1 °C.
- Premi SU e GIÙ insieme per 3 secondi per passare tra Celsius e Fahrenheit sul display.
- Premi LIGHT per accendere o spegnere la luce interna.

MODELLI DOPPIA ZONA — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

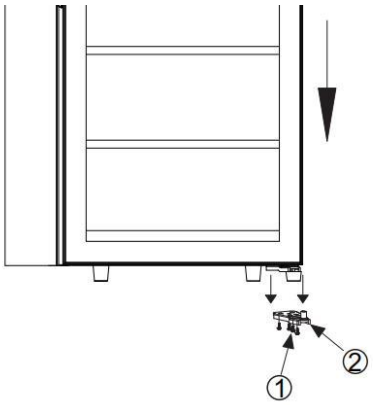


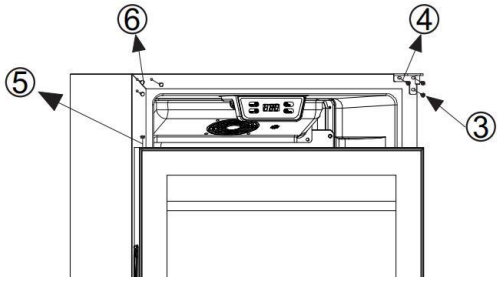
Pannello di controllo doppia zona

- Questi modelli hanno due zone: 5–12 ˚C nella zona superiore e 12–18 ˚C nella zona inferiore.
- Tieni premuto il pulsante di accensione per 3 secondi per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Premi il pulsante luce per accendere o spegnere la luce in entrambe le zone.
- Imposta ciascuna zona con i propri pulsanti su e giù; ogni pressione modifica la temperatura di 1 ˚C.
- Premi insieme i due pulsanti della temperatura della zona inferiore per 3 secondi per passare tra Celsius e Fahrenheit sul display.

Reversibilità della porta

La porta è reversibile. Alla consegna è incernierata a destra; puoi spostarla a sinistra seguendo i passaggi seguenti. La cerniera superiore sinistra necessaria per l'inversione è confezionata con questo manuale — conservala nel caso tu voglia invertire la porta.





1. Chiudi la porta.
2. Svita (1) e rimuovi la cerniera inferiore (2), poi solleva la porta.

3. Svita (3) e rimuovi la cerniera superiore destra (4).
4. Rimuovi il copriforo del perno della cerniera (5) e il copriforo della cerniera superiore sinistra (6).
5. Monta la cerniera superiore sinistra (7).
6. Rimonta la porta, allineata con il perno.
7. Monta la cerniera inferiore sinistra (8).
8. Copri il foro della cerniera superiore destra (9) e il foro del perno della porta destro (10) con i tappi neri per completare.

Dotazione

IL SISTEMA DI CONTROLLO DEL CLIMA

Secondo gli specialisti, la temperatura ideale per la conservazione del vino è di circa 12 °C, entro un intervallo di 10–14 °C. Non coincide con la temperatura di servizio, che varia tra 5 e 20 °C a seconda del vino. È particolarmente importante evitare sbalzi improvvisi di temperatura; a differenza di un normale frigorifero, questo apparecchio mantiene una temperatura media costante per proteggere i vini pregiati dalle variazioni improvvise.

IL SISTEMA ANTIVIBRAZIONE

Il compressore è dotato di appositi ammortizzatori (silent-block) e l'interno è isolato dal mobile da un spesso strato di schiuma poliuretanica. Insieme, questi elementi impediscono alle vibrazioni di raggiungere il tuo vino.

SBRINAMENTO

L'apparecchio si sbrina automaticamente. Al termine di ogni ciclo di raffreddamento le superfici refrigerate vengono sbrinate e l'acqua di sbrinamento defluisce in un vassoio di evaporazione sul retro, vicino al compressore, dove il calore del compressore la fa evaporare.

Caricamento

Le quantità massime di bottiglie indicate per le cantinette sono solo un riferimento — danno un'idea rapida delle dimensioni dell'apparecchio, come la capacità in litri di un frigorifero. Sono basate su bottiglie standard bordolesi da 75 cl; poiché forme e dimensioni delle bottiglie variano, e poiché una cantina variegata è più facile da gestire con un po' di spazio, di solito caricherai un po' meno del massimo teorico.

Manutenzione

- Prima della pulizia — che va effettuata regolarmente — scollega l'apparecchio dalla spina o dal fusibile.

- Pulisci l'interno e l'esterno (fronte, lati e parte superiore) con acqua calda e un detergente delicato. Risciacqua con acqua pulita e lascia asciugare prima di ricollegare. Non usare solventi o abrasivi.
- Lava il rivestimento plastico dei ripiani in acciaio con una soluzione di detergente delicato e asciugali con un panno morbido; i ripiani in legno non richiedono una manutenzione particolare.
- Se al primo avvio è presente un odore residuo, fai funzionare l'apparecchio vuoto per alcune ore all'impostazione più fredda per eliminarlo.

Conservazione della cantinetta

- Per assenze brevi, lascia il pannello di controllo alle sue impostazioni abituali.
- Per uno spegnimento prolungato, rimuovi tutte le bottiglie, scollega l'apparecchio, pulisci accuratamente l'interno e l'esterno e lascia la porta aperta per evitare condensa, odori e muffa.

In caso di interruzione di corrente

- La maggior parte delle interruzioni di corrente termina rapidamente; un'interruzione di una o due ore non influisce sulla temperatura interna. Tieni la porta chiusa il più possibile per proteggere il tuo vino.
- Dopo un'interruzione di corrente o uno scollegamento, attendi da tre a cinque minuti prima di riavviare. Se provi prima, il compressore si riavvierà comunque solo dopo 3–5 minuti (se la temperatura lo richiede).
- Dopo la prima accensione o dopo uno spegnimento prolungato, le temperature visualizzata e selezionata possono differire per un po' — è normale, e si stabilizzeranno entro poche ore.

Spostare la cantinetta

- Scollega l'apparecchio e rimuovi tutte le bottiglie ed eventuali parti mobili.
- Avvita completamente i piedini di livellamento nella base per proteggerli.
- Sposta l'apparecchio in verticale ovunque possibile; se deve essere coricato, segui la direzione indicata sull'imballaggio.

Risoluzione dei problemi

Nonostante la cura posta durante la produzione, un guasto non può mai essere completamente escluso. Puoi risolvere da solo molti problemi semplici — prova i suggerimenti seguenti prima di contattare l'assistenza post-vendita.

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA / SOLUZIONE

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA / SOLUZIONE
L'apparecchio non funziona	Verifica che sia collegato e acceso, che non ci sia un'interruzione di corrente e che il fusibile o l'interruttore automatico non sia scattato. Controlla la tensione di alimentazione.
Non abbastanza freddo	Verifica l'impostazione della temperatura e che la temperatura ambiente rientri nell'intervallo dell'apparecchio. La porta potrebbe essere aperta troppo spesso, non chiusa correttamente o non a tenuta, oppure potrebbe esserci troppo poco spazio attorno all'apparecchio.
Il compressore si avvia e si arresta spesso	Il locale è caldo, è stata appena aggiunta una grande quantità di bottiglie, la porta viene aperta spesso o non è chiusa correttamente, oppure la temperatura non è stata impostata correttamente.
La luce LED non funziona	Verifica che l'apparecchio sia collegato, che il fusibile non sia saltato e che la luce sia accesa.
Vibrazioni o rumore eccessivo	Verifica che l'apparecchio sia in bolla e stabile e che non tocchi altri oggetti. Rumori simili a scorrere d'acqua, gorgoglii e scricchiolii provenienti dal refrigerante e dalle pareti che si dilatano e contraggono sono normali. Verifica che la ventola sia in buone condizioni.
La porta non chiude correttamente	Verifica che l'apparecchio sia in bolla, che la guarnizione sia pulita e integra, che i ripiani siano posizionati correttamente e che nulla all'interno blocchi la porta.
Il display non funziona correttamente	Il pannello di controllo o la scheda di alimentazione potrebbero essersi guastati, l'apparecchio potrebbe non essere collegato, oppure la sonda di temperatura potrebbe non funzionare. Contatta l'assistenza post-vendita.

Ambiente

- Il simbolo del bidone barrato indica che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio deve essere riciclato separatamente dai rifiuti domestici.
- Portalo a un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche, oppure restituiscilo al rivenditore quando acquisti un prodotto equivalente.
- Una corretta raccolta differenziata aiuta a prevenire danni all'ambiente e alla salute e consente il riciclo dei materiali. Per dettagli sui sistemi di raccolta, contatta le autorità locali o il rivenditore.

Ricambi, disponibilità e garanzia

- I ricambi funzionali ed estetici sono disponibili per i riparatori professionali e per i consumatori per almeno 10 anni dalla data in cui l'ultima unità del modello è stata immessa sul mercato.
- L'elenco dei ricambi e le modalità di ordinazione (accesso professionale o consumatore) sono disponibili su www.wineandbarrels.com, oppure per posta presso Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Danimarca.
- Tutte le cantinette Cavecool sono coperte da una garanzia di 2 anni.

Specifiche tecniche

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla conservazione del vino. Tutti i modelli funzionano con alimentazione monofase 220–240 V / 50 Hz.

MODELLI MONOZONA

SPECIFICA	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Dimensioni L×P×A (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Peso netto (kg)	28	35	50
Classe di efficienza energetica	G	G	G
Consumo energetico (24 h)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh
Consumo energetico (anno)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Sbrinamento	Automatico	Automatico	Automatico
Classe climatica	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Rumorosità (dB(A))	40	42	38
Tipo di installazione	A libera installazione	A libera installazione	A libera installazione

MODELLI DOPPIA ZONA

SPECIFICA	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Dimensioni L×P×A (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Peso netto (kg)	30	38	52
Classe di efficienza energetica	G	G	G
Consumo energetico (24 h)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Consumo energetico (anno)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Sbrinamento	Automatico	Automatico	Automatico
Classe climatica	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST

SPECIFICA	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Rumorosità (dB(A))	36	37	38
Tipo di installazione	A libera installazione	A libera installazione	A libera installazione

Español

CC34SB · CC29DB-1 · CC62SB · CC54DB-1 · CC102SB-1 · CC102DB-1

Introducción

Gracias por elegir una vinoteca Cavecool. Este manual cubre seis modelos en versiones de zona única (SB) y doble zona (DB): CC34SB, CC29DB-1, CC62SB, CC54DB-1, CC102SB-1 y CC102DB-1.

Por su propia seguridad y para sacar el máximo partido al aparato, lea este manual con atención — incluidas las advertencias y recomendaciones — antes de instalarlo y usarlo por primera vez, y consérvelo para futuras consultas. Si cede el aparato, adjunte este manual.

Instrucciones de seguridad

ADVERTENCIA

El refrigerante es isobutano (R600a), un gas natural muy inflamable. No dañe nunca el circuito de refrigerante, mantenga el aparato alejado de llamas y fuentes de ignición, y ventile bien la estancia si el circuito se daña.

No use alargador, adaptador ni regleta múltiple. Conecte el aparato a su propia toma de pared correctamente conectada a tierra, y no modifique nunca las características del aparato de ninguna manera.

NIÑOS Y PERSONAS VULNERABLES

- Este aparato pueden usarlo niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia ni conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre su uso seguro y comprendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga todo el embalaje alejado de los niños — hay riesgo de asfixia. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Al desechar el aparato, desconéctelo, corte el cable cerca del aparato y retire la puerta para que los niños no puedan quedar atrapados dentro. Si sustituye a un aparato con cierre de puerta, inutilice antes el cierre.

SEGURIDAD GENERAL

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico.
- No almacene nunca sustancias inflamables como aerosoles en el interior del aparato, ya que podrían tener fugas o liberar fluidos.
- Un cable de alimentación dañado debe ser sustituido de inmediato por el fabricante o una persona cualificada para evitar el riesgo de descarga eléctrica.

- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación y asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor del aparato.
- No dañe el circuito de refrigeración y no use aparatos eléctricos en el interior del compartimento, salvo que estén aprobados por el fabricante.
- Los sistemas de refrigeración y aislamiento contienen gases inflamables. Deseche el aparato únicamente en un centro de recogida acreditado y no lo exponga nunca al fuego.
- Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede atrapado ni dañado, y no coloque tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación en la parte trasera.

REFRIGERANTE INFLAMABLE (R600A)

- El circuito de refrigerante usa isobutano (R600a), que es muy inflamable. Al transportar o instalar el aparato, asegúrese de no dañar ninguna parte del circuito.
- Si el circuito de refrigerante se daña, evite llamas y cualquier fuente de ignición y ventile a fondo la estancia.
- Mantenga el aparato alejado de fuentes de ignición; el tipo de refrigerante se indica en la placa de características.
- No obstruya las rejillas de ventilación y no almacene sustancias explosivas como aerosoles con propelente inflamable en el aparato.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- No prolongue el cable de alimentación y no use alargador, adaptador ni regleta múltiple.
- Compruebe que la toma de pared no esté dañada ni floja — una toma en mal estado puede provocar sobrecalentamiento. Conecte siempre el aparato a una toma correctamente conectada a tierra.
- El aparato funciona con una alimentación monofásica de 220–240 V / 50 Hz. La toma debe permanecer fácilmente accesible tras la instalación, pero fuera del alcance de los niños.
- No tire nunca del cable; sujete el enchufe con firmeza al desconectar.
- No use el aparato si la tapa de la luz interior no está colocada, y desconéctelo antes de cambiar la bombilla.
- No sustituya usted mismo un cable de alimentación dañado — contacte con el servicio posventa. No aceptamos ninguna responsabilidad por incidentes causados por una instalación eléctrica deficiente.
- Si tiene cualquier duda sobre la instalación eléctrica, contacte con un técnico de instalación cualificado.

USO DIARIO Y COLOCACIÓN

- No almacene sustancias ni fluidos inflamables en el interior del aparato — esto crea riesgo de explosión.
- No haga funcionar otros equipos eléctricos dentro del aparato.
- No exponga el aparato a la luz solar directa y manténgalo alejado de velas, lámparas y llamas.
- Este aparato está diseñado solo para uso de libre instalación; no debe empotrarse. No es apto para congelar alimentos. La temperatura recomendada es de 12 °C.

- El aparato es pesado — tenga cuidado al moverlo. Las ruedas, si las tiene, son solo para pequeños desplazamientos; no mueva el aparato en distancias largas.
- No se apoye ni se suba sobre el aparato o sus partes, y no sobrecargue los compartimentos.
- Este aparato está destinado solo a uso doméstico; el fabricante no acepta ninguna responsabilidad por cualquier otro uso.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

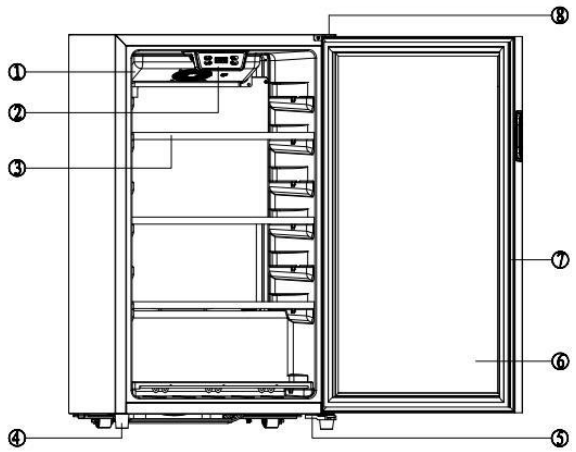
- Antes de cualquier tarea de mantenimiento, corte la alimentación y desconecte el aparato.
- No use objetos metálicos, limpiadoras de vapor, fluidos volátiles, disolventes orgánicos ni sustancias abrasivas para limpiar el aparato.
- No use objetos afilados ni puntiagudos para retirar el hielo — use un rascador de plástico.
- Cualquier trabajo o reparación eléctrica debe realizarlo un técnico cualificado con piezas de repuesto originales.

AHORRO DE ENERGÍA

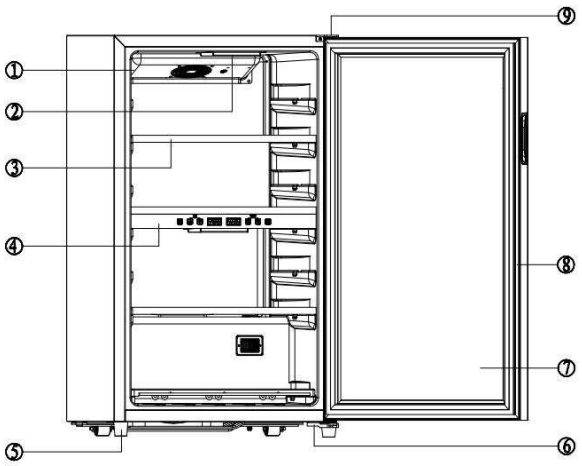
- Instale el aparato en un lugar adecuado (consulte Instalación), lejos de fuentes de calor y de la luz solar directa.
- Mantenga la puerta abierta el menor tiempo posible.
- Limpie el condensador con regularidad para que el aparato funcione de forma eficiente, e inspeccione las juntas de la puerta para asegurarse de que siguen cerrando correctamente.
- Use solo las baldas suministradas por el fabricante y no bloquee sus orificios — la disposición de fábrica de las baldas da el uso más eficiente de la energía.
- La temperatura de diseño es de 12 °C. Un ajuste más alto reduce el consumo de energía; un ajuste más bajo lo aumenta.

Descripción del producto

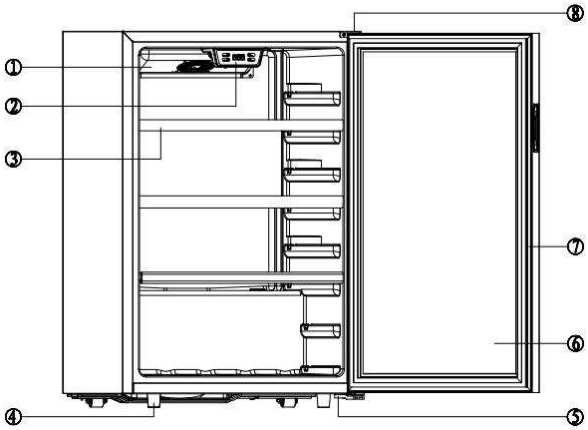
Esta serie cubre seis modelos en versiones de zona única (SB) y doble zona (DB). A continuación se muestran las partes principales de cada modelo.



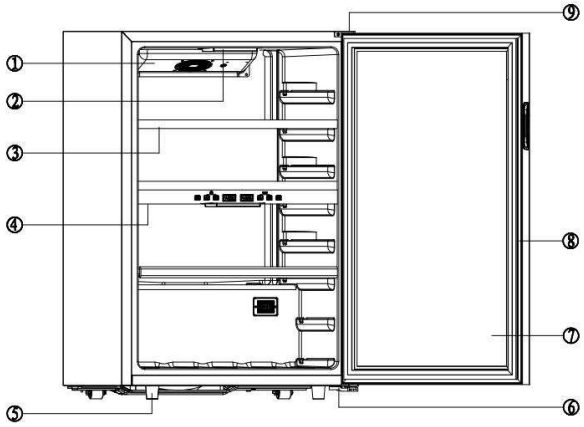
CC34SB



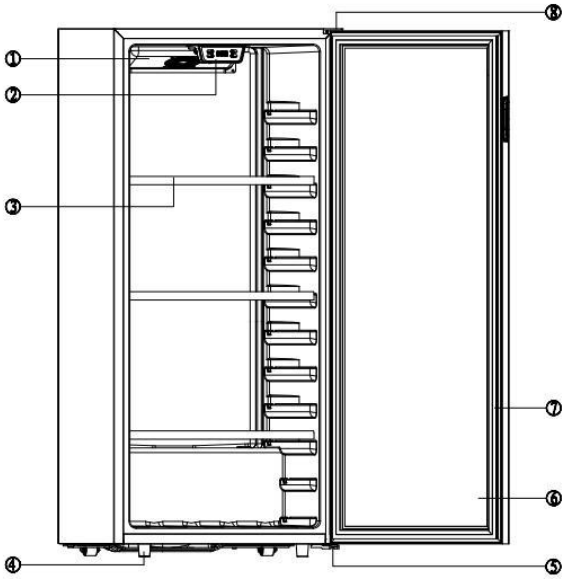
CC29DB-1



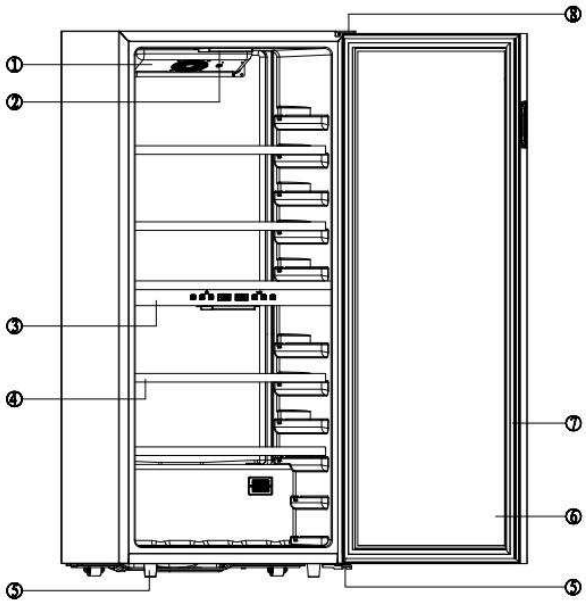
CC62SB



CC54DB-1



CC102SB-1



CC102DB-1

Modelos de zona única (CC34SB, CC62SB, CC102SB-1): (1) ventilador · (2) panel de control y luz LED · (3) balda · (4) patas · (5) bisagra inferior · (6) puerta · (7) junta · (8) bisagra superior.

Modelos de doble zona (CC29DB-1, CC54DB-1, CC102DB-1): (1) ventilador · (2) luz LED · (3) balda · (4) panel de control · (5) patas · (6) bisagra inferior · (7) puerta · (8) junta · (9) bisagra superior.

Instalación y puesta en marcha

ANTES DEL PRIMER USO

- Retire todo el embalaje interior y exterior.
- Antes de conectar el aparato a la red, déjelo en posición vertical en su sitio durante 24 horas. Esto reduce el riesgo de una avería en el circuito de refrigeración provocada por el transporte.
- Limpie el interior con un paño suave y agua tibia, y séquelo después.

INSTALACIÓN DE SU VINOTECA

- Desembale el aparato y compruebe que no tenga daños de transporte. No conecte un aparato dañado — conserve el embalaje e informe a su distribuidor.
- Esta vinoteca está diseñada solo para instalación de libre colocación; no debe empotrarse ni integrarse.
- Colóquela sobre un suelo lo bastante resistente para soportar su peso a plena carga, y nivélela con las patas regulables.
- Manténgala alejada de fuentes de calor (radiadores, cocinas), de la luz solar directa y de estancias demasiado frías, para que funcione de forma eficiente.
- Deje un espacio de 50 mm entre la parte trasera y los lados de la vinoteca y la pared para que el aire circule, y asegúrese de que la toma permanezca accesible.
- Nivele el aparato con cuidado para que no se mueva, vibre ni haga ruido, y para que la puerta cierre perfectamente.

CLASE CLIMÁTICA Y TEMPERATURA AMBIENTE

El aparato está diseñado para funcionar dentro del rango de temperatura ambiente de su clase climática, indicada en la placa de características. La temperatura ambiente afecta a la temperatura y la humedad interiores; el aparato está optimizado para una temperatura ambiente de 23–25 °C y conviene instalarlo donde la temperatura ambiente se mantenga entre 10 °C y 38 °C. Los modelos de zona única (SB) tienen una temperatura de diseño de 5–20 °C; los modelos de doble zona (DB) tienen 5–12 °C en la zona superior y 12–18 °C en la zona inferior.

CLASE CLIMATICA	SIMBOLO	RANGO DE TEMPERATURA AMBIENTE
Templada extendida	SN	+10 °C a +32 °C
Templada	N	+16 °C a +32 °C
Subtropical	ST	+16 °C a +38 °C
Tropical	T	+16 °C a +43 °C

Panel de control y ajuste de temperatura

NOTA

Después de seleccionar una temperatura, la pantalla sigue mostrando la temperatura real del interior del aparato, que cambia de forma gradual hasta alcanzar la temperatura que ha ajustado.

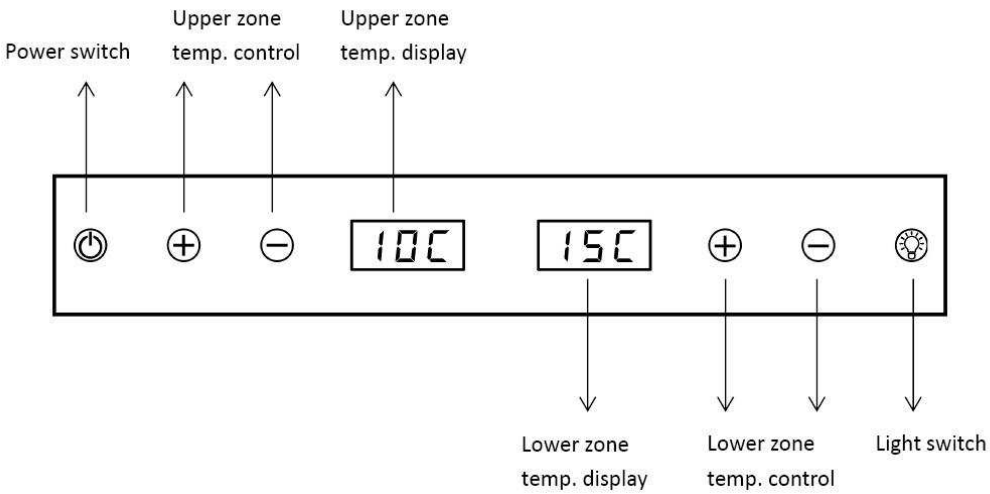
A modo de guía: con una temperatura ambiente de 25 °C y sin botellas cargadas, se tarda alrededor de 1 hora en subir el interior de 5 °C a 12 °C, y unas 3 horas en bajarlo de 12 °C a 5 °C. Cuanto menor sea el cambio de temperatura, menos tiempo lleva.

MODELOS DE ZONA ÚNICA — CC34SB / CC62SB / CC102SB-1

Panel de control de zona única

- El rango de temperatura de estos modelos es de 5–20 ˚C.
- Pulse ON/OFF para encender el aparato; mantenga pulsado ON/OFF durante 3 segundos para apagarlo.
- Ajuste la temperatura con los botones UP o DOWN; cada pulsación la cambia 1 ˚C.
- Pulse UP y DOWN a la vez durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre grados Celsius y Fahrenheit.
- Pulse LIGHT para encender o apagar la luz interior.

MODELOS DE DOBLE ZONA — CC29DB-1 / CC54DB-1 / CC102DB-1

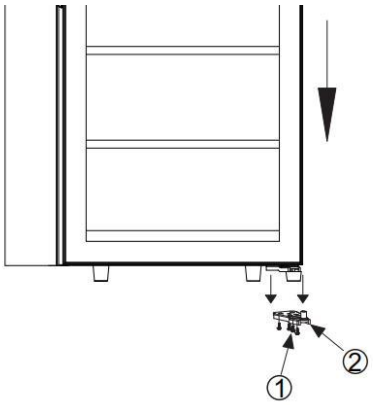


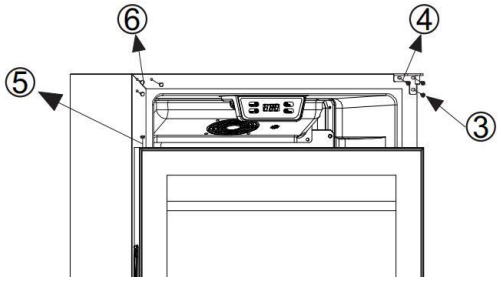
Panel de control de doble zona

- Estos modelos tienen dos zonas: 5–12 ˚C en la zona superior y 12–18 ˚C en la zona inferior.
- Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3 segundos para encender o apagar el aparato.
- Pulse el botón de luz para encender o apagar la luz de ambas zonas.
- Ajuste cada zona con sus propios botones de subir y bajar; cada pulsación cambia la temperatura 1 ˚C.
- Pulse a la vez los dos botones de temperatura de la zona inferior durante 3 segundos para cambiar la pantalla entre grados Celsius y Fahrenheit.

Inversión de la puerta

La puerta es reversible. De fábrica está abisagrada a la derecha; puede cambiarla a la izquierda siguiendo los pasos siguientes. La bisagra superior izquierda necesaria para la inversión viene incluida con este manual — consérvela por si desea invertir la puerta.





1. Cierre la puerta.
2. Desatornille (1) y retire la bisagra inferior (2), y luego levante la puerta para sacarla.
3. Desatornille (3) y retire la bisagra superior del lado derecho (4).
4. Retire la tapa del orificio del eje de la bisagra (5) y la tapa del orificio de la bisagra superior izquierda (6).
5. Coloque la bisagra superior del lado izquierdo (7).
6. Vuelva a colocar la puerta, alineada con el pivote.
7. Coloque la bisagra inferior del lado izquierdo (8).
8. Cubra el orificio de la bisagra superior derecha (9) y el orificio del eje de la puerta derecha (10) con las tapas negras para terminar.

Equipamiento

EL SISTEMA DE CONTROL DEL CLIMA

Según los especialistas, la temperatura ideal para conservar el vino es de unos 12 °C, dentro de un rango de 10–14 °C. No es lo mismo que la temperatura de servicio, que varía entre 5 y 20 °C según el vino. Es especialmente importante evitar los cambios bruscos de temperatura; a diferencia de un frigorífico normal, este aparato mantiene una temperatura media constante para proteger los vinos delicados de las variaciones bruscas.

EL SISTEMA ANTIVIBRACIÓN

El compresor está equipado con amortiguadores especiales (silent-blocks), y el interior está aislado del mueble por una gruesa capa de espuma de poliuretano. Juntos, evitan que la vibración llegue a su vino.

DESCONGELACIÓN

El aparato se descongela automáticamente. Al final de cada ciclo de enfriamiento, las superficies refrigeradas se descongelan, y el agua de descongelación va a parar a una bandeja de evaporación situada en la parte trasera, cerca del compresor, donde el calor del compresor la evapora.

Carga

Las cantidades máximas de botellas indicadas para las vinotecas son solo orientativas — dan una idea rápida del tamaño del aparato, como la capacidad en litros de un frigorífico. Se basan en botellas bordelesas estándar de 75 cl; como las formas y tamaños de las botellas varían, y como una bodega variada se gestiona mejor con algo de espacio, normalmente cargará algo menos del máximo teórico.

Mantenimiento

- Antes de limpiar — algo que debe hacerse con regularidad — desconecte el aparato en el enchufe o el fusible.
- Limpie el interior y el exterior (frente, lados y parte superior) con agua caliente y un detergente suave. Aclare con agua limpia y déjelo secar antes de volver a conectarlo. No use disolventes ni abrasivos.
- Lave el recubrimiento plástico de las baldas de acero con una solución de detergente suave y séquelas con un paño suave; las baldas de madera no necesitan un mantenimiento particular.
- Si hay un olor residual la primera vez que se enciende el aparato, hágalo funcionar vacío durante unas horas en el ajuste más frío para eliminarlo.

Conservación de su vinoteca

- Para ausencias cortas, deje el panel de control en sus ajustes habituales.
- Para una parada prolongada, retire todas las botellas, desenchufe el aparato, limpie a fondo el interior y el exterior, y deje la puerta abierta para evitar la condensación, los olores y el moho.

En caso de corte de corriente

- La mayoría de los cortes de corriente terminan pronto; un corte de una o dos horas no afectará a la temperatura del interior. Mantenga la puerta cerrada lo máximo posible para proteger su vino.
- Tras un corte de corriente o una desconexión, espere de tres a cinco minutos antes de reiniciar. Si lo intenta antes, el compresor solo se reiniciará al cabo de 3–5 minutos (si la temperatura lo requiere).

- Tras el primer encendido o tras una parada prolongada, las temperaturas mostrada y seleccionada pueden diferir durante un tiempo — es normal, y se estabilizarán en unas horas.

Traslado de su vinoteca

- Desconecte el aparato y retire todas las botellas y cualquier pieza suelta.
- Enrosque del todo las patas de nivelación en la base para protegerlas.
- Mueva el aparato en posición vertical siempre que sea posible; si debe tumbarse, siga la dirección indicada en el embalaje.

Resolución de problemas

A pesar del cuidado puesto durante la producción, nunca puede descartarse por completo una avería. Muchos problemas sencillos puede resolverlos usted mismo — pruebe las sugerencias siguientes antes de contactar con el servicio posventa.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA / SOLUCION
El aparato no funciona	Compruebe que esté enchufado y encendido, que no haya un corte de corriente y que el fusible o el diferencial no hayan saltado. Compruebe la tensión de alimentación.
No enfria lo suficiente	Compruebe el ajuste de temperatura y que la temperatura ambiente esté dentro del rango del aparato. Puede que la puerta se abra con demasiada frecuencia, no cierre bien o no selle, o que haya muy poco espacio alrededor del aparato.
El compresor arranca y se para a menudo	La estancia está caliente, se acaba de añadir una gran cantidad de botellas, la puerta se abre a menudo o no cierra bien, o la temperatura no se ha ajustado correctamente.
La luz LED no funciona	Compruebe que el aparato esté enchufado, que el fusible no se haya fundido y que la luz esté encendida.
Vibración o ruido excesivo	Compruebe que el aparato esté nivelado y estable y sin tocar otros objetos. Los sonidos parecidos al agua, los borboteos y los chasquidos del refrigerante y de las paredes al dilatarse y contraerse son normales. Compruebe que el ventilador esté en buen estado.
La puerta no cierra bien	Compruebe que el aparato esté nivelado, que la junta esté limpia y sin daños, que las baldas estén bien colocadas y que nada del interior bloquee la puerta.

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA / SOLUCION
La pantalla no funciona correctamente	Puede que el panel de control o la placa de circuito de alimentación hayan fallado, que el aparato no esté enchufado, o que la sonda de temperatura no funcione. Contacte con el servicio posventa.

Medio ambiente

- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que, al final de su vida útil, el aparato debe reciclarse por separado de la basura doméstica.
- Llévelo a un punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos, o devuélvalo al distribuidor cuando compre un producto equivalente.
- Una recogida selectiva correcta ayuda a evitar daños al medio ambiente y a la salud y permite reciclar los materiales. Para más información sobre los sistemas de recogida, contacte con su ayuntamiento o con el distribuidor.

Piezas de repuesto, disponibilidad y garantía

- Las piezas de repuesto funcionales y estéticas están disponibles para los reparadores profesionales y para los consumidores durante un mínimo de 10 años desde la fecha en que se comercializó la última unidad del modelo.
- La lista de piezas de repuesto y cómo pedirlas (acceso profesional o de consumidor) está disponible en www.wineandbarrels.com, o por correo postal en Wineandbarrels A/S, Rønnevangsallé, 3400 Hillerød, Dinamarca.
- Todas las vinotecas Cavecool tienen una garantía de 2 años.

Especificaciones técnicas

Este aparato está destinado exclusivamente a la conservación de vino. Todos los modelos funcionan con una alimentación monofásica de 220–240 V / 50 Hz.

MODELOS DE ZONA ÚNICA

ESPECIFICACION	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Dimensiones An×Pr×Al (mm)	480×430×850	550×565×850	550×565×1277
Peso neto (kg)	28	35	50
Clase de eficiencia energética	G	G	G
Consumo de energia (24 h)	0.383 kWh	0.400 kWh	0.432 kWh

ESPECIFICACION	CC34SB	CC62SB	CC102SB-1
Consumo de energía (año)	140 kWh	146 kWh	158 kWh
Descongelación	Automático	Automático	Automático
Clase climática	SN/N/ST	SN/N/ST/T	SN/N/ST/T
Ruido (dB(A))	40	42	38
Tipo de instalación	De libre instalación	De libre instalación	De libre instalación

MODELOS DE DOBLE ZONA

ESPECIFICACION	CC29DB-1	CC54DB-1	CC102DB-1
Dimensiones An×Pr×Al (mm)	480×430×850	550×565×850	550×585×1277
Peso neto (kg)	30	38	52
Clase de eficiencia energética	G	G	G
Consumo de energía (24 h)	0.378 kWh	0.400 kWh	0.430 kWh
Consumo de energía (año)	138 kWh	146 kWh	157 kWh
Descongelación	Automático	Automático	Automático
Clase climática	N/ST	SN/N/ST	SN/N/ST
Ruido (dB(A))	36	37	38
Tipo de instalación	De libre instalación	De libre instalación	De libre instalación